

NOTA: ¡Su barbacoa puede NO tener una placa caliente!

Encender la placa caliente con el encendedor

• **No se incline sobre la barbacoa al encenderla.**

1. Gire las válvulas de control de los quemadores a ○ (apagado).
2. Abra la tapa durante el encendido o reencendido.
3. Abra el gas en el cilindro de LP.
4. Gire la perilla de la placa caliente a la posición 🔥 HIGH (alto), presione y mantenga presionado el botón

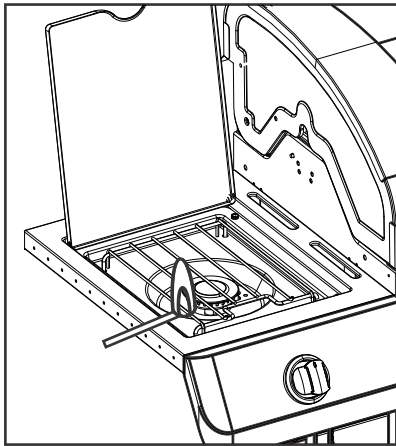
ELECTRONIC IGNITOR (encendedor electrónico).

5. Si la placa caliente NO enciende en 5 segundos, gire la perilla a la posición OFF ○ (apagado), espere 5 minutos y luego repita el procedimiento de encendido.

Encender la placa caliente con cerillas

• **No se incline sobre la barbacoa al encenderla.**

1. Gire las válvulas de control de los quemadores a ○ (apagado).
2. Abra la tapa durante el encendido o reencendido.
3. Abra el gas en el cilindro de LP.
4. Encienda la cerilla cerca al quemador. Inmediatamente gire la perilla de la placa caliente a la posición 🔥 HIGH (alto).
Asegúrese que el quemador enciende y se mantiene encendido.



Prueba de fugas de válvulas, manguera y regulador

Revise que no haya fugas antes del primer uso, una vez al año y cada vez que cambia o desconecta el cilindro de gas.

1. Ponga todas las perillas de control del aparato en la posición
2. Asegúrese que el regulador está firmemente conectado al cilindro de gas.
3. Cierre el gas. Si escucha un siseo, cierre el gas de inmediato. Hay una fuga de gas grande en la conexión. Corrijala antes de continuar.
4. Aplique una solución jabonosa (mezcla por mitad de jabón y agua) a las conexiones de la manguera.
5. Si aparecen burbujas que crecen, hay una fuga. Cierre inmediatamente el gas en el cilindro y compruebe que las conexiones estén apretadas. Si no se puede detener la fuga, no intente una reparación. Llame para solicitar piezas de reemplazo.
6. Siempre cierre el gas en el cilindro antes de realizar la prueba de fugas.

SI EL APARATO NO ENCIENDE

- Asegúrese que el gas esté abierto en el cilindro.
- Asegúrese haya gas en el cilindro.
- ¿El encendedor hace un sonido de chispa?
- Si lo hace, revise la chispa en el quemador.
- Si no hay chispa, revise que no haya cables dañados o sueltos.
- Si los cables están bien, revise que el electrodo no esté fracturado o roto y reemplácelo si es necesario.
- Si los cables o electrodos están cubiertos por residuos de comida, limpie la punta del electrodo con una toallita con alcohol, si es necesario.
- Si es necesario, reemplace los cables.
- Si no hay sonido, revise la batería.
- Asegúrese que la batería está instalada correctamente.
- Revise que no haya conexiones del cable sueltas en el módulo y el interruptor.
- Si el encendedor sigue sin funcionar, use cerillas.

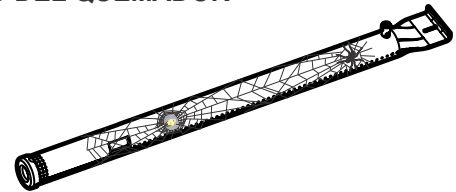


PRECAUCIÓN



¡ALERTA DE ARAÑAS!

ARAÑAS Y TELARAÑAS
DENTRO DEL QUEMADOR



Si su barbacoa se hace difícil de encender o la llama es débil, compruebe y limpie los venturís y quemadores.

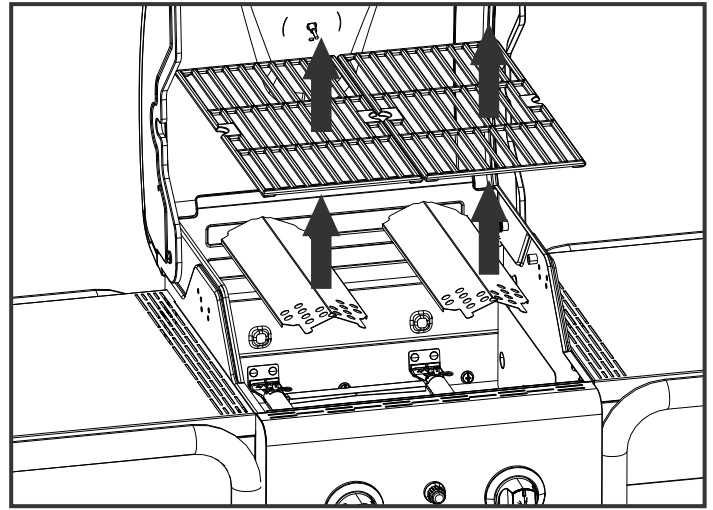
Se conoce que las arañas e insectos pequeños ocasionan problemas de "fogonazos" al construir nidos y poner huevos en los venturís o quemadores, obstruyendo el paso de gas. El gas acumulado puede encenderse detrás del panel de control. El fogonazo puede dañar la barbacoa y ocasionar lesiones. Para evitar los fogonazos y asegurar un buen desempeño, el conjunto de venturi y tubo inyector debe ser retirado y limpiado cuando la barbacoa no ha sido usada por un periodo prolongado de tiempo.

La barbacoa debe instalarse en una base nivelada segura antes de su uso.

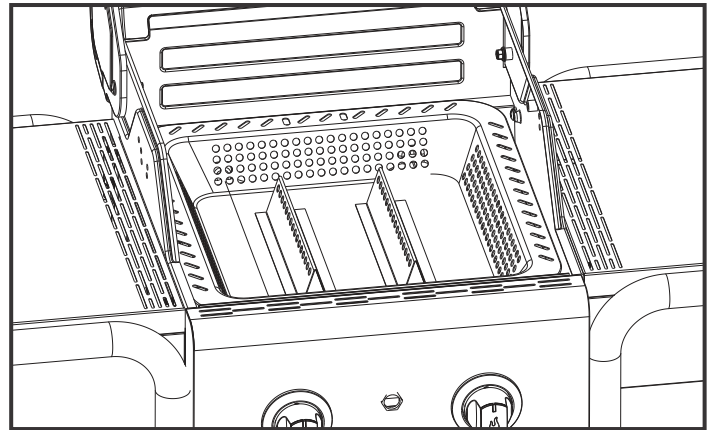
Instrucciones para encender el carbón

1. Con la barbacoa fría, retire las parrillas de cocción.
2. Ponga la bandeja de carbón en la barbacoa.
3. Ponga una sola capa de carbón en la bandeja, máximo 0.9 kg.
4. Vuelva a poner las parrillas de cocción.
5. Con la tapa abierta, encienda los quemadores usando las instrucciones para Encender con gas.
6. Opere los quemadores de gas en 🔥 HIGHT (alto) durante 15 minutos con la tapa cerrada.
7. Gire las perillas de control a apagado ○ (off).
8. Abra la tapa y espere 5 minutos, o hasta que el carbón esté blanco, antes de añadir alimentos. before adding food.
9. No cocine antes de que el combustible tenga un revestimiento de cenizas.

NOTA: La barbacoa debe calentarse y el combustible se mantendrá caliente durante al menos 30 minutos antes de su primera cocción.



Quite las parrillas de cocinar y las tiendas de calor



Colocación correcta de la bandeja de carbón

ADVERTENCIA

- **No opere los quemadores de gas por más de 15 minutos al usar carbón.**
- **¡ADVERTENCIA! ¡No utilice bebidas alcohólicas o gasolina para el encendido o para volver a encender el fuego! ¡Utilice únicamente encendedores de lumbre que cumplan con EN1860-3!**
- **Nunca use fluido encendedor, queroseno, gasolina o alcohol para encender el carbón.**
- **Nunca use trozos de madera o fuego instantáneo en la barbacoa.**
- **Prenda el carbón ÚNICAMENTE con la bandeja de carbón colocada correctamente en la caja de fuego. Vea la figura.**
- **Retire la bandeja de carbón de la caja de fuego y almacénela cuando use la barbacoa solo con gas.**
- **No opere el quemador de gas con la bandeja de carbón instalada en la caja de fuego sin carbón. the firebox without charcoal.**

ADVERTENCIA

PELIGRO DE MONÓXIDO DE CARBONO Quemar carbón en interiores puede matarlo. Emite monóxido de carbono, que es inodoro. NUNCA quemar carbón dentro de casas, vehículos o tiendas.

ADVERTENCIA

Después que el carbón parece haberse extinguido, las brasas sin consumir pueden retener calor hasta por 24 horas, y si hay aire fresco, pueden encenderse llamas inesperadamente. Estas brasas por fuera de la caja de fuego de la barbacoa constituyen un riesgo de incendio y pueden incendiar superficies combustibles tales como las terrazas de madera.

Recomendaciones de limpieza

- Es necesario limpiar la barbacoa luego de cada uso con carbón.
- Asegúrese que los carbones se hayan extinguido completamente y que la unidad se haya enfriado adecuadamente antes de limpiarla.
- Retire la bandeja de carbón y limpie todas las cenizas.

Nota: Luego de usarla, la bandeja de carbón se puede decolorar. Esto es normal durante el uso.

Limpiar el conjunto quemador

Siga estas instrucciones para limpiar y/o reemplazar piezas del conjunto quemador, o si tiene problemas para encender la barbacoa.

1. **Apague el gas en las perillas de control y cierre el cilindro de gas LP .**
 2. Retire las parillas de cocción y los difusores de calor.
 3. Retire los tubos de transferencia y las piezas que aseguran los quemadores.
 4. Quite el electrodo del quemador.
- NOTA:** El método para quitar/eliminar dependerá de la configuración del quemador. Vea a continuación diferentes configuraciones en las ilustraciones.
5. Levante cuidadosamente cada quemador hacia arriba y alejando de las aberturas de las válvulas. Sugerimos tres formas de limpiar los tubos quemadores. Use la que le parezca más fácil.

A. Doble un alambre rígido (un gancho para la ropa ligero funciona bien) formando un pequeño gancho. Pase el gancho varias veces por cada tubo quemador.



B. Use un cepillo de biberón angosto con mango flexible (no use una brocha de alambre de bronce). Pase el cepillo varias veces por cada tubo quemador.

C. Use protección para los ojos: Use una manguera de aire para forzar aire en el tubo quemador y hacia afuera de los puertos de los quemadores. Revise todos los puertos para asegurarse que sale aire de todos.

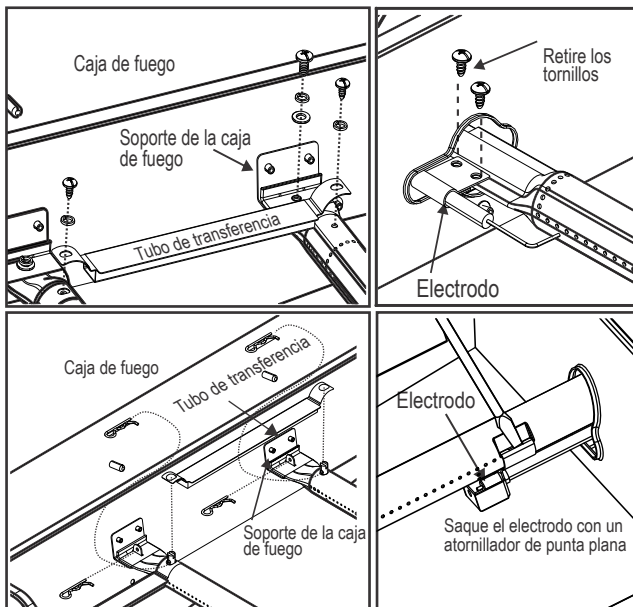
6. Limpie con una brocha de alambre la superficie exterior del quemador para eliminar los residuos de comida y tierra.
7. Limpie las partes bloqueadas con un alambre rígido, tal como un clip de papel abierto.
8. Revise que el quemador no tenga daños debido al uso normal y corrosión, algunos agujeros se pueden agrandar. Si encuentra grietas grandes o agujeros, reemplace el quemador.

MUY IMPORTANTE: Los tubos de los quemadores deben acoplarse de nuevo en las aberturas de las válvulas. Vea las ilustraciones a la derecha.

Acople correcto quemador a válvula



9. Fije el electrodo al quemador.
10. Reemplace los quemadores cuidadosamente.
11. Fije los quemadores con soportes a la caja de fuego.
12. Posicione de nuevo los tubos de transferencia y acople los quemadores. Reemplace los difusores de calor y las parillas de cocción.
13. Antes de cocinar nuevamente en la barbacoa, realice una "Prueba de fugas" y una "Comprobación de llama del quemador".



Almacenar su aparato

- Limpie las parillas de cocción.
- Almacene en un lugar seco.
- Cuando el cilindro de gas está conectado al aparato, almacene en exteriores en un lugar bien ventilado y lejos del alcance de los niños.
- Cubra el aparato si lo almacena en exteriores.
- Almacene el aparato en interiores ÚNICAMENTE si el cilindro de gas está cerrado y desconectado, retirado del aparato y almacenado en exteriores.

Al sacar el aparato del almacenamiento, revise que no haya obstrucciones en los quemadores.

Limpieza general del aparato

- Limpie el aparato con frecuencia, preferiblemente después de cada uso. Si se usa un cepillo de cerdas para limpiar las superficies de cocción del aparato antes de asar, asegúrese que no queden cerdas sueltas en las superficies de cocción. No se recomienda limpiar la superficie de cocción cuando el aparato está caliente. El aparato debe limpiarse al menos una vez al año.
- No confunda con pintura la acumulación negra o café de grasa o humo. Los interiores de las barbacoas de gas no se pintan en la fábrica (y nunca deben pintarse). Aplique una solución de detergente fuerte y agua, o use un limpiador de aparatos, cepillando el interior de la tapa y fondo del aparato.
- Enjuague y permita que se seque completamente al aire. No aplique limpiadores de aparatos/hornos cáusticos a las superficies pintadas.
- Parte plásticas: Lave con agua tibia jabonosa y seque con un trapo.
- No use citrisol, limpiadores abrasivos, desengrasantes o limpiadores concentrados para aparatos en las partes plásticas. Puede ocasionar daños y averías a las piezas.
- Superficies de porcelana: Debido a su composición parecida al vidrio, la mayoría de los residuos pueden limpiarse con una solución de agua y soda, o un limpiador especialmente formulado. Use polvo desengrasante no abrasivo para las manchas difíciles.
- Superficies pintadas: Lave con detergente suave o limpiador no abrasivo y agua tibia jabonosa. Seque con un trapo suave no abrasivo.
- Superficies de acero inoxidable: Para conservar la apariencia de alta calidad de su aparato, lave con un detergente suave y agua caliente jabonosa y seque con un trapo suave luego de cada uso.
- Los depósitos de grasa quemada pueden requerir el uso de una espuma limpiadora abrasiva de plástico. Use solamente en dirección del acabado bruñido para evitar daños. No use la espuma abrasiva en áreas con dibujos.
- Superficies de cocción: Si se usa un cepillo de cerdas para limpiar las superficies de cocción del aparato antes de asar, asegúrese que no queden cerdas sueltas en las superficies de cocción. No se recomienda limpiar las superficies de cocción cuando el aparato está caliente.

DATOS TÉCNICOS
CHAR-BROIL, GmbH

Nombre del aparato	Barbacoa a gas/parrilla a gas			
Entrada de calor nominal	8,2 kW (597 g/h)			
Categoría de gas	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	
Modelo No.	468301221			468302221
Tipo de gas	Butano	Propano	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas
Presión del gas	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar	50 mbar
Tamaño de inyectores (Diám. en mm)	Barbacoa: 1,04 x 2 piezas		Barbacoa: 1,04 x 2 piezas	Barbacoa: 0,92 x 2 piezas
Países destino	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK	
Suministro eléctrico	1.5VDC Batería			

¡ADVERTENCIA!

La mayoría las superficies de esta unidad están calientes durante el uso. Use precaución extrema. Mantenga las demás personas lejos de la unidad. Siempre use ropa protectora para evitar lesiones.

No mueva esta unidad durante la operación.

Nunca use gasolina, kerosene o alcohol en vez de encendedor de carbón. En este caso, se puede sustituir el encendedor de carbón con cubos encendedores de parafina. Nunca use el fluido encendedor de carbón con un encendedor eléctrico.

La omisión de seguir todas las instrucciones del fabricante puede resultar en lesiones personales serias o daño a la propiedad.

Durante el uso todas las superficies pueden calentarse. Use la protección necesaria para evitar quemaduras.

No use esta unidad cerca o en superficies combustibles o de estructuras tales como terrazas de madera, hojas o pasto seco, paredes de madera o vinilo, etc.

Después que el carbón parece haberse extinguido, las brasas sin consumir pueden retener calor hasta por 24 horas, y si se exponen a aire fresco, pueden encender llamas inesperadamente. Estas brasas por fuera de la caja de fuego del asador constituyen un riesgo de incendio y pueden incendiar superficies combustibles tales como las terrazas de madera.

PELIGRO POR MONÓXIDO DE CARBONO

Quemar carbón en interiores puede matarlo. Emite monóxido de carbono, que es inodoro. NUNCA queme carbón dentro de casas, vehículos o tiendas.

No cocine antes de que el combustible tenga una capa de cenizas.

¡ADVERTENCIA! - esta barbacoa se pondrá muy caliente, NO la mueva durante el funcionamiento.

No lo utilice en interiores.

¡ADVERTENCIA! ¡NO use alcohol ni gasolina para iluminar o re-iluminar! ¡Utilice únicamente encendedores según EN 1860-3!

¡ADVERTENCIA! Mantenga alejados a los niños y las mascotas.

INSTALADOR/MONTADOR:

Deixe este manual com o consumidor.

CONSUMIDOR:

Guarde este manual para referência futura.

Perguntas:

Se tiver alguma questão durante a montagem ou utilização deste aparelho contacte o seu distribuidor local.



PERIGO



Se lhe cheirar a gás:

1. Desligue o gás do aparelho.
2. Apague todas as chamas abertas.
3. Abra a tampa.
4. Se o odor persistir, mantenha-se longe do aparelho e ligue imediatamente para o seu distribuidor de gás ou para os bombeiros.



AVISO



1. Não guarde ou use gasolina ou outros líquidos inflamáveis nas proximidades deste ou de qualquer outro aparelho.
2. Uma botija de gás que não esteja ligada para ser usada não deve ser guardada nas proximidades deste ou de qualquer outro aparelho.



ATENÇÃO



- Leia e siga todos os manifestos de segurança, instruções de montagem e indicações de manutenção e utilização antes de tentar montar o aparelho e cozinhar.
- Algumas partes podem ter rebordos afiados. É recomendado que use luvas de proteção.

Fogos de Gordura

- Não é possível apagar fogos de gordura ao fechar da tampa. Os grelhadores são bem ventilados, por razões de segurança.
- Não use água com um fogo de gordura. Pode resultar em lesões pessoais. Se se der um fogo de gordura persistente, desligue os reguladores e a botija de gás.
- Se o aparelho não for limpo com regularidade, pode ocorrer um fogo de gordura que o pode danificar. Tome muita atenção durante o pré-aquecimento ou enquanto queima resíduos de comida para se assegurar que não se desenvolve um fogo de gordura. Siga as gerais de limpeza do aparelho e de limpeza da montagem dos queimadores para prevenir fogos de gordura. A melhor forma de prevenir fogos de gordura é limpar regularmente o aparelho.
- Não deixe o grelhador desacompanhado enquanto estiver a aquecer ou a queimar resíduos de gordura no HI. Se o grelhador não for limpo regularmente, pode dar-se um fogo de gordura que pode danificar o produto.



AVISO



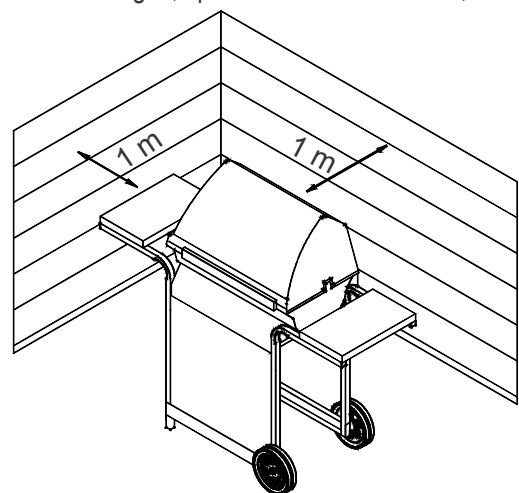
Para Um Uso Seguro do Seu Aparelho e para Evitar Lesões Graves:

• **USE SOMENTE NO EXTERIOR. NUNCA USE NO INTERIOR.**

Leia as instruções antes de usar o aparelho.

Siga sempre estas instruções.

- Não movimente o aparelho durante a sua utilização.
- As partes acessíveis podem estar muito quentes. Não deixe que as crianças operem ou brinquem perto do aparelho.
- Desligue o fornecimento de gás no cilindro depois de usar.
- Este aparelho tem de ser afastado de materiais inflamáveis durante a sua utilização.
- Não bloqueie os furos nos lados ou na traseira do aparelho.
- Verifique as chamas dos queimadores com regularidade.
- Não bloqueie as aberturas de venturi no queimador
- Use o aparelho somente em espaços bem ventilados. NUNCA use em espaços fechados tais como estacionamentos cobertos, garagens, alpendres, pátios cobertos, ou debaixo de qualquer estrutura de cobertura.
- Não use carvão ou briquetes de cerâmica num aparelho a gás.
- NÃO cubra as grelhas com folha de alumínio ou qualquer outro material. Isto irá bloquear a ventilação do queimador e criar uma condição potencialmente perigosa que pode resultar em lesões pessoais e/ou danos materiais.
- Use o aparelho a pelo menos 1m de distância de qualquer parede ou superfície.
- Mantenha 3m de distância para objetos que possam pegar fogo ou de fontes de ignição, tais como chamas-piloto, aquecedores de água, aparelhos elétricos acesos, etc.



- Nunca tente ligar um queimador com a tampa fechada. Uma acumulação de gás por queimar dentro de um aparelho fechado é perigosa.
- Desligue sempre o gás na botija e desligue o regulador antes de mover a botija de gás da posição de funcionamento especificada.
- Nunca ponha o aparelho a funcionar com a botija de gás fora da correta posição especificada.
- Não modifique o aparelho. Quaisquer modificações são estritamente proibidas. As peças seladas não são para ser manipuladas pelo utilizador. Não desmonte os injetores.

Dicas de Segurança

- Antes de abrir a válvula da botija de gás, verifique a estanquicidade do regulador.
- Quando o aparelho não esteja a ser usado, desligue todos os botões de controlo e o gás.
- Utilize utensílios de grelhador com pegas longas e luvas de forno para evitar queimaduras e salpicos. Use luvas de proteção quando estiver a manipular componentes quentes.
- A carga máxima do fogareiro, se equipada, e da prateleira lateral é de 4,5 Kg. O diâmetro mínimo da superfície de cozedura é de 200mm e o máximo de 260mm. NOTA: O seu grelhador pode NÃO estar equipado com um Fogareiro!
- O copo de gordura (se equipado) deve ser inserido no aparelho e esvaziado depois de cada utilização. Não retire o copo de gordura até que o aparelho tenha arrefecido completamente.
- Tenha muito cuidado quando abrir a tampa, uma vez que pode libertar-se vapor quente.
- Tenha muito cuidado quando crianças, idosos ou animais de estimação estejam próximos.
- Se notar que gordura ou qualquer outro material quente está a pingar do aparelho para a válvula, mangueira ou regulador, desligue imediatamente o fornecimento de gás.
- Determine a causa, corrija-a, e depois limpe e inspecione a válvula, mangueira e regulador antes de prosseguir.
- Faça um teste de fugas.
- Não guarde objetos ou materiais dentro da parte fechada do carrinho do aparelho que possam bloquear o fluxo de combustão de ar para a parte de baixo tanto do painel de controlo como da bacia da fornalha.
- NÃO desligue ou troque o contentor de gás num raio de 3m de uma chama aberta ou outra fonte de ignição

Posicionamento da Botija

Uma botija de 6kg ou menos pode ser posicionada no chão, debaixo da prateleira lateral, ou dentro do aparelho no lugar designado. Botijas maiores apenas devem ser posicionadas debaixo da prateleira lateral ou por detrás do grelhador. As botijas colocadas dentro do aparelho devem ter um diâmetro máximo de 345mm e a altura máxima de 430mm. As botijas colocadas no chão não devem ser postas por baixo do fogareiro.

Requerimentos do Redutor

Deve ser utilizado um redutor com este aparelho. Use apenas o redutor de gás fornecido com o seu grelhador. Se não lhe for fornecido um redutor, então use um certificado pela norma EN16129 (Caudal máx. 1,5kg/h) e aprovada para o seu país e o gás especificados nos Dados Técnicos.

Requerimentos da Mangueira

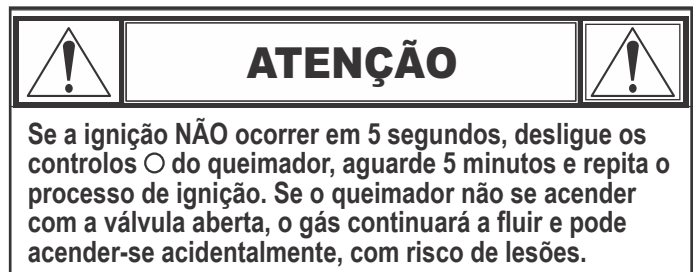
Use apenas mangueiras aprovadas, que são certificadas pela norma EN padrão apropriada e que não excedem os 1,5m de comprimento. Na Finlândia, o comprimento da mangueira não deve exceder os 1,2m.

Antes de cada utilização, verifique se as suas mangueiras estão cortadas ou gastas. Assegure-se de que a mangueira não está dobrada. Assegure-se de que, quando esteja ligada, a mangueira não toca em nenhuma superfície quente. Substitua as mangueiras danificadas antes de usar o aparelho. Substitua a mangueira seguindo os requerimentos nacionais.

Instruções de ignição de gás - Acender com dispositivo de ignição

- Não se incline sobre o grelhador ao acendê-lo.

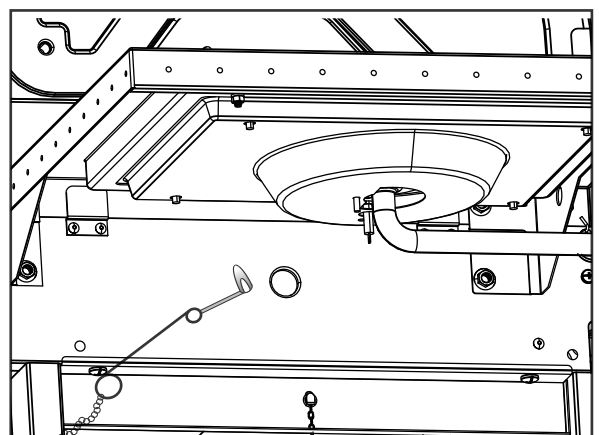
1. Posicione as válvulas de controlo dos queimadores em ○ (off - desligado).
2. Abra a tampa ao acender ou re-acender.
3. LIGUE o gás na botija.
4. Para acender, empurre e gire o botão do BOMBARDEIRO de IGNIÇÃO ⚡ para ALTO 🔼. Imediatamente, pressione e segure o botão ELECTRONIC IGNITOR até que o queimador acenda.
5. Se a ignição NÃO ocorrer em 5 segundos, desligue os controlos do queimador na posição ○, aguarde 5 minutos e repita o processo de ignição.
6. Para ligar os demais queimadores, rode o botão para a posição 🔼 HIGH, começando com os que estão mais perto do QUEIMADOR DE IGNIÇÃO ⚡.



Acender com fósforos

- Não se incline sobre o grelhador ao acendê-lo.

1. Posicione as válvulas de controlo dos queimadores em ○ (off - desligado).
2. Abra a tampa ao acender ou re-acender.
3. LIGUE o gás na botija.
4. Coloque o fósforo no suporte de fósforos (pendurado no painel lateral do grelhador). Acenda o fósforo, e em seguida acenda o queimador ao introduzir o fósforo através do furo de ignição com fósforo na lateral do grelhador. Pressione e rode imediatamente o botão do queimador para a posição 🔼 HIGH. Assegure-se de que o queimador acendeu e se mantém aceso.
5. Acenda os queimadores adjacentes sequencialmente, ao pressionar os botões e rodá-los para a posição 🔼 HIGH.



NOTA: O seu grelhador pode NÃO estar equipado com um Fogareiro!

Acender o Fogareiro com Dispositivo de Ignição

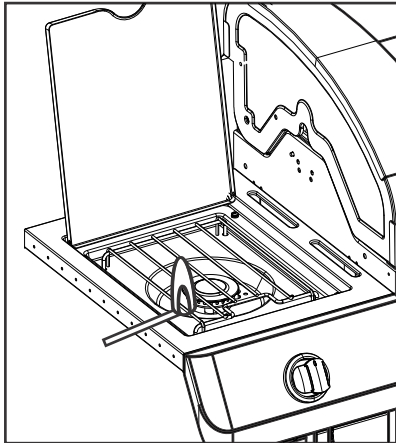
• Não se incline sobre o grelhador ao acendê-lo.

1. Posicione as válvulas de controlo dos queimadores em \bigcirc (off - desligado).
2. Abra a tampa ao acender ou re-acender.
3. LIGUE o gás na botija
4. Rode o botão do fogareiro para a posição \blacktriangledown HIGH, pressione e segure o botão de **IGNIÇÃO ELETRÓNICA**.
5. Se o fogareiro NÃO acender em 5 segundos, desligue botão na posição \bigcirc off – desligado), aguarde 5 minutos e repita o processo de ignição.

Acender o Fogareiro com Fósforos

• Não se incline sobre o grelhador ao acendê-lo.

1. Posicione as válvulas de controlo dos queimadores de gás em \bigcirc (off - desligado).
2. Abra a tampa ao acender ou re-acender.
3. LIGUE o gás na botija
4. Coloque o fósforo aceso perto do queimador. Rode imediatamente o botão do fogareiro para a posição \blacktriangledown HIGH. Assegure-se de que o queimador se acende e mantém aceso.



Testar Fugas em Válvulas, Mangueira e Redutor

Faça um teste de fugas antes da primeira utilização, pelo menos uma vez por ano, e a cada vez que trocar ou desligar uma botija.

1. Rode todos os botões de controlo do aparelho para \bigcirc .
2. Assegure-se de que o redutor está firmemente ligado à botija de gás.
3. Ligue o Gás. Se ouvir um som de vento, desligue imediatamente o gás. Existe uma fuga importante na ligação. Corrija antes de prosseguir,
4. Esfregue uma solução de sabão (mistura de uma parte de sabão e uma parte de água) nas ligações da mangueira.
5. Se aparecerem bolhas crescentes, existe uma fuga. Desligue o gás na botija imediatamente e verifique a firmeza das ligações. Se não for possível estancar a fuga, não tente repará-la. Ligue a encomendar peças de substituição.
6. Desligue sempre o gás na botija depois de fazer o teste de fugas.


O churrasco deve ser instalado em uma base de nível seguro antes do uso.

SE O APARELHO NÃO LIGAR

- Assegure-se que o gás está ligado na botija.
- Make sure there is gas in the cylinder. Assegure-se de que há gás na botija.
- O dispositivo de ignição faz um som de clique?
 - Se sim, verifique a faísca no queimador
 - Se não houver faísca verifique se os fios estão soltos ou danificados.
- Se os fios estiverem bem, verifique se o eletrodo está rachado ou partido, e substitua se necessário.
- Se os fios ou eletrodos estiverem cobertos por resíduos de cozinhados, limpe a ponta do eletrodo com um lenço embebido em álcool se necessário.
- Se necessário, substitua os fios.
- Se não houver som, verifique a bateria.
- Assegure-se de que a bateria está corretamente instalada.
- Verifique se a ligação dos fios está frouxa no módulo e no interruptor.
- Se o dispositivo de ignição continuar a não funcionar, use um fósforo.

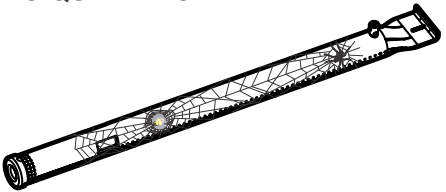


ATENÇÃO



ALERTA DE ARANHAS!

**ARANHAS E TEIAS
DENTRO DO QUEIMADOR**



Se o seu grelhador está com dificuldades em acender-se ou se a chama estiver fraca, verifique e limpe os venturis e queimadores.

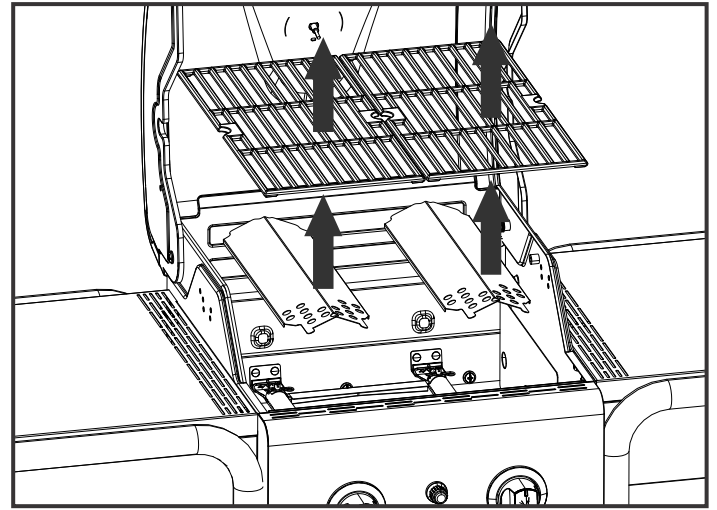
Aranhas ou pequenos insetos são causas conhecidas de problemas de “flashback”, ao constuir ninhos e por ovos dentro do venturi ou queimador dos grelhadores, obstruindo assim a passagem do gás. O gás preso pode entrar em combustão por detrás do painel de controlo. Este flashback pode danificar o seu grelhador e provocar lesões. Para prevenir flashbacks e assegurar um bom desempenho, a montagem do queimador e tubo de venturi devem ser removidas e limpas sempre que o grelhador tenha estado parado por um grande período de tempo.

57

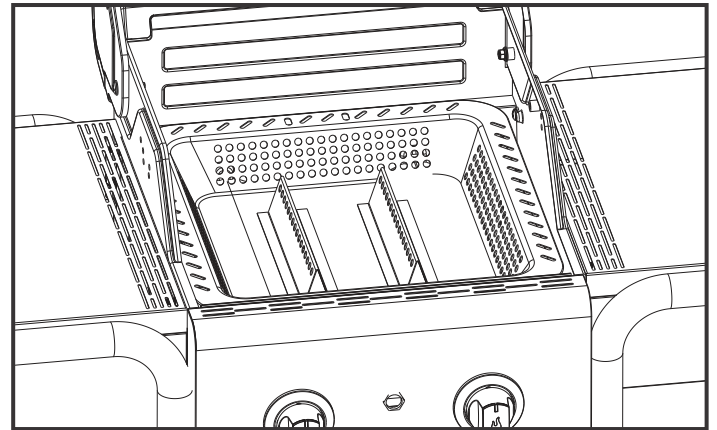
Instruções para Acender com Carvão

1. Com o grelhador frio, remova as grelhas de cozedura.
2. Coloque o tabuleiro de carvão no grelhador
3. Coloque uma camada única de carvão no tabuleiro, máximo 0.9 kg.
4. Recoloque as grelhas de cozedura.
5. Com a tampa aberta, acenda os queimadores segundo as **Instruções para Acender a Gás.**
6. Deixe os queimadores a gás a funcionar em 🔻 HIGH durante 15 minutos com a tampa fechada.
7. Rode os botões de controlo para ○ (off – desligado).
8. Abra a tampa e aguarde 5 minutos, ou até que o carvão fique branco, antes de adicionar a comida.
9. Não cozinhe antes que o combustível tenha um revestimento de cinzas.

NOTA: O churrasco deve ser aquecido eo combustível mantido vermelho quente por pelo menos 30 minutos antes de seu primeiro cozinheiro.



Remova grades de cozinha e barras de calor



Remova as grelhas de cozedura

AVISO

- Não deixe os queimadores a gás a funcionar por mais de 15 minutos quando usar carvão.
- **AVISO!** Não use aguardente ou gasolina para acender ou reacender! Use apenas acendalhas em conformidade com a norma EN1860-3!
- Nunca use acendalha líquida, querosene, gasolina ou álcool para acender carvão.
- Nunca use pedaços de madeira ou acendalhas no seu grelhador.
- Acenda o carvão APENAS com o tabuleiro de carvão corretamente posicionado na fornalha. Veja a figura.
- Remova o tabuleiro de carvão da fornalha e guarde-o quando usar apenas o grelhador a gás.
- Não ponha o grelhador a funcionar a gás com o tabuleiro de carvão na fornalha sem que este tenha carvão.

AVISO

RISCO DE MONÓXIDO DE CARBONO Queimar carvão em zonas fechadas pode matá-lo. Exala monóxido de carbono, que não tem cheiro. NUNCA queime carvão dentro de casas, veículos ou tendas.

AVISO

Depois de um fogo de carvão parecer extinto, brasas não consumidas podem reter calor por até 24 horas, e ao ar livre podem incendiar-se inesperadamente. Quaisquer dessas brasas fora da fornalha do grelhador representam um risco de incêndio, e quando expostas a superfícies combustíveis, tais como decks de madeira, podem atear-lhes fogo.

Recomendações de Limpeza

- É necessário limpar o grelhador depois de cada utilização com carvão.
- Assegure-se de que as brasas estão completamente extintas e que a unidade arrefeceu convenientemente antes de fazer a limpeza.
- Remova o tabuleiro de carvão e limpe todas as cinzas

Nota: Após o uso, a bandeja de carvão pode descolorir. Isso é normal durante o uso.

Limpeza do Conjunto do Queimador

Siga estas instruções para limpar e/ou substituir peças do conjunto do queimador, ou se tiver problemas a ligar o grelhador.

1. **Desligue o gás nos botões de controlo e na botija de gás**
2. Remova as grelhas de cozinhar e os distribuidores de chama.
3. Remova os tubos de transporte e as ferragens que apertam os queimadores.
4. Desprenda o eléctrodo do queimador

NOTA: O método para remover/desprender irá depender da configuração do queimador. Veja as diferentes configurações nas ilustrações abaixo.

5. Levante cuidadosamente cada queimador e afaste-o das aberturas das válvulas. Sugerimos-lhe três formas de limpar os tubos dos queimadores. Use a que lhe for mais fácil.

A. Dobre um arame duro (um cabide leve funcionará bem) em forma de gancho pequeno. Passe o gancho através de cada tubo de queimador várias vezes.



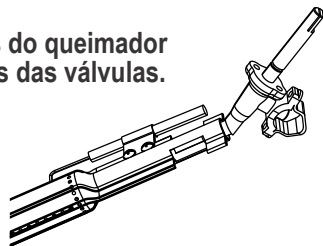
B. Use escovilhão de garrafas estreito com uma pega flexível (não use uma escova de latão). Passe o escovilhão através do tubo do queimador várias vezes.

C. Use proteção ocular: Use uma mangueira de ar para forçar o ar a entrar no tubo do queimador e a sair pelas entradas do queimador. Verifique cada entrada para assegurar que sai ar de cada furo.

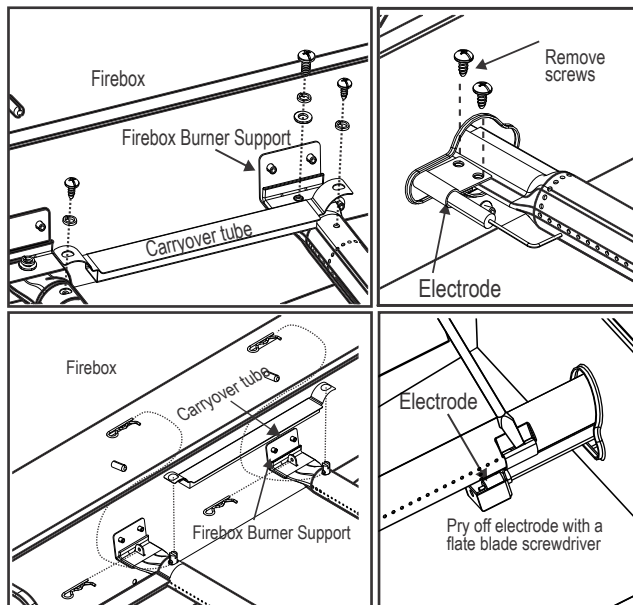
6. Escove toda a superfície exterior do queimador para remover sujidades e resíduos de comida.
7. Limpe todas as entradas bloqueadas com um arame duro, como, por exemplo, um clipe de papel aberto.
8. Verifique se existem danos no queimador devido à sua normal utilização e corrosão. Alguns furos podem ter-se alargado. Se encontrar rachas ou buracos grandes, substitua o queimador.

MUITO IMPORTANTE: Os tubos do queimador devem reencaixar nas aberturas das válvulas. Veja a ilustração à direita

Encaixe corretovalve Válvula-Queimador



9. Ligue o eléctrodo ao queimador.
10. Reponha cuidadosamente os queimadores.
11. Ligue os queimadores aos suportes da cuba.
12. Repositione os tubos de transporte de chama e ligue aos queimadores. Reponha os distribuidores de chama e grelhas.
13. Antes de cozinhar novamente no grelhador, faça o "Teste de Fugas" e a "Verificação de Chama do Queimador".



Guardar o Seu Aparelho

- Limpe as grelhas de cozinhar.
- Guarde-o num sítio seco.
- Quando a botija de gás estiver ligada ao aparelho, guarde-o no exterior, numa área bem ventilada e fora do alcance das crianças.
- Cubra o aparelho se o guardar no exterior.
- Guarde o aparelho no interior SOMENTE se a botija de gás estiver desligada (nela própria e do aparelho), retirada do aparelho e guardada no exterior.
- Quando retirar o aparelho do sítio onde estava guardado, verifique se há obstruções nos queimadores.

Limpeza Geral do Aparelho

- Limpe o aparelho com frequência, preferencialmente depois de cada utilização. Se usar um escovilhão de arame para limpar qualquer superfície de cozedura, assegure-se de que não restam cerdas nas superfícies antes de grelhar. Não é recomendado limpar as superfícies de cozedura enquanto o aparelho está quente. O aparelho deve ser limpo pelo menos uma vez por ano.
- Não confunda acumulações de gordura pretas ou castanhas e fumo com pintura. Os interiores de grelhadores a gás não são pintados na fábrica (e jamais devem ser pintados). Aplique uma solução forte de detergente com água, ou use um limpador próprio com uma escova para esfregar nos interiores da tampa e no fundo. Enxague e deixe que sequem completamente ao ar. Não aplique detergentes cáusticos/limpa-fornos nas superfícies pintadas..
- Partes plásticas: Lave com água quente com sabão e seque com um pano.
 - Não use citrisol, detergentes abrasivos, desengordurantes ou limpa-grelhadores concentrados nas partes plásticas. Isto poderá resultar em danos ou falhas nas peças..
- Superfícies de porcelana: Devido à sua composição vítrea, a maioria dos resíduos podem ser limpos com uma solução aquosa de bicarbonato de sódio ou um detergente especialmente formulado para isto. Use pó de limpeza não abrasivo para manchas mais difíceis.
- Superfícies pintadas: Lave com detergente suave ou limpador não abrasivo e água quente com sabão. Seque com um pano não abrasivo.
- Superfícies de aço inoxidável: Para manter a aparência de alta qualidade do seu aparelho, no final de cada utilização lave com detergente suave e água quente com sabão, secando depois com um pano macio.
- Superfícies de cozedura: Se utilizar um escovilhão de arame para limpar quaisquer das superfícies de cozedura, assegure-se que não ficam cerdas depositadas nelas antes de grelhar. Não é recomendado limpar as superfícies de cozedura enquanto o aparelho estiver quente.

DADOS TÉCNICOS
CHAR-BROIL, GmbH

Nome do Aparelho	Churrasqueira a Gás/Grelhador a Gás			
Caudal Térmico Nominal Total	8,2 kW (597 g/h)			
Categoria do Gás	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	
Modelo Nr..	468301221			468302221
Tipo de Gás	Butano	Propano	Butano, Propano ou mistura deles	Butano, Propano ou mistura deles
Pressão do Gás	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar	50 mbar
Tamanho do Injetor (Ø. mm)	Grelhador: 1,04 x 2 pcs		Grelhador: 1,04 x 2 pcs	Grelhador: 0,92 x 2 pcs
Países de Destino	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR		AT, DE, CH, LU, SK
Fornecimento elétrico	1.5VDC Bateria			

ATENÇÃO!

A maioria das superfícies deste aparelho está quente durante a utilização. Tenha o máximo de cuidado. Mantenha as outras pessoas afastadas do aparelho. Utilize sempre vestuário de proteção para evitar ferimentos.

Não mova este aparelho durante o funcionamento.

Nunca substitua o acendedor de carvão por gasolina, querosene ou álcool. Neste caso, o acendedor de carvão pode ser substituído por acendalhas à base de parafina. Nunca utilize líquido acendedor de carvão com um acendedor elétrico.

O não seguimento de todas as instruções do fabricante poderia resultar em danos pessoais graves e/ou danos materiais.

Todas as superfícies podem estar quentes durante a utilização. Utilize proteção conforme necessário para evitar queimaduras. Não utilize este aparelho sobre ou perto de superfícies ou estruturas combustíveis, tais como balcões de madeira, folhas secas ou erva, revestimentos de vinil ou madeira, etc.

Depois de um fogo de carvão parecer estar extinto, as brasas não consumidas podem reter calor durante até 24 horas e, se forem expostas a ar fresco, podem inflamar-se inesperadamente. Essas brasas fora da caixa de fogo do grelhador apresentam um risco de incêndio e podem incendiar superfícies combustíveis, tais como balcões de madeira.

PERIGO DE MONÓXIDO DE CARBONO

A queima de carvão em espaços interiores pode matá-lo. Produz monóxido de carbono, que é inodoro.

NUNCA queime carvão dentro de casas, veículos ou tendas.

Não cozinhe antes de o combustível ter uma cinza de revestimento.

ATENÇÃO! - este churrasco ficará muito quente, NÃO o mova durante a operação.

Não use dentro de casa.

ATENÇÃO! NÃO use álcool ou gasolina para iluminação ou re-iluminação! Utilize apenas lâmpadas de incêndio de acordo com EN 1860-3!

ATENÇÃO! Mantenha as crianças e animais de estimação longe.

INSTALLATØR/MONTØR:

Efterlad denne vejledning hos kunden.

KUNDE:

Opbevar denne vejledning til senere brug.

Spørgsmål:

! Hvis du har spørgsmål under monteringen eller om brugen af dette apparat, skal du kontakte din lokale forhandler. contact your local dealer.



FARE



Hvis du kan lugte gas:

1. Sluk for gassen til apparatet.
2. Sluk eventuelle flammer.
3. Åbn låget.
4. Hvis lugten fortsætter, skal du holde dig væk fra apparatet og øjeblikkeligt ringe til din gasleverandør eller brandvæsenet.



ADVARSEL



1. Undgå at opbevare eller anvende benzin eller andre brændbare væsker i nærheden af dette eller noget andet apparat.
2. En gasflaske, der ikke er tilsluttet til brug, må ikke opbevares i nærheden af dette eller noget andet apparat.



FORSIGTIG



- Læs og følg alle sikkerhedsanvisninger, monteringsvejledninger og retningslinjerne for brug og pleje, inden du forsøger at montere og tilberede mad.
- Nogle dele kan indeholde skarpe kanter. Det anbefales at iføre sig beskyttelseshandsker

Fedtbrande

- Det er ikke muligt at slukke fedtbrande ved at lukke låget. En grill er velventileret for sikkerhedsmæssige årsager.
- Hæld ikke vand på en fedtbrand, det kan medføre Hvis en vedvarende fedtbrand udvikles, skal du slå drejeknapper og gasflaske fra.
- Hvis apparatet ikke regelmæssigt rengøres, kan der opstå en fedtbrand, der kan beskadige produktet. Vær meget opmærksom under forvarmning eller afbrænding af madrester for at sikre, at en fedtbrand ikke Følg anvisningerne om generel rengøring af apparatet og rengøring af brænderanordningen for at forhindre fedtbrande. Den bedste måde at forhindre fedtbrande er regelmæssig rengøring af apparatet.
- Efterlad ikke grillen uden opsyn under forvarmning eller afbrænding af madrester på HI. Hvis apparatet ikke regelmæssigt rengøres, kan der opstå en fedtbrand, der kan beskadige produktet.



ADVARSEL



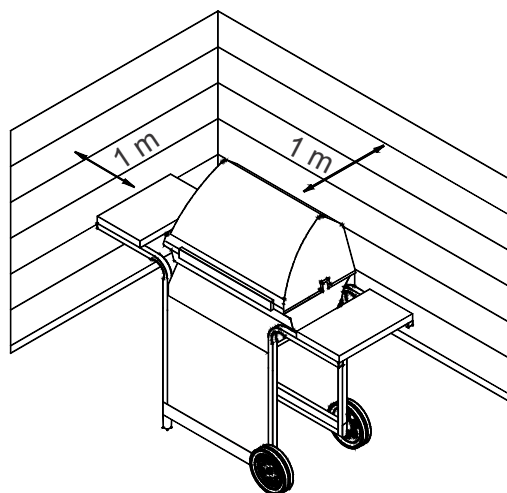
For sikker brug af apparatet og for at undgå

• KUN TIL UDENDØRS BRUG. MÅ ALDRIG BRUGES INDENDØRS.

Læs anvisningerne før du bruger apparatet.

Følg altid anvisningerne.

- Flyt ikke apparatet under brug.
- Tilgængelige dele kan være meget varme. Hold små børn væk. Lad ikke børn betjene eller lege i nærheden af apparatet.
- Sluk for gasforsyningen på flasken efter brug.
- Dette apparat skal holdes væk fra brændbare materialer under brug.
- Bloker ikke hullerne i siderne eller på bagsiden af apparatet.
- Tjek brænderflammer regelmæssigt.
- Bloker ikke venturirør på brænderen.
- Brug kun apparatet i velventilerede rum. Må ALDRIG bruges i lukkede rum såsom carport, garage, veranda, overdækket terrasse, eller anden overdækkede struktur
- Tildæk IKKE riste med aluminiumsfolie eller andet materiale. Dette vil blokere brænderventilation og udgøre en potentielt farlig tilstand, der kan resultere i materielskade og/eller personskaade.
- Brug apparatet min. 1 m fra enhver væg eller overflade.
- Oprethold en sikkerhedsafstand på 3 m til objekter, der kan antændes eller antændelseskilder såsom kontrollamper på vandvarmere,



- Forsøg ALDRIG at tænde brænder med låget lukket. En ophobning af ikke-antændt gas i en lukket apparat er farlig.
- Sluk altid for gassen på flasken og framontér regulatoren, før gasflasken flyttes fra den angivne betjeningsposition.
- Betjen aldrig apparatet, hvis gasflasken ikke er på den korrekte angivne position.
- Apparatet må ikke modificeres. Enhver ændring er strengt forbudt. Forseglede dele må ikke manipuleres af brugeren. Du må ikke adskille injektorer

Råd om sikkerhed

- Før du åbner gasflaskeventilen, skal du tjekke, at regulatoren er tætsluttende.
- Når apparatet ikke er i brug, skal alle knapper og gassen slås fra.
- Brug langskaftede grillredskaber og grydelapper for at undgå forbrændinger og stænk. Brug beskyttelsehandsker ved håndtering af varme dele.
- Maksimal belastning for varmeplade og sidehylde er 4,5 kg.
- Gryde dia. på minimum 200 mm and maksimum 260 mm.
- Fedtskålen (hvis sådan findes) skal indsættes i apparatet og tømmes efter hvert brug. Fjern ikke fedtskålen, før apparatet er helt afkølet.
- Vær forsigtig når du åbner låget, da der kan opstå varm damp.
- Vær forsigtig, når børn, ældre, eller kæledyr er i nærheden.
- Hvis du bemærker fedt eller andet varmt materiale, der drypper fra apparatet på ventil, slange eller regulator, skal du slukke for gasforsyningen med det samme. Find årsagen, ret den, derefter rengør og inspicer ventil, slange og regulator, før du fortsætter.
- Udfør en lækagetest.
- Opbevar ikke genstande eller materialer inden i apparatets kabinet, der kan blokere for strømmen af forbrændingsluft på undersiden af enten kontrolpanelet eller brændkammerets skål.
- Framontér IKKE eller skift gasbeholder indenfor en afstand på 3 m fra åben ild eller andre antændelseskilder.

Placering af flaske

Flasker, der vejer 6 kg eller mindre, kan placeres på jorden under sidehylden eller inde i apparatet på det angivne sted. Større flasker skal kun placeres under sidehylden eller bag grillen. Flasker, der placeres i apparatet, skal have en maksimal diameter på 345 mm og maksimal højde på 430 mm. Flasker, der placeres på jorden, må ikke placeres under varmepladen.

Krav for regulator

En regulator skal anvendes med dette apparat. Brug kun gasregulator der medfølger grillen. Hvis en regulator ikke medfølger, skal du kun bruge en regulator, der er certificeret i henhold til EN16129 (strømningshastighed maks. 1,5 kg/t) og godkendt til dit land og gas, der angives i tekniske data.

Krav for slange

Brug kun godkendte slanger, der er certificeret til passende DA standard og ikke overstiger en længde på 1,5 m. Slangens længde må ikke overstige 1,2 m i Finland.

Før hver anvendelse skal du tjekke, om slangerne er beskadigede eller slidte. Sørg for, at der ikke er knæk på slangen. Sørg for at slangen ikke rører nogen varme overflader under tilslutning. Udskift beskadigede slanger, før du bruger apparatet. Udskift slangen i henhold til nationale krav.

Grillen skal installeres på et sikkert niveau, inden brug.

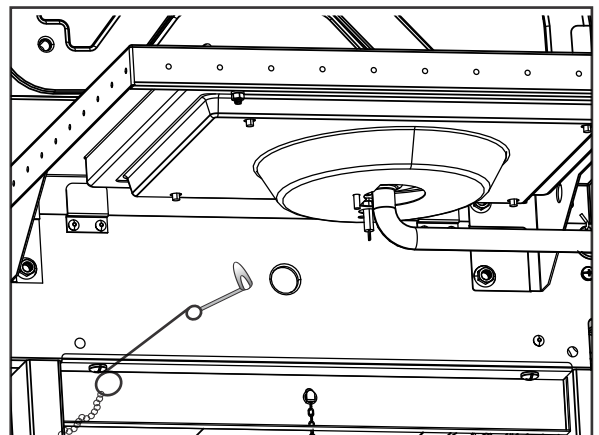
Instruktioner Gas tænding - Antænding

- **Læn ikke over grillen under antænding.**
- 1. Slå gasbrænderens kontrolventiler O (fra).
- 2. Åbn låg under antænding eller genantænding.
- 3. Slå gassen TIL på LP-flaskan.
- 4. For at antænde, skubbe og dreje TÆNDING BRÆNDER ⚡ knappen til HØJ 🔻. Straks, skubbe og ELEKTRONISK tænder knappen nede, indtil brænderen lys.
- 5. Hvis antænding IKKE sker inden 5 sekunder, skal du slå brænderknapperne fra O, vente 5 minutter og gentage antændelsesproceduren.
- 6. For at antænde resterende brændere, skal du først dreje knappen til positionen 🔻 HIGH med de brændere, der er tættest på IGNITION BURNER ⚡.



Tændstiksantænding

- **Læn ikke over grillen under antænding.**
- 1. Slå gasbrænderens kontrolventiler O (fra).
- 2. Åbn låg under antænding eller genantænding.
- 3. Slå gassen TIL på LP-flaskan.
- 4. Placér tændstik i tændstiksholderen (hængende fra grillens sidepanel). Stryg tændstikken, derefter antænd brænderen ved at placere tændstikken gennem antændingshullet på siden af grillen. Omgående skub og drej brænderhåndtaget til positionen 🔻 HIGH. Vær sikker på, at brænderen antændes og forbliver antændt.
- 5. Antænd tilstødende brændere fortløbende ved at trykke knapperne ind og dreje dem til positionen 🔻 HIGH.



BEMÆRK: Din grill er muligvis ikke udstyret med en varmeplade!

Antænding med varmeplade

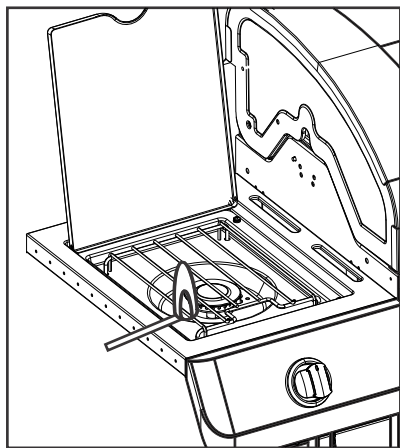
• **Læn ikke over grillen under antænding.**

1. Slå gasbrænderens kontrolventiler til (fra).
2. Åbn låg under antænding eller genantænding.
3. Slå gassen TIL på LP-flaskan.
4. Drej varmepladens håndtag til positionen O \blacktriangledown HIGH, skub og hold **ELECTRONIC IGNITOR**-knappen nede.
5. Hvis antænding af varmepladen IKKE sker inden 5 sekunder, skal du slå knappen til O (fra), vente 5 minutter og gentage antændelsesproceduren.

Tændstiksantænding med varmeplade

• **Læn ikke over grillen under antænding.**

1. Slå gasbrænderens kontrolventiler O (fra).
2. Åbn låg under antænding eller genantænding.
3. Slå gassen TIL på LP-flaskan.
4. Placer den tændte tændstik nær brænderen. Drej omgående varmepladens håndtag til positionen 4 HIGH. Vær sikker på, at brænderen antændes og forbliver antændt.



Lækagetestning af ventiler, slange og regulator

Lækagetest skal ske før første ibrugtagning mindst en gang om året, og hver gang gasflasken udskiftes eller framonteres.

1. Drej alle apparatets knapper til O .
2. Vær sikker på, at regulatoren tilsluttes tæt på gasflasken.
3. Tænd for gassen. Hvis du hører en susende lyd, skal du slukke for gassen. Der findes en større lækage ved forbindelsen. Skaden skal udbedres, før du fortsætter.
4. Børst en sæbeopløsning (blanding af halvt sæbe og halvt vand)
5. Hvis der opstår bobler, findes der en lækage. på flasken og tjek efter om, forbindelserne er tætsluttende. Lækagen ikke kan stoppes, skal du ikke prøve at reparere. Ring efter reservedele.
6. Sluk altid for gassen på flasken efter udførelse af lækagetest

HVIS APPARATET IKKE KAN ANTÆNDES

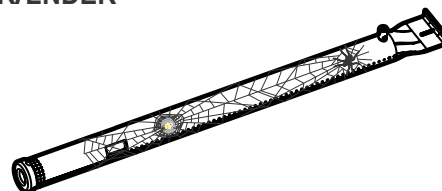
- Vær sikker på, at der er tændt for gassen på flasken.
- Vær sikker på, at der er gas i flasken.
- Kommer der lyde af gnister fra tændersystemet?
 - Hvis ja, se om der er gnister ved brænderen.
 - Hvis der ikke er gnister, skal du tjekke efter, om der er beskadigede eller løse ledninger.
- Hvis ledningerne er OK, skal du tjekke efter for revnede eller ødelagte elektroder, udskift hvis der er behov for det.
- Hvis en ledning eller elektroder er fyldt med madrester, skal du, hvis der er behov for det, rengøre elektrodespidsen med en klud dyppet i sprit.
- Udskift ledninger efter behov.
- Hvis der ikke er nogen lyd, skal du tjekke batteriet.
- Sørg for at batteriet er installeret korrekt.
- Tjek efter for løse ledningsforbindelser på modul og omskifter.
- Hvis tændersystemet stadig ikke virker, skal du bruge tændstiksantænding.



FORSIGTIG

EDDERKOPPEVARSEL!

EDDERKOPPER OG SPINDELVÆV
INDE I BRÆNDER



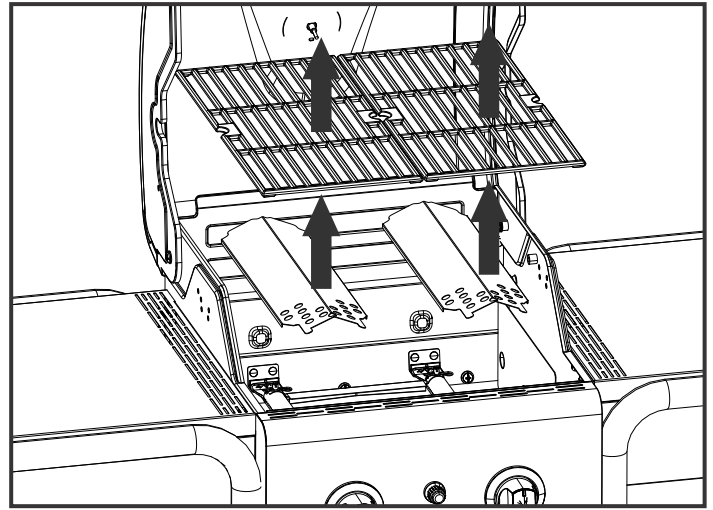
Hvis din grill er svær at antænde, eller flammen er svag, skal du kontrollere og rengøre venturierne og brændere.

Edderkopper eller små insekter er kendte for at skabe "flashback" problemer ved at opbygge reder og lægge æg i grillens venturi eller brænder, hvilket blokerer gasstrømmen. Den tilbageholdte gas kan antændes bag kontrolpanelet. Denne flashback kan skade din grill og medføre ulykker. For at forebygge flashbacks og sikre god funktion, bør brænderen og venturirørsamlingen tages af og renses, når grillen ikke er blevet brugt i længere tid

Anvisninger for antænding med trækul

1. Fjern grillriste, når grillen er kold.
2. Læg trækul i grillen.
3. Læg et enkelt lag af trækul i bakken, maksimalt 0.9 kg.
4. Læg grillriste tilbage.
5. Åbn låget og antænd brændere vha. **Anvisninger for antænding med gas.**
6. Gasbrændere skal være på 🔥 HIGH i 15 minutter med låget lukket.
7. Drej knapperne til O (fra).
8. Åbn låget og vent 5 minutter, eller indtil kullene bliver hvide, før du tilbereder mad.
9. Du må ikke koge før brændstof har en belægning af aske.

BEMÆRK: Grillen skal opvarmes og brændstoffet holdes rødglødende i mindst 30 minutter før din første kok.



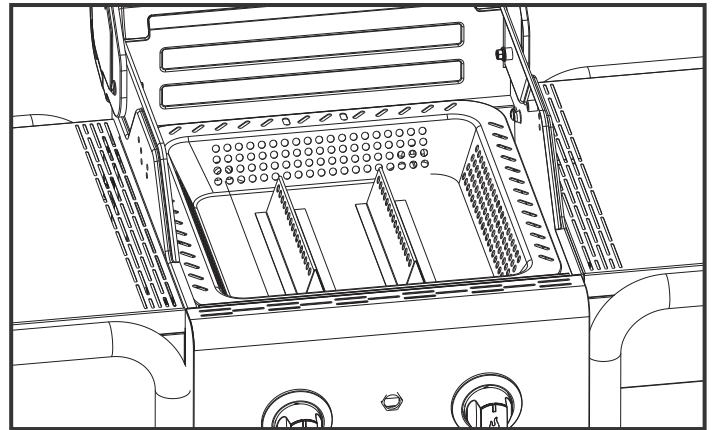
Fjern grillriste og Heat Telte



ADVARSEL



- Brug ikke gasbrændere i mere end 15 minutter, når du bruger trækul.
- **ADVARSEL!** Brug ikke sprit eller benzin til optænding eller genoptænding! Brug kun optændingsblokke der opfylder at EN1860-3!
- Brug aldrig tændvæske, petroleum, benzin eller alkohol til at antænde trækul.
- Brug aldrig træstykker eller instant light-produkter i din grill.
- Antænd **KUN** trækul med trækulsbakken korrekt indsat i brændkammeret. Se figur.
- Trækulsbakken skal fjernes fra brændkammeret og gemmes væk, når du anvender grillen som gasgrill.
- Anvend ikke gasbrænder med trækulsbakken placeret i brændkammeret uden trækul.



Korrekt placering af trækulsbakke



ADVARSEL



KULILTEFARE Afbrænding af trækul inden døre kan slå dig ihjel. Det afgiver kulilte, som man ikke kan lugte. Afbrænd **ALDRIG** trækul i boliger, køretøjer eller telte.



ADVARSEL



Selv om en trækulsafbrænding synes slukket, kan gløder indeholde varme i op til 24 timer og kan uventet bryde i flammer, hvis de bliver udsat for frisk luft. Gløder uden for grillens brændkammer udgør en brandfare og kan antænde brændbare overflader som f.eks. træterrasser.

Rengøringsanvisninger

- Det er nødvendigt at rengøre grillen, hver gang trækul anvendes.
- Sørg for at kullene er fuldstændigt slukkede, og at grillen er tilstrækkeligt afkølet, før du rengører den.
- Tag trækulsbakken ud og fjern alle askerester

Bemærk: Der kan forekomme misfarvning af trækulsbakken efter brug. Dette er normalt under brug.

Sådan rengøres brænderanordningen

Følg disse anvisninger for rengøring og/eller udskiftning af dele af brændersamlingen, eller hvis du har problemer med at antænde grillen

1. **Sluk for gassen på knapperne og LP-flasken.**
2. Fjern tilberedningsriste og varmetelte.
3. Fjern overføringsrør og komponenter, der holder brænderne fast.
4. Afmonter elektrode fra brænderen.

BEMÆRK: Fjernelses-/adskillelsesmetode afhænger af brænderkonfigurationen. Se forskellige konfigurationer i nedenstående illustrationer.

5. Løft forsigtigt hver brænder op og væk fra ventilåbninger. Vi anbefaler tre måder at rengøre brænderrørerne. Brug den metode, du finder lettest at anvende.

- A.** Bøj en stiv wire (en let bøjle fungerer godt) Kør krogen igennem hvert brænderrør flere gange.



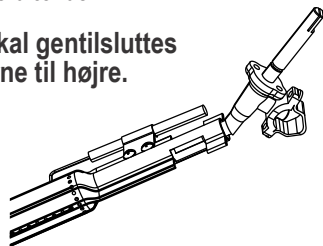
- B.** Brug en smal flaskebørste med et fleksibelt håndtag (brug ikke en stålbørste). brug ikke en messing stålbørste). Kør børsten igennem hvert brænderrør flere gange

- C. Anvend øjenbeskyttelse:** Brug en luftslange til at tvinge luft ind i brænderrøret og ud af brænderudgangene. Tjek hver udgang for at sikre, at der kommer luft ud af hvert hul.

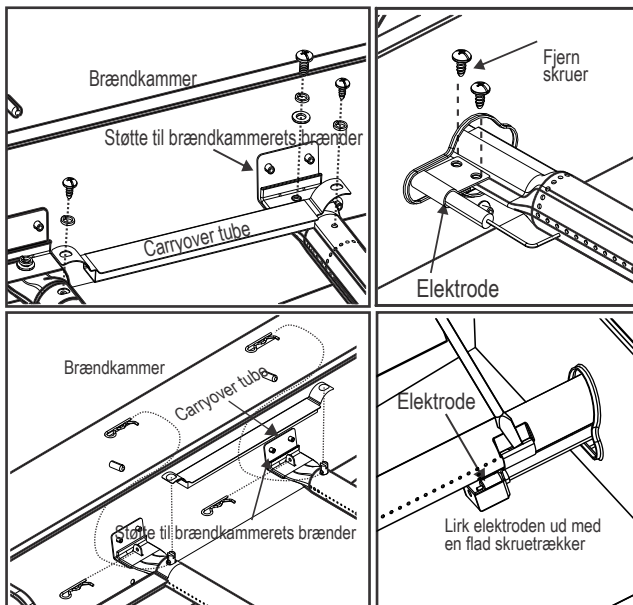
6. Brug en stålbørste på hele yderside af brænderen for at fjerne madrester og snavs.
7. Rengør alle blokerede udgange med en stiv wire såsom en udfoldet papirclips.
8. Tjek brænderen efter for skader som følge af almindelig slitage og nedbrydning, nogle huller kan blive udvidede. Hvis der findes store revner eller huller, skal du udskifte brænder.

MEGET VIGTIGT: Brænderrør skal gentilsluttes ventilåbninger. Se illustrationerne til højre.

Korriger brænderens tilslutning til ventil



9. Fastgør elektrode til brænder. ^
10. Udskift forsigtigt brænderne.
11. Montér brænderne på brændkammerets beslag.
12. Flyt overføringsrørene og tilslut dem til brænderne. Udskift varmetelte og grillriste.
13. Før du griller igen, skal du udføre en "lækagetest" og "Kontrol af brænderflamme"



Opbevaring af dit apparat

- Rengør grillriste.
- Opbevares på et tørt sted.
- Når gasflasken tilsluttes apparatet, skal det opbevares udendørs i et velventileret område og uden for børns rækkevidde.
- Tildæk apparatet, hvis det opbevares udendørs.
- Opbevar KUN apparatet indendørs, hvis der er slukket for gasflasken, og den er framonteret og fjernet fra apparatet og opbevares udendørs.
- Når du henter apparatet fra opbevaringen, skal du tjekke efter for brænderblokeringer.

Generel rengøring af apparatet

- Rengør apparatet ofte, helst efter hvert brug. Hvis en børste bruges til at rengøre apparatets tilberedningsoverflader, skal du sørge for, at der ikke ligger børstehår på tilberedningsoverflader, før du starter med at grille. Det anbefales ikke at rengøre en tilberedningsoverflade, mens apparatet er varmt. Apparatet skal rengøres mindst en gang om året.
- Forveksl ikke brune eller sorte ophobninger af fedt og røg. Gasgrillens interieur males ikke på fabrikken (og bør aldrig være malet). Anvend en stærk opløsning af rengøringsmiddel og vand eller brug et rengøringsmiddel til apparater med skurebørste på indersiden af apparatets låg og bund.
- Skyl og lad det lufttørre helt. Anvend ikke kaustisk apparat-/ovnrens på malede overflader.
- Plastdele: Vask med varmt sæbevand og tør efter.
- Brug ikke citrasolv, slibende rengøringsmidler, affedtningmidler eller koncentreret rengøringsmiddel til apparater på plastdele. Det kan resultere i beskadigelse og svigt af de dele.
- Porcelænoverflader: På grund af den glaslignende sammensætning, kan de fleste rester tørres væk med bagepulver/vandopløsning eller specielt fremstillede rengøringsmidler. Brug ikke-slibende skurepulver til svære pletter.
- Malede overflader: Vask med milde rengøringsmidler eller ikke-slibende rengøringsmidler og varmt sæbevand. Tør efter med en blødt ikke-slibende klud.
- Overflader i rustfrit stål: For at opretholde apparatets eksklusive udseende, skal du vaske med milde rengøringsmidler og varmt sæbevand og tørre efter med en blød klud efter hvert brug. For indbrændte fedtaflejringer kan det være nødvendigt at anvende en slibende. Må kun bruges i retning af den børstede finish for at undgå skader. Brug ikke-slibeblokke på områder med grafik.
- Tilberedningsoverflader: Hvis en børste bruges til at rengøre apparatets tilberedningsoverflader, skal du sørge for, at der ikke ligger børstehår på tilberedningsoverflader, før du starter med at grille. Det anbefales ikke at rengøre tilberedningsoverflader, mens apparatet er varmt.

TEKNISKE DATA
CHAR-BROIL, GmbH

Apparatnavn	Gas Grill			
Samlet nominel varmetilførsel	8,2 kW (597 g/t)			
Gas, kategori	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	
Model nr.	468301221			468302221
Gastype	Butan	Propan	Butan, propan eller blandinger deraf	Butan, propan eller blandinger deraf
Gastryk	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar	50 mbar
Injektorstørrelse (dia. mm)	Grill: 1,04 x 2 stk.		Grill: 1,04 x 2 stk.	Grill: 0,92 x 2 stk.
Bestemmelsessted, lande	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK	
Strømforsyning	1.5VDC Batteri			

ADVARSEL!

De fleste overflader på dette apparat er varme under brug. Udvis stor forsigtighed. Hold andre væk fra apparatet. Ifør dig altid beskyttende beklædning for at undgå personskade.

Flyt ikke apparatet under drift.

Erstat aldrig tændvæske med benzin, petroleum eller alkohol. I sådant tilfælde kan paraffin-baserede kulbriketter erstatte tændvæsken. Brug aldrig tændvæske sammen med en elektrisk grillstarter.

Undladelse af at følge alle producentens anvisninger kan resultere i alvorlig personskade og/eller skade på ejendom.

Alle overflader kan være varme under brug. Brug beskyttelse som påkrævet for at forhindre forbrænding.

Brug ikke dette apparat på eller nær brændbare overflader eller strukturer som f.eks. træterrasser, tørre blade eller tørt græs, vinyl eller træsider osv.

Selv om en trækulsafbrænding synes slukket, kan gløder indeholde varme i op til 24 timer og kan uventet bryde i flammer, hvis de bliver udsat for frisk luft. Gløder uden for grillens brændkammer udgør en brandfare og kan antænde brændbare overflader som f.eks. træterrasser.

KULILTEFARE

Afbrænding af trækul inden døre kan slå dig ihjel. Det afgiver kulilte, som man ikke kan lugte. Afbrænd ALDRIG trækul i boliger, køretøjer eller telte.

Må ikke tilberedes, før brændstoffet har en belægningsaske.

ADVARSEL! - Denne grill bliver meget varm, bevæg den IKKE under drift.

Brug ikke indendørs.

ADVARSEL! Brug IKKE ånd eller benzin til belysning eller genbelysning! Brug kun firelightere, der overholder EN 1860-3!

ADVARSEL! Hold børn og kæledyr væk.

INSTALLATØR/MONTØR:

Legg igjen denne bruksanvisningen hos brukeren.

BRUKER:

Behold denne bruksanvisningen for fremtidig referanse.

Spørsmål:

Ta kontakt med forhandleren hvis du har spørsmål mens du setter sammen eller bruker apparatet.



FARLIG



Dersom du lukter gass:

1. Steng av strømmen til apparatet.
2. Slukk flammene.
3. Åpne dekselet.
4. Dersom det fortsatt lukter gass, må du holde deg på avstand fra apparatet og ringe strømleverandøren din eller brannvesenet.



ADVARSEL



1. Ikke oppbevar bensin eller andre brennbare væsker i nærheten av dette eller andre apparater.
2. En gassflaske som ikke er tilkoblet må ikke lagres i nærheten av dette eller andre apparater.



FORSIKTIG



- Les og følg sikkerhetserklæringene, monteringsinstruksjonene og bruk- og vedlikeholdsanvisningene før du monterer apparatet eller begynner å lage mat.
- Noen deler kan ha skarpe kanter. Vi anbefaler å bruke vernehansker.

Fettbrann

- Det er ikke mulig å slukke fettbranner ved å lukke lokket. Grillen er godt ventilert av sikkerhetsmessige årsaker.
- Du må ikke helle vann på fettbrann, da dette kan føre til personskader. Dersom en fettbrann utarter seg, må du stenge av knappene og skru av gassflasken.
- Hvis apparatet ikke rengjøres regelmessig, kan det oppstå fettbrann som potensielt kan skade produktet. Vær oppmerksom når du forvarmer eller brenner vekk matrester, for å forsikre deg om at det ikke oppstår fettbrann. Følg instruksjonene for generell rengjøring og rengjøring av brenneren for å unngå fettbrann. Den beste måten å unngå fettbrann på, er ved å regelmessig rengjøre apparatet.
- Du må ikke la grillen stå ubevoktet under forvarming eller mens du brenner vekk matrester med HI-innstillingen. Dersom grillen ikke har blitt regelmessig rengjort, kan det oppstå en fettbrann som kan ødelegge produktet.

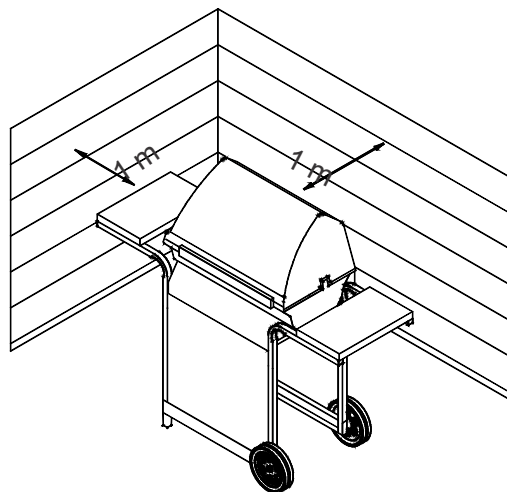


ADVARSEL



For sikker bruk av apparatet og for å unngå seriøse skader:

- **KUN FOR UTENDØRS BRUK. MÅ ALDRI BRUKES INNENDØRS.** Les instruksjonsheftet før du bruker apparatet. Disse instruksjonene skal alltid følges.
- Du må ikke flytte apparatet mens det er i bruk.
- De tilgjengelige delene kan bli veldig varme. Hold yngre barn på avstand. Ikke la barn bruke eller leke i nærheten av apparatet.
- Slå av gassflasken etter bruk.
- Dette apparatet må holdes unna brennbare materialer når det er i bruk.
- Hullene på siden eller bak på apparatet må ikke dekkes til.
- Sjekk flammene regelmessig.
- Venturiåpningene på brenneren må ikke dekkes til.
- Grillen må kun brukes i et godt ventilert område. Må ALDRI brukes i avgrensede områder som garasjer, vestibyler, lukkede gårder eller under noen form for tildekket konstruksjon.
- **IKKE DEKK TIL** ristene med aluminiumsfolie eller andre materialer. Dette fører til blokkering av ventilasjonen, og kan skape farlige situasjoner som kan føre til skade på eiendom og/eller personskade.
- **Bruk apparatet minst én meter unna vegger eller andre overflater.**
- Oppretthold minst tre meter til andre objekter som kan ta fyr, eller antenningskilder som tennflammer på varmtvannsberedere, påslått elektrisk utstyr osv.



- Forsøk ALDRI å slå på brenneren mens lokket er på. En oppsamling av ikke-påtent gass inne i apparatet er farlig.
- Du må alltid huske å skru av gassflasken og koble fra regulatoren før du flytter gassflasken fra den spesifiserte bruksposisjonen.
- Apparatet må aldri brukes mens gassflasken er i feil stilling.
- Du må ikke endre på apparatet. Alle former for endringer er strengt forbudt. Forseglede deler må ikke manipuleres av brukeren. Du må ikke demontere injektoren.

Sikkerhetstips

- Sjekk at regulatoren er tett før du åpner gassflaske-ventilen.
- Når apparatet ikke er i bruk, må alle kontrollknapper og gass slås helt av.
- Bruk grillutstyr med lange håndtak og grytekluter, slik at du unngår sprut og brannskår. Bruk vernehansker når du behandler varme deler.
- Maksimal vekt for kokeplaten og sidehyllen er 4,5 kg. Kokekar på minimum 200 mm i diameter, og maksimum 260 mm i diameter.
- Smørekoppen (hvis utstyrt) må bli satt inn i apparatet og tømt etter hvert bruk. Du må ikke fjerne smørekoppen før apparatet har blitt helt nedkjølt.
- Vær svært forsiktig når du åpner lokket, da varm damp kan sige ut.
- Vær svært forsiktig når det er barn, eldre eller dyr i nærheten.
- Hvis du ser at fett eller andre varme væsker fra apparatet drypper på ventilen, slangen eller regulatoren, må du slå av gassen umiddelbart. Finn ut hvorfor det drypper, fiks det og rengjør og inspiser ventilen, slangen og regulatoren før du fortsetter. Utfør en lekkasjetest.
- Du må ikke lagre objekter eller andre ting inni grillen som kan blokkere strømmen av forbrenningsluft til undersiden av enten kontrollpanelet eller askeskuffen i brennkammeret.
- Du må IKKE koble fra eller bytte gassflaske nærmere enn tre meter unna den åpne flammen eller andre tenningskilder.

Plassering av gassflasken

Gassflasker som veier 6 kg eller mindre kan plasseres på bakken under sidehyllen, eller på innsiden av apparatet hvis det er satt av plass til dette. Større gassflasker må kun plasseres under sidehyllen eller bak grillen. Gassflasker som plasseres inne i apparatet må ha en diameter på maksimum 345 mm og høyde på maksimum 430 mm. Gassflasker som plasseres på bakken må ikke plasseres under kokeplaten.

Krav for regulatorer

En regulator må brukes sammen med dette apparatet. Bruk kun gassregulatorer som kom med grillen. Dersom det ikke følger med en regulator, kan du bruke en regulator som er sertifisert i henhold til EN16129 (Maks strømningshastighet på 1,5 kg per time) og godkjent for landet ditt, sammen med gassen som er spesifisert i de tekniske dataene.

Krav til slangen

Bruk kun godkjente slanger som er sertifiserte etter passende EN-standarder og ikke er lengre enn 1,5 meter. For Finland må ikke lengden overgå 1,2 meter. Før hvert bruk må du sjekke slangen for brudd eller slitasje. Pass på at slangen ikke er bøyd. Pass på at slangen ikke berører varme overflater mens den er koblet til. Skift ut ødelagte slanger før du tar i bruk apparatet. Skift ut slanger etter hva nasjonale krav tilsier.

Grillen må installeres på et sikkert nivå under bruk.

Gass tenning Instruksjoner - Antenningslys

- Du må ikke lene deg over grillen mens du tenner den.

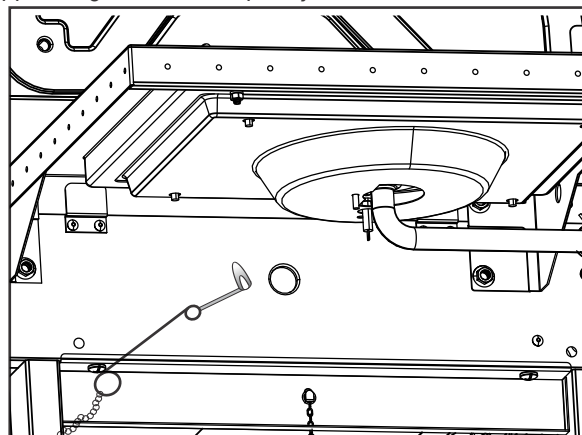
1. Skru gassbrennerens kontrollventil til ○ (av).
2. Åpne lokket under antenning eller når du antenner på nytt.
3. Skru PÅ gassen på LP-gassflasken.
4. For å antennes, dytte og slå tennbrenneren knotten til HIGH 🔻 . Umiddelbart, trykk og hold ELEKTRONISK IGNITOR 🔻 knappen til brenner lys.
5. Dersom tenningen IKKE slår seg på innen fem sekunder, må du slå av ○ ,brennerkontrollene, vente fem minutter og gjenta antenningsprosedyren.
6. For å tenne gjenværende brennere, må du skru knappen til den står på 🔻 HIGH, og start med brenneren som er nærmest IGNITION BURNER 🔻 først.



Tenning av fyrstikker

- Du må ikke lene deg over grillen mens du tenner den.

1. Skru gassbrennerens kontrollventil til ○ (av).
2. Åpne lokket under antenning eller når du antenner på nytt.
3. Skru PÅ gassen på LP-gassflasken.
4. Putt fyrstikken inn i fyrstikkholderen (som henger på sidepanelet på grillen). Tenn fyrstikken, deretter tenner du på brenneren ved å plassere fyrstikken gjennom fyrstikkhullet på siden av grillen. Trykk inn og dreie brennerknotten til posisjonen 🔻 HIGH. Pass på at brennerlyset er tent og forblir på.
5. Tenn brennerne ved siden av i rekkefølge ved å trykke inn knappene og dreie dem til posisjonen 🔻 HIGH.



MERK: Grillen din er kanskje IKKE utstyrt med en kokeplate!

Kokeplatens tenningslys

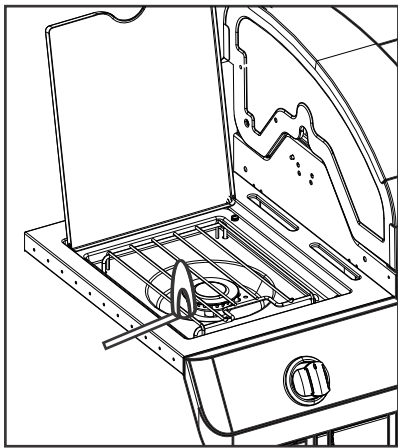
• Du må ikke lene deg over grillen mens du tenner den.

1. Drei kontrollventilene på gassbrenneren til ○ (av).
2. Åpne lokket under antenning eller når du antenner på nytt.
3. Skru PÅ gassen på LP-gassflasken.
4. Drei kokeplatens knott til den står i 🔥 HIGH, trykk inn og hold inne **ELECTRONIC IGNITOR**-knappen.
5. Dersom kokeplaten ikke tennes i løpet av fem sekunder, må du dreie knotten til ○ (Av), og så vente fem minutter før du gjentar opptenningsprosedyren.

Tenne kokeplaten med fyrstikker

• Du må ikke lene deg over grillen mens du tenner den.

1. Skru gassbrennerens kontrollventil til ○ (av).
2. Åpne lokket under antenning eller når du antenner på nytt.
3. Skru PÅ gassen på LP-gassflasken.
4. Plassert den tente fyrstikken nær brenneren. Slå på kokeplaten med en gang og drei knotten til den står i 🔥 HIGH. Pass på at brennerlyset er tent og forblir på.



Lekkasjetest av ventil, slange og regulator

Du må teste for lekkasje før første bruk, og deretter minst en gang i året, samt hver gang gassflasken blir skiftet ut eller koblet fra.

1. Drei alle kontrollknottene på apparatet til ○.
2. Pass på at regulatoren er godt festet til gassflasken.
3. Slå på gassen. Hvis du hører en raslende lyd, må du slå av gassen med en gang. Det er en stor lekkasje ved koblingen. Fiks den før du fortsetter.
4. Børst såpeopløsningen (blanding av såpe og vann) inn i slangekoblingene.
5. Dersom det oppstår bobler betyr det at det er en lekkasje. Skru av gassen på gassflasken umiddelbart og sjekk at koblingene er godt festet. Dersom lekkasjen ikke kan stoppes, må du ikke forsøke å reparere den selv. Ring for å få reservedeler.
6. Du må alltid slå av gassen fra gassflasken etter å ha utført en lekkasjetest.

DERSOM APPARATET IKKE SLÅR SEG PÅ

- Pass på at gassen er slått på, på gassflasken.
- Pass på at det er gass på gassflasken.
- Kommer det gnistrelyder fra tenneren?
Hvis det gjør det, må du sjekke om det gnistrer ved brenneren.
Hvis ikke, må du sjekke ledningene er ødelagte eller løse.
- Dersom ledningene var i orden, kan du sjekke om elektrodene er sprukne eller ødelagte, og om nødvendig bytte dem.
- Dersom ledninger eller elektroder er dekket av matrester, rengjør du elektrodespissen med alkoholserviett (om nødvendig).
- Ledningene kan byttes ved behov.
- Sjekk batteriet hvis det ikke kommer noen lyd.
- Pass på at batteriet er riktig installert.
- Sjekk etter løse ledninger på enheten og bryteren.
- Bruk en fyrstikk hvis tenneren fortsatt ikke fungerer.

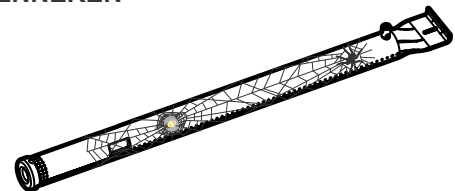


FORSIKTIG



EDDERKOPPVARSEL!

EDDERKOPPER OG EDDERKOPPSPINN INNI BRENNEREN



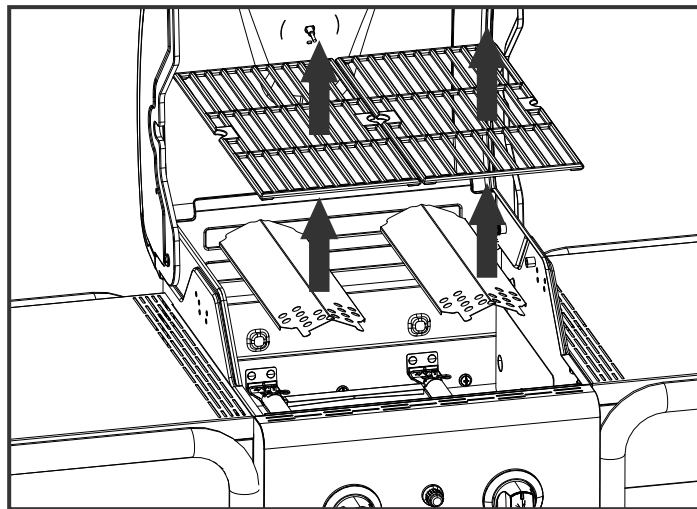
Dersom grillen blir vanskeligere å tenne, eller flammen er svak, kan du sjekke og rense venturirørene og brenneren.

Edderkopper eller små insekter er kjent for å skape problemer ved at flammene slås tilbake, da de bygger reder og legger egg i grillens venturirør eller brenner som hindrer gassflyten. Den overflødig gassen kan selvantenne bak kontrollpanelet. Denne tilbakekastingen av flammer kan skade grillen og forårsake personskader. For å forhindre tilbakekastning av flammer og sørge for god ytelse, bør brenneren og venturirørene fjernes og vaskes hver gang grillen ikke har vært i bruk på en stund.

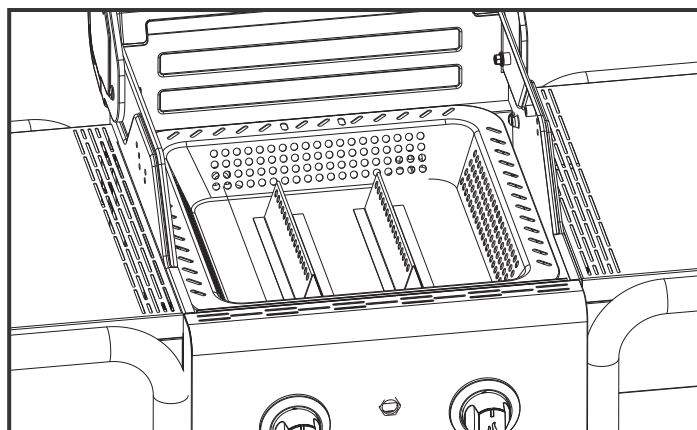
Instruksjoner for tenning av trekull

1. Fjern grillristene mens grillen enda er kald.
2. Plasser grillkullskuffen i grillen.
3. Plasser ett lag med trekull i skuffen, maksimum 0.9 kg.
4. Skift ut ristene.
5. Mens lokket er åpent tenner du brenneren ved hjelp av **Instruksjoner for tenning med gass.**
6. Kjør gassbrenneren på 🔻 HIGH i 15 minutter mens lokket er på.
7. Vri kontrollknottene til ○ (av).
8. Åpne lokket og vent i fem minutter, eller til trekullet har blitt hvitt, før du legger på mat.
9. Ikke kok før drivstoff har et belegg av aske.

MERK: Grillen skal varmes opp og drivstoff holdt rødgldende i minst 30 minutter før den første kokk.



Fjern grillrister og Heat Telt



Slik plasserer du trekullskuffen på riktig måte.

	ADVARSEL	
<ul style="list-style-type: none">• Du må ikke bruke gassbrennere lengre enn 15 minutter dersom du bruker trekull.• ADVARSEL! Ikke bruk sprit eller bensin til opptenning eller gjenopptenning! Bare bruk tennmidler som oppfyller kravene i EN1860-3!• Du må aldri bruke tennvæske, parafin, bensin eller alkohol for å tenne på trekull.• Bruk aldri vedkubber eller påtenningspulver i grillen.• Pass på at trekullskuffen er plassert på riktig måte i brennkammeret FØR du tenner med trekull. Se illustrasjon.• Fjern trekullskuffen fra brennkammeret og lagre den et annet sted når du bruker grillen kun med gass.• Du må ikke bruke gassbrenneren når trekullskuffen er satt inn i brennkammeret uten trekull.		

	ADVARSEL	
<p>FARE FOR KARBONMONOKSIDFORGIFTNING Brenning av trekull inne kan drepe. Det avgir karbonmonoksid, som ikke har noen lukt. ALDRI brenn trekull hjemme i kjøretøy eller i telt.</p>		

	ADVARSEL	
<p>Etter at en trekullbrann ser ut til å være slukket, kan glødende kull holde på varmen i opptil 24 timer, og uventet blusse opp til igjen hvis det er tilgang til luft. Alle slike glør utenfor brennkammeret på grillen utgjør en brannfare, og kan utsettes, og kan være en brannfare hvis det finnes brennbare overflater som tredekk i nærheten.</p>		

Anbefalinger for rengjøring

- Rengjør grillen etter hver gang du har brukt trekull.
- Pass på at trekullet er absolutt slukket og at enheten har blitt tilstrekkelig avkjølt før du rengjør.
- Fjern trekullskuffen og tørk vekk all aske.

Merk: Etter bruk kan trekull forårsake misfarging. Dette er normalt under bruk.

Rengjøring av brennerenheten

Følg disse anvisningene for å rengjøre og/eller bytte deler av brennerenheten, eller hvis du ikke får tent på grillen.

1. **Slå av gassen ved kontrollknottene og LP-gasstanken.**
2. Fjern stekerister og varmetelt.
3. Fjern overføringsrør og deler brenneren er festet med.
4. Koble elektroden fra brenneren.

MERK: Metoden for å fjerne / koble fra avhenger av brennerens innstillinger. Se de ulike konfigurasjonene i illustrasjonene nedenfor.

5. Løft hver enkelt brenner forsiktig opp og vekk fra ventilåpningene. Vi foreslår tre måter å rengjøre brennerrørene på. Bruk den som er enklest for deg.

A. Bøy en stiv metalltråd (en lett kleshenger vil fungere utmerket) til en liten krok. Kjør kroken gjennom hver brennerrør flere ganger.

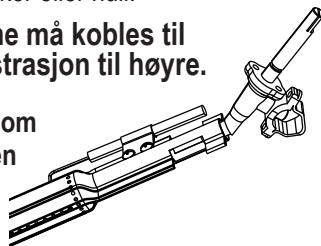
B. Bruk en smal flaskebørste med fleksibelt håndtak (ikke bruk en messingstrådbørste). Kjør børsten gjennom hver brennerrør flere ganger.

C. Bruk vernebriller: Bruk en luftslange for å tvinge luft inn i brennerrøret og ut av brenneråpningene. Sjekk ved hver dør at det kommer ut luft fra alle hullene.

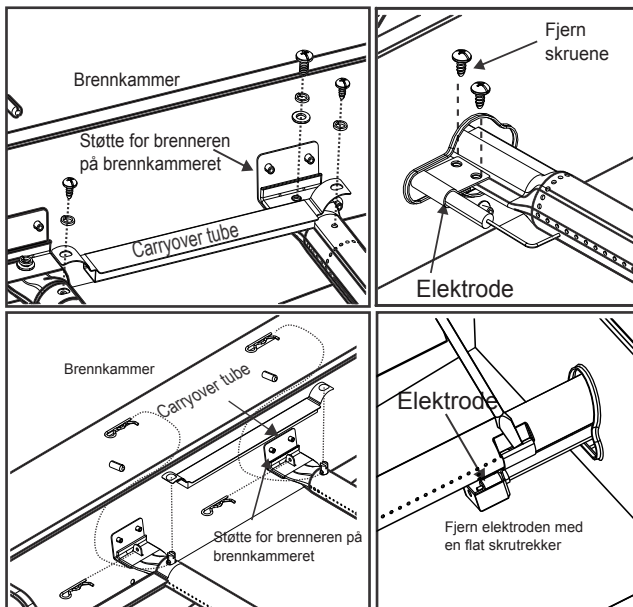
6. Bruk en stålbørste på hele utsiden av brenneren for å fjerne matrester og smuss.
7. Rens alle blokkerte dører med en stiv ståltråd, som for eksempel en åpen binders.
8. Sjekk brenneren for skade fra naturlig slitasje og rustangrep. Noen hull kan ha blitt utvidet. Brenneren må byttes hvis den har store sprekker eller hull.

VELDIG VIKTIG: Brennerrørene må kobles til ventilåpningene igjen. Se illustrasjon til høyre.

Riktig tilkobling mellom brenneren og ventilen



9. Fest elektroden til brenneren.
10. Skift ut brennerne forsiktig.
11. Fest brennerne til festene på brennkammeret.
12. Endre stillingen til overføringsrørene og fest dem til brenneren. Skift ut varmeteltene og grillristene.
13. Før du lager mat igjen på grillen, må du utføre en "lekkasjetest" og "Kontroll av brennerflammen".



Oppbevaring av apparatet

- Rengjør grillristene.
- Oppbevar dem på et tørt sted.
- Når gassflasken er koblet til apparatet, må den oppbevares utendørs i et område med god ventilasjon, og utenfor rekkevidde for barn.
- Dekk til apparatet hvis det skal oppbevares utendørs.
- Oppbevar apparatet innendørs KUN dersom gassflasken er skrudd av og frakoblet, fjernet fra apparatet og oppbevares utendørs.
- Sjekk at ingenting blokkerer brenneren når du tar frem apparatet igjen etter lagring.

Generell rengjøring av apparatet

- Rengjør apparatet ofte, ideelt sett hver gang det har vært i bruk. Hvis en grisebustbørste brukes til å rengjøre noen av apparatets matlagingsoverflater, må du passe på at ingen buster henger igjen før du griller. Det er ikke anbefalt å rengjøre matlagingsoverflater mens apparatet fortsatt er varmt. Apparatet burde rengjøres minst en gang i året.
- Pass på at du ikke tror at svarte eller brune oppsamlinger av fett og røyk er maling. Innsiden av gassgriller males ikke på fabrikken (og bør heller ikke males). Påfør et sterkt vaskemiddel og vann, eller bruk apparatrens med skurebørste på innsiden av lokket og bunnen.
- Skyll og la den lufttørke. Ikke bruk etsende apparat-/ovnrens på malte overflater.
- Plastdeler: Vask med såpevann og tørk med en klut.
- Ikke bruk citrisol, skuremiddel, fettjernere eller konsentrert apparatrens på plastdelene. Hvis dette ikke følges, kan delene feilfunger.
- Porselenoverflater: Den glassaktige sammensetningen gjør at matrester kan tørkes bort med en oppløsning av bakepulver/vann eller et spesiallaget rensmiddel. Bruk et ikke-slipende skrubbepulver for vanskelige flekker.
- Malte overflater: Vask med et mildt eller ikke-slipende rengjøringsmiddel og varmt såpevann. Tørk av med en myk og ikke-slipende klut.
- Overflater av rustfritt stål: Ivareta apparatets kvalitetsutseende ved å vaske med et mildt rengjøringsmiddel og varmt såpevann og tørke med en myk klut etter hvert bruk. Det er mulig du må bruke en slipende rengjøringspute av plast for å bli kvitt innbakt fett. Børst kun i samme retning som overflaten for å unngå skade. Ikke bruk skrubbe på overflater med grafikk.
- Matlagingsoverflater: Hvis en grisebustbørste brukes til å rengjøre noen av apparatets matlagingsoverflater, må du passe på at ingen buster henger igjen før du griller. Det anbefales ikke å rengjøre matlagingsoverflaten mens apparatet fortsatt er varmt.

TEKNISKE DATA
CHAR-BROIL, GmbH

Apparatets navn	Gassgrill			
Total nominell varmetilførsel	8,2 kW (597 g/t)			
Gasskategori	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	
Modell nummer	468301221			468302221
Gasstype	Butan	Propan	Butan, propan eller en blanding	Butan, propan eller en blanding
Gasstrykk	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar	50 mbar
Injektorens størrelse (dia. mm)	Grill: 1,04 x 2 stk.		Grill: 1,04 x 2 stk.	Grill: 0,92 x 2 stk.
Destinasjonsland	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK	
strømforsyning	1.5VDC Batteri			

ADVARSEL!

De fleste flater på denne enheten er varme når de brukes. Bruk ekstrem forsiktighet. Hold andre vekk fra enheten. Bruk alltid verneutstyr for å unngå skade.

Ikke flytt denne enheten under drift.

Sett aldri bensin, parafin eller alkohol til kullstarter. I dette tilfellet kan paraffinbaserte startkubene erstattes av kullstarter. Bruk aldri kullstarterfluid med elektrisk start.

Alle overflater kan være varme under bruk. Bruk beskyttelse som nødvendig for å hindre brenning.

Ikke bruk denne enheten på eller i nærheten av brennbare overflater eller strukturer som tregulv, tørre løv eller gress, vinyl eller trefasade mv.

Etter at et kull er blitt slukket, kan ikke konsumvarer beholde varmen i opptil 24 timer, og hvis de er utsatt for frisk luft, kan de uventet bryte inn i flammen. Enhver form for brennstoff utenfor brannboksens brannboks utgjør en brannfare og kan antennes brennbare overflater som treverk.

Unnlattelse av å følge alle produsentens instruksjoner kan føre til alvorlig personskade og / eller skade på eiendom.

Karbonmonoksidfare

Brennende kull inni kan drepe deg. Det gir av karbonmonoksid, som ikke har lukt. Brenn aldri kull i hjem, kjøretøy eller telt.

Ikke kok før drivstoffet har et beleggask.

ADVARSEL! - Denne grillen blir veldig varm, ikke flytt den under drift.

Ikke bruk innendørs.

ADVARSEL! Bruk IKKE ånd eller bensin for belysning eller belysning! Bruk kun firelightere som overholder EN 1860-3!

ADVARSEL! Hold barn og kjæledyr unna.

MANGLENDE EVNE TIL Å LESE OG FØLGE INSTRUKSJONER FOR BELYSNING AV KARBON KAN RESULTERE I ALVORLIG PERSONSKADE OG ELLER SKADE PÅ EIENDOM.

BRUK ALTID FORSIKTIG VED HÅNDTERING VARME KALLEKER FOR Å FORBYTE SKADE.

LETT ALDRI BRANNEN MED BARBECUE-LIDEN ÅPEN.

SUBJEKT VYKONÁVAJÚCI INŠTALÁCIU/ MONTÁŽ:

Odovzdajte zákazníkovi užívateľskú príručku.

ZAKAZNÍK:

Uschovajte tento návod pre budúce použitie.

Otázky:

Ak máte otázky týkajúce sa montáže alebo použitia zariadenia, kontaktujte svojho miestneho predajcu..

NEBEZPEČENSTVO

Ak zacítite plyn:

1. Vypnite prívod plynu do zariadenia.
2. Uhasťte otvorený oheň.
3. Otvorte poklop.
4. Ak zápach neprestáva, odstúpte od zariadenia a ihneď zavolajte dodávateľa plynu alebo hasičov.

VAROVANIA

1. Neskladujte ani nepoužívajte benzín ani iné horľavé tekutiny v blízkosti tohto alebo iného zariadenia.
2. Neskladujte plynovú fľašu, ktorá nie je pripojená ku grilu, v blízkosti tohto alebo iného zariadenia.

UPOZORNENIE

- Predtým ako začnete s montážou a grilovaním si prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny na montáž, používanie a starostlivosť.
- Niektoré časti majú ostré hrany. Odporúčame používať ochranné rukavice.

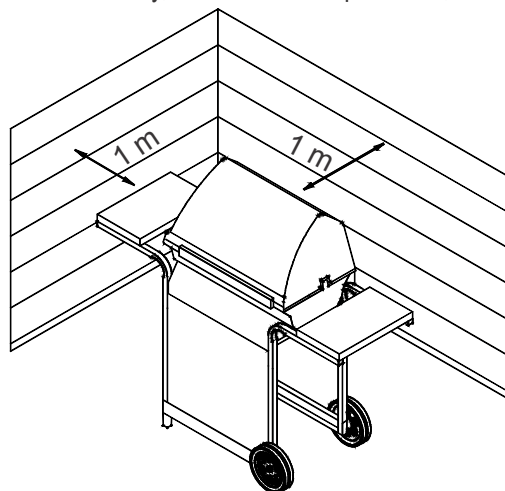
Horenie mastných zvyškov

- Zatvorením poklopu nie je možné uhasiť horenie mastných zvyškov. Grily majú z bezpečnostných dôvodov dobré odvetrávanie.
- Na uhasenie horenia mastných zvyškov nepoužívajte vodu, môže dôjsť k zraneniu. Ak horenie neprestáva, vypnite ovládacie tlačidlá a odstavte prívod plynu z plynovej fľaše.
- Zanedbaním pravidelného čistenia zariadenia môže dôjsť k horeniu mastných zvyškov, čo môže spôsobiť poškodenie výrobku. Pri predhrievaní alebo vypaľovaní zbytkov jedla dávajte pozor a zabezpečte, aby nedošlo k požiaru. Predchádzajte takýmto požiarom tak, že budete dodržiavať všeobecné pokyny na čistenie zariadenia a častí horáku. Najlepším spôsobom ako predchádzať takýmto požiarom je pravidelné čistenie zariadenia.
- Pri predhrievaní alebo vypaľovaní zbytkov jedla na stupni HI nenechávajte gril bez dozoru. Zanedbaním pravidelného čistenia zariadenia môže dôjsť k horeniu mastných zvyškov, čo môže spôsobiť poškodenie výrobku.

VAROVANIA

Bezpečné používanie zariadenia a predchádzanie vážnych zranení:

- **ZARIADENIE JE URČENÉ IBA NA VONKAJŠIE POUŽITIE. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE VNÚTRI.** Pred použitím zariadenia si prečítajte pokyny. Tieto pokyny vždy dodržiavajte
- Počas prevádzky zariadenie nikdy nepremiestňujte
- Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Malé deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti. Nedovoľte im, aby sa hrali v blízkosti zariadenia.
- Po použití vypnite prívod plynu na plynovej fľaši.
- Zariadenie udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých materiálov.
- Neupchávajte otvory na bokoch a v zadnej časti zariadenia
- Na horáku neupchávajte otvory Venturiho trubice.
- Zariadenie používajte na dobre vetraných miestach. NIKDY nepoužívajte v uzavretých priestoroch, napr. pod prístreškom na autá, v garáži, verande, krytej terase alebo pod inou strešnou konštrukciou.
- Plynové zariadenie nie je určené na použitie s dreveným uhlím alebo keramickými briketami.
- **NEPOKRÝVAJTE** rošt hliníkovou fóliou alebo iným materiálom. Môže to spôsobiť zablokovanie odvetrávania horáka, tým vytvoriť potencionálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k poškodeniu majetku a/alebo zraneniu.
- **Zariadenie používajte najmenej 1 meter od steny alebo iného povrchu**
- Zariadenie udržiavajte 3 metre od horľavých predmetov alebo zdrojov vznietenia, ako sú napr. kontrolné žiarovky na ohrievačoch vody, živé elektrické spotrebiče, atď.



- NIKDY sa nepokúšajte zapáliť horák so zatvoreným poklopom. Vo vnútri uzavretého zariadenia môže dôjsť k vytvoreniu nebezpečných nezapálených plynov.
- Pred premiestnením plynovej fľaše z určenej prevádzkovej pozície vždy vypnite prívod plynu na fľaši a odpojte ovládač.
- Ak plynová fľaša nie je na určenej prevádzkovej pozícii, nikdy zariadenie nepoužívajte.
- Na zariadení nevykonávajte žiadne úpravy. Všetky úpravy sú prísne zakázané. Užívateľ nie je oprávnený manipulovať so zapečatenými časťami. Nevykonávajte demontáž vstrekovačov.

Bezpečnostné tipy

- Pred otvorením ventilu plynovej fľaše skontrolujte tesnosť ovládača.
- Keď nie je zariadenie v prevádzke, vypnite všetky ovládacie tlačidlá aj prívod plynu.
- Popáleninám a obareninám predchádzajte použitím rukavíc a náradia na grilovanie s dlhou rúčkou. Pri manipulácii s horúcimi časťami používajte ochranné rukavice.
- Maximálna záťaž ohrevnej platne, ak je súčasťou výbavy, a bočnej poličky je 4,5 kg. Grilovacia nádoba má minimálny priemer 200 mm a maximálny priemer 260 mm. **POZNÁMKA:** Váš gril NEMUSÍ byť vybavený ohrevnou platňou!
- Olejový zásobník (ak je súčasťou výbavy) musíte vložiť do vnútra zariadenia a po každom použití ho vyprázdniť. Neodstraňujte olejový zásobník, pokiaľ zariadenie úplne nevychladlo.
- Buďte opatrní pri otváraní poklopu, pretože hrozí únik horúcej pary.
- Be very careful when children, the elderly, or pets are nearby.
- Postupujte veľmi opatrne, keď sa v blízkosti nachádzajú deti, starší ľudia alebo domáce zvieratá.
- Ak zistíte, že olej alebo iný horúci materiál kvapká zo zariadenia na ventil, kábel alebo ovládač, ihneď vypnite prívod plynu. Určite príčinu, zabezpečte opravu, následne pred pokračovaním vyčistite a skontrolujte ventil, kábel a ovládač. Vykonajte skúšku tesnosti.
- Neskladujte žiadne predmety alebo materiály vo vnútri krytého vozíka zariadenia, ktoré by mohli zamedziť toku spaľovacieho vzduchu smerom do spodnej časti riadiaceho panela alebo kotla.

Výmena plynovej fľaše

Plynovú fľašu s hmotnosťou do 6 kg umiestnite na zem pod bočnú poličku alebo do vnútra zariadenia na určené miesto. Väčšie fľaše sa musia umiestniť iba pod bočnú poličku alebo za gril. Fľaše, ktoré je možné umiestniť do vnútra zariadenia, musia mať maximálny priemer 345 mm a maximálnu výšku 430 mm. Fľaše stojace na zemi sa nesmú umiestňovať pod ohrevnú platňu.

Požiadavky na ovládač

S týmto zariadením sa musí používať ovládač. Používajte iba plynový ovládač dodaný spolu s týmto grilom. Ak ovládač nie je súčasťou výbavy grilu, potom používajte certifikovaný ovládač v súlade s normou EN16129 (Max. rýchlosť toku 1,5 kg/hod.) a schválený pre vašu krajinu a plyn, ako je to podrobne stanovené v Technických údajoch.

Požiadavky na hadice


Používajte iba schválenú hadicu, ktorá je certifikovaná podľa príslušnej normy EN a nepresiahne dĺžku 1,5 metra. Vo Fínsku dĺžka hadice nesmie presiahnuť dĺžku 1,2 metra. Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú hadice prerezané alebo opotrebované. Uistite sa, že hadica nie je zauzlená. Zabezpečte, aby sa pripojená hadica nedotýkala žiadnych zahriatych povrchov. Pred použitím zariadenia zabezpečte výmenu poškodených hadíc. Výmenu vykonajte v súlade s vnútroštátnymi požiadavkami.



Pred použitím musí byť gril nainštalovaný na bezpečnej základni.

Pokyny plyn zapal'ovanie - Zapal'ovanie ignítorom

• Pri zapal'ovaní sa neopierajte o gril.

1. Otočte ventily ovládača plynového horáka do pozície O (vypnutý).
2. Počas zapal'ovania alebo opätovného zapal'ovania majte poklop otvorený.
3. Zapnite prívod plynu na LPG fľaši.
4. Ak chcete zapáliť, stlačte a otočte gombík zapal'ovania horáka ⚡ na HIGH ⬇. Okamžite stlačte a podržte tlačidlo ELECTRONIC Zapal'ovač, kým svetla horáka.
5. Pokiaľ sa oheň neobjaví do piatich sekúnd, otočte ovládač horáka do pozície O (vypnutý), čakajte päť minút a zopakujte celý proces zapal'ovania znova.
6. Ak chcete zapáliť ďalšie horáky, otočte tlačidlom do pozície ⬇ VYSOKÝ (HIGH). Začnite s horákmi, ktoré sú najbližšie ku ZAPAL'OVANIA HORÁKA. ⚡

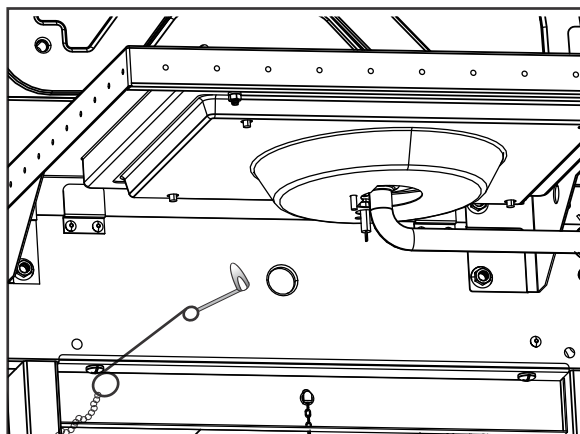
	VAROVANIE	
Ak nie je zariadenie v prevádzke, vypnite všetky ovládače a prívod plynu z plynovej fľaše.		

	UPOZORNENIE	
Pokiaľ sa oheň NEOBJAVÍ do piatich sekúnd, otočte ovládač horáka do pozície O (vypnutý), čakajte päť minút a zopakujte celý proces zapal'ovania znova. Ak sa horák nezapáli pomocou otvoreného ventilu, plyn bude naďalej unikať z horáka, môže sa náhodne vznietiť a spôsobiť vážne zranenie.		

Zapal'ovanie pomocou zápaliiek

• Pri zapal'ovaní sa neopierajte o gril.

1. Otočte ventily ovládača plynového horáka do pozície O (vypnutý).
2. Počas zapal'ovania alebo opätovného zapal'ovania majte poklop otvorený.
3. Zapnite prívod plynu na LPG fľaši.
4. Umiestnite zápalky do držiaka zápaliiek (je zavesený na bočnom paneli grilu). Zapáľte zápalku; potom zapáľte horák tak, že prestričíte zápalku cez otvor na bočnej strane grilu. Ihneď ju zasuňte do vnútra a otočte gombík horáka do pozície ⬇ VYSOKÝ (HIGH). Uistite sa, že horák horí.
5. Postupne zapáľte vedľajšie horáky stlačením gombíkov a otočením do pozície ⬇ VYSOKÝ (HIGH).



POZNÁMKA: Váš gril NEMUSÍ byť vybavený ohrevnou platňou!

Zapálenie ohrevnej platne pomocou ignítora

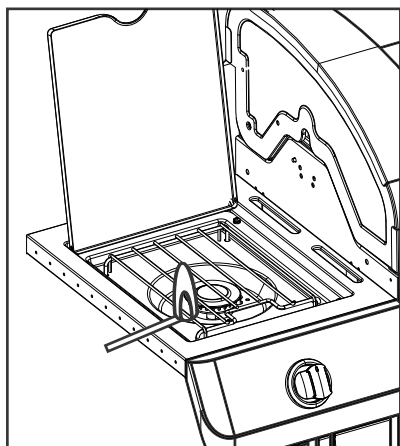
• Pri zapáľovaní sa neopierajte o gril.

1. Otočte ventily ovládača plynového horáka do pozície ○ (vypnutý).
2. Počas zapáľovania alebo opätovného zapáľovania majte pokolp otvorený.
3. Zapnite prívod plynu na LPG fľaši.
4. Otočte gombík ohrevnej platne do pozície 🔥 VYSOKÝ (HIGH), stlačte a držte tlačidlo **ELEKTRONICKÉHO IGNÍTORA**.
5. Pokiaľ sa nezapáli ohrevná platňa do piatich sekúnd, otočte ovládač do pozície ○ (vypnutý), čakajte päť minút a zopakujte celý proces zapáľovania znova.

Zapálenie ohrevnej platne pomocou zápalkiek

• Pri zapáľovaní sa neopierajte o gril.

1. Otočte ventily ovládača plynového horáka do pozície ○ (vypnutý).
2. Počas zapáľovania alebo opätovného zapáľovania majte pokolp otvorený.
3. Zapnite prívod plynu na LPG fľaši.
4. Priložte zapálenú zápalku ku horáku. Okamžite otočte gombík ohrevnej platne do pozície 🔥 VYSOKÝ (HIGH).



Skúška tesnosti ventilov, hadice a ovládača

Vykonajte skúšku tesnosti pred prvým použitím, najmenej jedenkrát za rok a vždy pri výmene a odpojení fľaše.

1. Otočte všetky tlačidlá zariadenia do pozície ○.
2. Zabezpečte, aby bol ovládač pevne pripojený ku plynovej fľaši.
3. Zapnite prívod plynu. Ak počujete zvuk rýchleho toku plynu, ihneď prívod plynu odstavte. Bude tam veľký únik pri spoji. Predtým, ako budete pokračovať, zabezpečte nápravu.
4. Naneste na hadicové spoje mydlový roztok (zmes mydla a vody v pomere 1:1).
5. Ak sa objavia rastúce bubliny, znamená to, že uniká plyn. Okamžite vypnite prívod plynu na fľaši a skontrolujte tesnosť spojov. Ak sa únik plynu nedá zastaviť, nesnažte sa to opraviť. Zavolajte a požiadajte o náhradné diely.
6. Po vykonaní skúšky tesnosti vždy vypnite prívod plynu na fľaši.

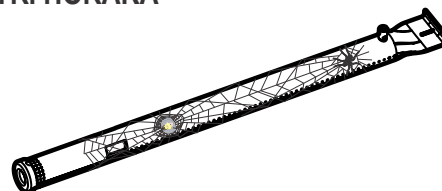
AK SA VAŠEMU ZARIADENIU NEDARÍ HORIEŤ

- Uistite sa, že je na fľaši zapnutý prívod plynu.
- Uistite sa, že vo fľaši je plyn.
- Vydáva ignítor iskrivý zvuk?
Ak áno, skontrolujte zapáľovanie v horáku.
Ak to nie je zapáľovanie, skontrolujte, či nie sú káble poškodené alebo uvoľnené.
- Ak sú káble v poriadku, skontrolujte, či nie je elektróda prasknutá alebo nefunkčná, v prípade potreby ju vymeňte.
- Ak sa na kábloch a elektródach nachádzajú zvyšky jedla, v prípade potreby utrite alkoholom hrot elektródy.
- V prípade potreby zabezpečte výmenu káblov.
- V prípade žiadneho zvuku skontrolujte batériu.
- Uistite sa, že je batéria správne namontovaná.
- Skontrolujte, či nie sú pri module a spínači uvoľnené káble.
- Ak ignítor naďalej nefunguje, potom použite zápalky.



POZOR NA PAVÚKOV!

PAVÚKY A PAVUČINY
VO VNÚTRI HORÁKA



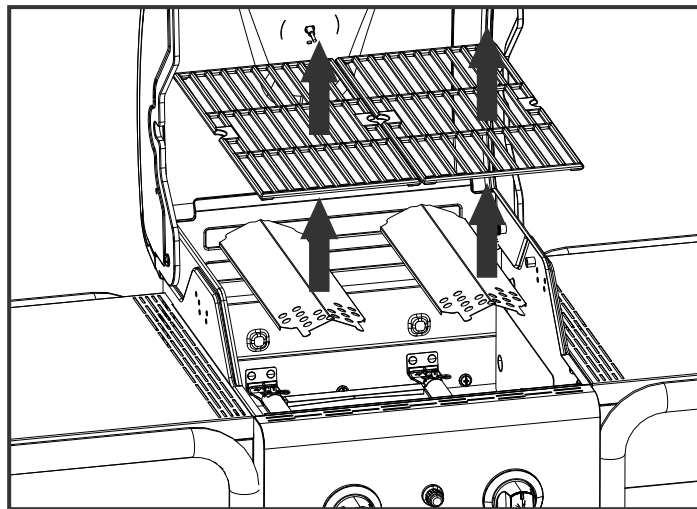
Ak sa vám gril ťažko zapáľuje alebo je plameň slabý, skontrolujte a vyčistite Venturiho trubicu a horáky.

Pavúky alebo malý hmyz sú známe tým, že svojimi pavučinami a nakladenými vajíčkami vo Venturiho trubici alebo horáku grila spôsobujú problémy so spätným zašľahnutím plameňa a tým bránia prúdeniu plynu. Zatlačený plyn môže zapáliť za kontrolným panelom. Spätne zašľahnutie plameňa môže viesť k poškodeniu grilu a spôsobiť zranenie. Keď sa dlhší čas gril nepoužíva, musíte demontovať a vyčistiť horák a zostavu Venturiho trubice, aby sa predišlo spätnému zašľahnutiu plameňa a bol zabezpečený jeho dobrý výkon.

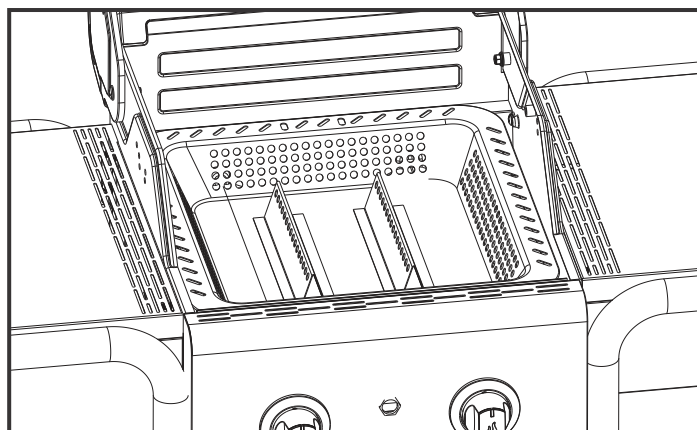
Pokyny zapalovania pomocou dreveného uhlia

1. Keď gril vychladne, odstráňte grilovacie rošty.
2. Do grilu umiestnite tácku na drevené uhlie.
3. Umiestnite na tácku jednu vrstvu dreveného uhlia, max. množstvo 0.9 kg.
4. Vymeňte grilovacie rošty.
5. Podľa **Pokynov na zapalovanie plynom** plynom a s otvoreným poklopom zapáľte horáky.
6. Udržiavajte plynové horáky na pozícii **HIGH (VYSOKÝ)** po dobu 15 minút so zatvoreným poklopom.
7. Otočte ovládacie tlačidlá do pozície **O (Vypnutý)**.
8. Otvorte poklop a počkajte 5 minút, pokiaľ sa na uhli nevytvorí biely popol, potom môžete začať grilovať.
9. Nevarte skôr, než palivo má povlak z popola.

POZNÁMKA: Barbecue treba zahriať a palivo udržiava red hot po dobu aspoň 30 minút pred vašou prvou kuchára.



Odstráňte varenie rošty a tepla Stany



Správne umiestnenie tácky na uhlie

VAROVANIA

- Pri použití dreveného uhlia nemanipulujte s plynovými horákmi dlhšie ako 15 minút.
- **VAROVANIE!** Na zapálenie alebo opätovné zapálenie ohňa nepoužívajte lieh alebo benzín! Používajte iba zapalovače spĺňajúce normu EN1860-3!
- Pri zapalovaní nikdy nepoužívajte zapalovaciu kvapalinu, petrolej, benzín ani alkohol.
- Nikdy vo vašom grile nepoužívajte kusy dreva alebo urýchľovače horenia.
- Začnite IBA s dreveným uhlím tak, že správne umiestnite tácku na drevené uhlie do kotla. Vid' obrázok.
- Ak chcete použiť gril s iba plynom, odstráňte tácku na drevené uhlie z kotla a uskladnite ju.
- Nemanipulujte s plynovými horákmi, keď je tácka na drevené uhlie umiestnená v kotli bez uhlia.

VAROVANIA

NEBEZPEČENSTVO OXIDU UHOĽNATÉHO Horenie dreveného uhlia v uzavretom priestore môže spôsobiť smrť. Vylučuje sa oxid uhoľnatý, ktorý je bez zápachu. NIKDY nezapaľujte drevené uhlie vo vnútri domu, vozidla alebo stanu.

VAROVANIA

Po uhasení uhlia si nespotrebované uhličky môžu udržať teplotu až do 24 hodín. Na vzduchu môžu nečakane vzbĺknúť. Všetky takého uhličky nachádzajúce sa mimo kotla grilu predstavujú nebezpečenstvo požiaru a pri vystavení môžu spôsobiť horenie horľavých povrchov, napr. drevených dosiek.

Odporúčania na čistenie

- Gril je potrebné vyčistiť po každom použití dreveného uhlia.
- Pred čistením sa uistite, aby bolo uhlie kompletne uhasené a zariadenie dostatočne vychladené.
- Odstráňte tácku na uhlie a vyberte všetok popol.

Poznámka: Po použití môže dôjsť k zmene farby tácky. Pri používaní grilu je to obvyklé.

Čistenie zostavy horáka

Pri čistení a/alebo výmene častí horáka alebo ak máte problémy so zapálením grilu, postupujte podľa týchto pokynov.

1. **Vypnite prívod plynu na ovládacích tlačidlách a LPG fľaši.**
2. Odstráňte grilovacie rošty a aróma koľajnice.
3. Odstráňte pohyblivé trubice a vybavenie na montáž horákov.
4. Odpojte elektródu z horáka.

POZNÁMKA: Spôsob odstránenia/demontáže bude závisieť od konfigurácie horáka. Rôzne konfigurácie môžete vidieť na nižšie uvedených obrázkoch.

5. Opatrne nadvihnite a vyberte všetky horáky z ventilových otvorov. Odporúčame tri spôsoby čistenia trubice horáka. Riadte sa tým pre vás najľahším spôsobom.

A. Ohnite ostrý drôt (vešiak na ľahší kabát môže dobre poslúžiť) do tvaru menšieho háku. Prestrčte hák niekoľko-krát cez trubicu horáka.



B. Použite úzku kefu na fľašu s ohybnou rukoväťou (v žiadnom prípade nepoužite drôtenú kefu), ktorú niekoľko-krát prestrčte cez trubicu horáka.

C. Použite ochranu na oči: Pomocou vzduchovej hadice dostanete vzduch do trubice horáka a von ventilmi horáka. Skontrolujte, či vzduch vychádza zo všetkých ventilov.

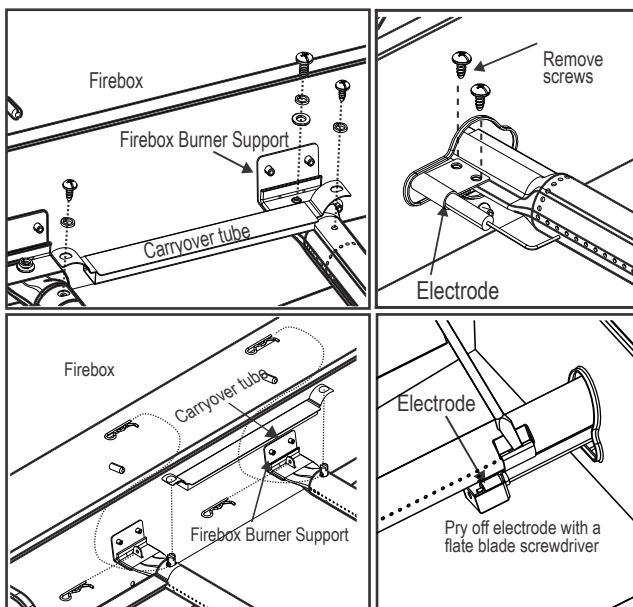
6. Pomocou drôtenej kefy vyčistite vonkajšiu časť horáka a odstráňte zbytky jedla a špinu.
7. Vyčistíte všetky upchané ventily pomocou ostrého drôtu, napr. pomocou otvorenej spinky na papier.
8. Uistite sa, že horák nie je poškodený, pretože v dôsledku bežného opotrebovania a korózie sa môžu trhlinky zväčšovať. V prípade, ak nájdete nejaké trhliny, horák radšej vymeňte.

VELMI DÔLEŽITÉ: Trubicu horáka musíte znovu zapojiť cez otvor ventila. Vid' obrázok napravo.

Správne zapojenie horáka cez otvor ventila



9. Pripevnite elektródu k horáku.
10. Opatrne vykonajte výmenu horákov.
11. Pripevnite horáky ku držiakom v kotli.
12. Pohyblivé trubice uložte na miesto a pripevnite k horákom. Znovu inštalujte aróma koľajnice a grilovacie rošty.
13. Pred grilovaním znova vykonajte „skúšku tesnosti“ a „kontrolu plameňa na horáku“.



Skladovanie zariadenia

- Vyčistite grilovacie rošty.
- Zariadenie skladujte na suchom mieste.
- Ak je ku zariadeniu pripojená plynová fľaša, skladujte ho vonku na dobre vetranom mieste a mimo dosahu detí.
- Pri skladovaní vonku používajte na zariadenie obal.
- Skladovať zariadenie vnútri je možné IBA vtedy, keď je plynová fľaša od zariadenia odpojená a uložená vonku.
- Po skladovaní skontrolujte, či sa v horákoch nenachádzajú nejaké prekážky.

Všeobecné pokyny na čistenie zariadenia

- Zariadenie čistite často, pokiaľ možno po každom grilovaní. Ak na čistenie grilovacích povrchov používate štetinovú kefku, uistite sa, aby uvoľnené štetiny nezostali na grilovacom povrchu pred grilovaním. Odporúča sa čistiť grilovacie povrchy, keď sú horúce. Zariadenie by sa malo vyčistiť aspoň raz za rok.
- Nemýľte si hnedé a čierne usadeniny mastnoty a dymu s farbou. Na vnútornú časť plynového grilu sa ani v továrni nenanáša farba (nikdy by sa nemala). Na čistenie použite silný roztok čistiaceho prostriedku a vody alebo použite čistič so škrabkou a vyčistíte vnútorné časti poklopu a spodnej časti zariadenia. Opláchnite a nechajte na vzduchu úplne vyschnúť. Na povrchy natrené farbou nepoužívajte žieravé látky alebo čističe na rúry.
- Plastové časti: Umyte teplou mydlovou vodou a utrite do sucha.
 - Na plastové časti nepoužívajte citrizol, abrazívne a koncentrované čistiace prostriedky, ani odmasťovače. Môže to viesť k poškodeniu a nefunkčnosti častí zariadenia.
- Porcelánové povrchy: Kvôli zloženiu podobnému sklu sa dá väčšina usadenín odstrániť pomocou jedlej sódy/vodného roztoku alebo špeciálne namiešaného čistiaceho prostriedku. Na nepodajnú špinu použite neabrazívny čistiaci prášok.
- Povrchy natrené farbou: Umyte pomocou jemného alebo neabrazívneho čistiaceho prostriedku a teplej mydlovej vody. Utrite do sucha jemnou neabrazívnou handričkou.
- Povrchy z nehrdzavejúcej ocele: Po každom použití umývajte jemným čistiacim prostriedkom a teplou mydlovou vodou, aby si zariadenie uchovalo vzhľad najvyššej kvality. Potom vytrite do sucha jemnou handričkou. Pripálené masťné usadeniny budú vyžadovať použitie abrazívnej plastovej škrabky. Používajte v smere vrúbkovanej úpravy povrchu, aby ste sa vyhli poškodeniu. Abrazívnu škrabku nepoužívajte na plochách s grafikou.
- Grilovacie povrchy: Ak na čistenie všetkých grilovacích povrchov používate štetinovú kefku, uistite sa, aby vypadnuté štetiny nezostali na grilovacích povrchoch pred grilovaním. Neodporúča sa čistiť grilovacie povrchy počas prevádzky grilu.

TECHNICKÉ ÚDAJE
CHAR-BROIL, GmbH

Názov zariadenia	Plynový gril			
Celkový menovitý tepelný príkon	8,2 kW (597 g/h)			
Plynová kategória	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	
Číslo modelu.	468301221			468302221
Typ plynu	Bután	Propán	Bután, propán alebo ich zmesi	Bután, propán alebo ich zmesi
Tlak plynu	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar	50 mbar
Iveľkosť vstrekača (priemer v mm)	Gril: 1,04 x 2 pcs		Gril: 1,04 x 2 pcs	Gril: 0,92 x 2 pcs
Cieľové krajiny	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK	
Elektrická Potreba	1.5VDC Battery			

VÝSTRAHA!

Na tomto grile je väčšina povrchov horúcich počas prevádzky. Potrebná je mimoriadna opatnosť. Nedovoľte, aby sa ostatní ľudia zdržiavali v blízkosti zariadenia. Vždy noste ochranný odev, aby nedošlo k zraneniu.

Počas prevádzky toto zariadenie nepresúvajte.

Namiesto dreveného uhlia nikdy nepoužívajte benzín, petrolej alebo lieh. V tomto prípade je možné použiť na zapálenie dreveného uhlia podpaľovacie kocky na báze parafínu. V prípade elektrického štartéra nikdy nepoužívajte kvapalnú podpaľovač dreveného uhlia.

Nedodržanie všetkých pokynov od výrobcu môže mať za následok vážne zranenie alebo škodu na majetku.

Všetky povrchy môžu byť počas prevádzky horúce. Noste ochranné pomôcky, aby nedošlo k popáleniu. Toto zariadenie nepoužívajte na alebo v blízkosti horľavých povrchov alebo konštrukcií, ako napríklad drevené paluby, suché lístie alebo tráva, vinylový alebo drevený obklad a podobne.

Po uhasení dreveného uhlia môžu zostávajúce žeravé uhlíky vyžarovať teplo až 24 hodín a ak sú vystavené čerstvému vzduchu, môžu neočakávane vzplanúť. Takéto žeravé uhlíky mimo ohniska grilu predstavujú nebezpečenstvo požiaru a môžu zapáliť horľavé povrchy, ako napríklad drevené paluby.

NEBEZPEČENSTVO TVORBY OXIDU UHOĽNATÉHO Spaľovanie dreveného uhlia vnútri vás môže usmrtiť. Pri jeho spaľovaní vzniká oxid uhoľnatý, ktorý nemá žiadny zápach. Drevené uhlie NIKDY nespáľujte v domoch, vozidlách alebo stanoch.

Nevarujte predtým, ako má palivo popolový náter.

VÝSTRAHA! - tento gril bude veľmi horúci, NEPOUŽÍVAJTE ho počas prevádzky.

Nepoužívajte vo vnútri.

VÝSTRAHA! Nepoužívajte benzín ani benzín na osvetlenie alebo opätovné osvetlenie! Používajte iba hasiace prostriedky podľa EN 1860-3!

VÝSTRAHA! Držte deti a domáce zvieratá mimo dosahu.

UPPSETNINGARAÐILI:


Þessi handbók á að vera hjá notandanum.

NOTANDI:


Geymdu leiðbeiningarnar til að fletta upp í þeim síðar.

Spurningar:

Ef spurningar vakna við samsetningu eða notkun tækisins skaltu hafa samband við staðbundinn söluaðila.



HÆTTA



Ef þú finnur gaslykt:


1. Slökktu á gasflæði til grillsins.
2. Slökktu allan opinn eld.
3. Opnaðu lokið.
4. Ef lyktin hverfur ekki skaltu halda þig fjarri tækinu og hringja strax í söluaðila gassins eða slökkvilið.




VIÐVÖRUN



1. Ekki geyma eða nota bensín eða aðra eldfima vökva nálægt þessum eða öðrum búnaði.
2. Ekki má geyma ótengdan gaskút, sem á að nota, nálægt þessum eða öðrum búnaði.




VARÚÐ




- Lestu og fylgdu öllum öryggisfyrirmælum, leiðbeiningum um samsetningu og umhirðu áður en þú setur grillið saman og eldar á því.
- Sumir hlutar kunna að vera með skarpar brúnir. Ráðlagt er að nota hlífðarhanska.

Eldur af völdum feiti

- Ekki er hægt að slökkva eld í feiti með því að loka lokinu. Grill eru vel loftræst af öryggisástæðum.
- Ekki nota vatn á feiti, það getur leitt til persónulegra meiðsla. Ef kviknar í feiti, sem ekki slokknar, skaltu skrófa fyrir alla hnúða og gaskútinn..
- Ef grillið er ekki þrifið reglulega getur kviknað í feiti sem skemmir vöruna. Gættu þess vel við forhitun eða ef þú brennir matarleifar í burtu að tryggja að ekki kvikni í feiti. Fylgdu leiðbeiningunum um almenn þrif grillsins og þrif á brennarabúnaðinum til að koma í veg fyrir eld í feiti. Besta leiðin til að koma í veg fyrir að kvikni í feiti er að þrifa grillið reglulega.
- Ekki skilja grillið eftir án eftirlits við forhitun þess eða ef matarleifar eru brenndar í burtu á Hl. Ef grillið hefur ekki verið þrifið reglulega getur kviknað í feiti sem kann að skemma vöruna.

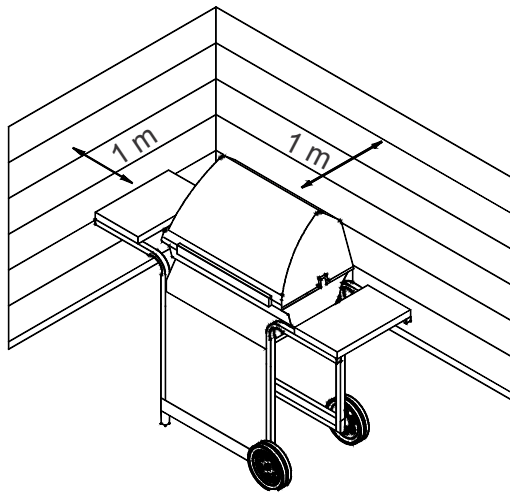


VIÐVÖRUN



Fyrir örugga notkun grillsins og til að koma í veg fyrir alvarleg meiðsli:

- **NOTAÐU AÐEINS UTANDYRA. NOTAÐU ALDREI INNANDYRA.** Lestu leiðbeiningarnar áður en þú notar grillið. Fylgdu ávallt leiðbeiningunum.
- Ekki færa grillið við notkun.
- Aðgengilegir hlutir kunna að vera mjög heitir. Haltu ungum börnum fjarri. Ekki leyfa börnum að nota eða leika sér nálægt grillinu.
- Skrófaðu fyrir gasið á kútnum eftir notkun.
- Halda skal grillinu fjarri eldfimur efnum við notkun.
- Ekki hylja op á hliðum eða aftan á grillinu.
- Athugaðu loga brennarans reglulega.
- Ekki loka rennslisviðnámsgötunum á brennarannum. Notaðu grillið aðeins á vel loftræstum svæðum. Notaðu það ALDREI í lokuðum rýmum eins og í bílskýlum, bílskúrum, veröndum, á lokuðum sólpöllum eða undir neins konar mannvirkjum.
- **EKKI** hylja ristar með álpappír eða öðrum efnum. Það leiðir til þess að loftræsting brennarans lokast og getur skapað ástand sem er hugsanlega hættulegt og getur leitt til eignatjóns og/eða meiðsla.
- **Notaðu grillið að minnsta kosti 1 m í burtu frá veggjum eða yfirborðum.**
- Haltu 3m fjarlægð frá hlutum sem getur kviknað í eða eldsupptökum eins og gaumljósum á vatnshiturum, rafmagnsbúnaði í gangi, o.s.frv.



- Reyndu ALDREI að kveikja á brennara með lokið lokað.
- Uppsófnun á gasi, sem ekki hefur kviknað í, inni í lokuðu grilli er hættuleg.
- Skrófaðu ávallt fyrir gaskútinn og aftengdu stillinn áður en þú færir gaskútinn úr þeirri notkunarstöðu sem tiltekin er.
- Notaðu grillið aldrei með gaskútinn í annarri stöðu en tiltekin er.
- Ekki gera breytingar á grillinu. Allar breytingar eru stranglega bannaðar. Notandinn má ekki fíka við límda hluti. Ekki taka innspýtingarbúnað í sundur.

Öryggisráð

- Áður en lokinn á gaskútum er opnaður skaltu athuga hvort stillirinn sé vel þéttur.
- Þegar grillið er ekki í notkun skaltu skrúfa fyrir alla stjórnhnúða og gasið.
- Notaðu grilláhöld með löngu handfangi og ofnhanska til að koma í veg fyrir að þú brennir þig. Notaðu hlífðarhanska þegar þú meðhöndlar heita hluti.
- Hámarksþungi fyrir hitaplötuna og hliðarhilluna er 4,5 kg Lágmarksþvermál eldunariláts 200 mm og að hámarki 260 mm
- Feitilátið (ef fylgir) þarf að vera sett í tækið og tæmt eftir hverja notkun Ekki fjarlægja feitilátið fyrr en tækið hefur kólnað alveg.
- Sýndu mikla aðgát þegar þú opnar lokið því heit gufa kann að koma út.
- Sýndu mikla aðgát þegar börn, aldraðir eða gæludýr eru nálægt.
- Ef þú sérð feiti eða annað heitt efni leka úr tækinu á loka, slöngu eða stilli skaltu skrúfa tafarlaust fyrir gasið. Finndu orsökina, lagfærðu vandamálið og þrífðu síðan og skoðaðu lokann, slönguna og stillinn áður en lengra er haldið. Framkvæmdu lekapróf.
- Ekki geyma hluti eða efni í grind tækisins sem getur lokað fyrir loftflæði fyrir brunann að undirhlið annaðhvort stjórnborðsins eða eldhólfsskálarrinnar.
- EKKI aftengja eða skipta um gaskút í minna en 3m fjarlægð frá opnum eldi eða öðrum eldsupptökum.

Skipti á kút

Setja má kút, sem er 6 kg eða léttari, á jörðina undir hliðarhillunni eða inn í grillið á tilætlaðan stað. Aðeins má setja stærri kúta undir hliðarhilluna eða á bak við grillið. Kútar, sem eru settir inn í grillið, mega að hámarki vera 345mm að þvermáli og 430mm að hæð. Kútar, sem eru settir á jörðina, mega ekki vera settir undir hitaplötuna.

Kröfur fyrir stilli

Nota skal stilli með grillinu. Notaðu aðeins gasstillinn sem kemur með grillinu. Ef stillir, fylgir ekki með, að þá skaltu aðeins nota vottaðan stilli í samræmi við EN16129 (flæði að hámm. 1,6 kg/klst.), sem er leyfður í heimalandi þínu, gasið sem tilgreint er í tækniupplýsingunum.

Kröfur fyrir slöngu

Notaðu aðeins viðurkennda slöngu, sem er vottuð fyrir viðeigandi EN staðal og er ekki lengri en 1,5m að lengd. Í Finnlandi má slöngulengdin ekki vera yfir 1,2m.

Fyrir hverja notkun skaltu athuga hvort slöngurnar eru skornar eða slitnar.

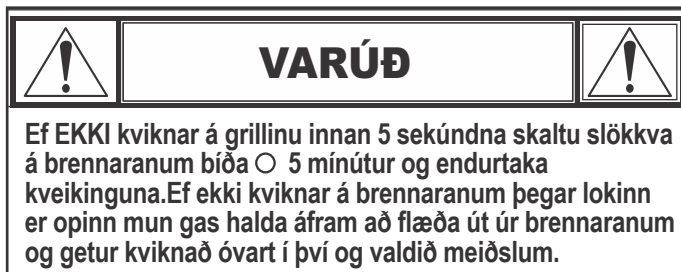
Gakktu úr skugga um að slangan hafi ekki beyglast. Gakktu úr skugga um að tengd slanga snerti ekki heitt yfirborð. Skiptu um skemmdar slöngur áður en grillið er notað. Skiptu um slönguna eftir innlendum reglum.

Grillið þarf að setja upp á öruggan hátt fyrir notkun.

Gas íkveikju Leiðbeiningar - Kveiking

• Ekki halla þér yfir grillið þegar kveikt er upp í því.

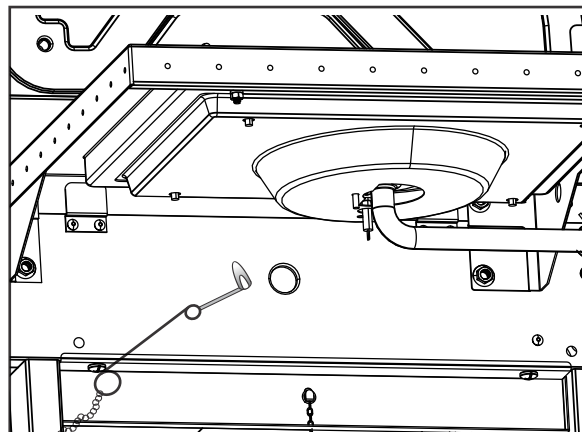
1. Snúðu stjórnlokum gasbrennarans í (af).
2. Opnaðu lokið við kveikingu og endurkveikingu.
3. Skrúfaðu FRÁ gasinu á LP kútum.
4. Til að kveikja, ýta og snúa Ignition brennari hnappinn ↗ til HIGH 🔊 . Strax, ýta og halda ELECTRONIC ignitor hnappinn til brennaranum ljósum.
5. Ef EKKI kviknar á grillinu innan 5 sekúndna skaltu slökkva á brennaranum ○, bíða í 5 mínútur og endurtaka kveikingu.
6. Til að kveikja á hinum brennurunum skaltu snúa hnúðinum ↘ stöðuna HÁTT og byrja á brennurunum sem eru næst KVEIKIBRENNARANUM ↗.



Kveiking með eldspýtu

• Ekki halla þér yfir grillið þegar kveikt er upp í því.

1. Snúðu stjórnlokum gasbrennarans ○ (af).
2. Opnaðu lokið við kveikingu og endurkveikingu.
3. Skrúfaðu FRÁ gasinu á LP kútum.
4. Settu eldspýtuna í eldspýtuhalðarann (hangir á hliðarþili grillsins). Kveiktu á eldspýtunni; kveiktu síðan á brennaranum með því að setja eldspýtuna í gegnum eldspýtugatið á hliðinni á grillinu. Ýttu eldspýtunni strax inn og snúðu brennarahnúðinum ↘ stöðuna HÁTT. Gakktu úr skugga um að það kvikni á brennaranum og að hann logi áfram.
5. Kveiktu á nálægum brennurum í röð með því að ýta á hnúðana og snúa þeim ↘ stöðuna HÁTT.



ATHUGAÐU: Það getur verið að grillið þitt sé EKKI með hitaplötu!

Kveikt á hitaplötu með kveikju

•Ekki halla þér yfir grillið þegar kveikt er upp í því.

1. Snúðu stjórnlokum gasbrennarans ○ (af).
2. Opnaðu lokið við kveikingu og endurkveikingu.
3. Skrúfaðu FRÁ gasinu á LP kútnum.
4. Snúðu hnúð hitaplötunnar í stöðuna HÁTT, ýttu og haltu inni

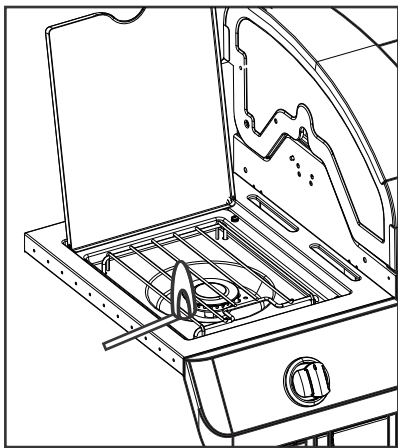
☝ Hnappur **RAFDRIFNU KVEIKJUNNAR**.

5. Ef EKKI kviknar á hitaplötunni innan 5 sekúndna skaltu snúa hnúðnum ○ (off), í (af), bíða í 5 mínútur og endurtaka svo uppkveikjuna. procedure.

Kveikt á hitaplötu með eldspýtu

• Ekki halla þér yfir grillið þegar kveikt er upp í því.

1. Snúðu stjórnlokum gasbrennarans ○ (af).
2. Opnaðu lokið við kveikingu og endurkveikingu.
3. Skrúfaðu FRÁ gasinu á LP kútnum. Snúðu hnúði hitaplötunnar strax í Settu brennandi eldspýtu nærri brennarannum. ☝ stöðuna HÁTT Gakktu úr skugga um að það kvikni á brennarannum og að hann logi áfram.



Lekapróf á lokum, slöngu og stilli

Framkvæmdu lekapróf fyrir fyrstu notkun, að minnsta kosti einu sinni á ári og í hvert sinn sem skipt er um gaskútinn eða hann aftengdur.

1. Snúðu öllum stjórnhnúðum grillsins á ○ .
2. Gakktu úr skugga um að stillirinn sé tengdur með þéttum hætti við kútinn.
3. Skrúfaðu frá gasinu. Ef þú heyrir lofthljóð skaltu skrúfa strax fyrir gasið. Tengingin lekur mikið. Lagfærðu áður en lengra er haldið.
4. Berðu sápulausn (blanda með helmingi sápu og helmingi vatni) á slöngutengingarnar.
5. Ef vaxandi bólur myndast er leki til staðar. Skrúfaðu strax fyrir gaskútinn og athugaðu þéttni tenginga. Ef ekki er hægt að stöðva lekann skaltu ekki reyna að gera við. Hringdu og pantaðu varahluti.
6. Skrúfaðu ávallt fyrir gaskútinn eftir lekapróf.

EF EKKI KVEIKNAR Á GRILLINU

- Gakktu úr skugga um að skrúfað sé frá gaskútinum.
- Gakktu úr skugga um að gas sé í kútnum.
- Myndar kveikjan neistahljóð?
Ef já, skaltu athuga neista við brennarann.
Ef enginn neisti skaltu athuga hvort vírar séu skemmdir eða lausir.
- Ef vírar eru í LAGI skaltu athuga sprungin eða skemmd rafskaut, skiptu um ef þörf krefur.
- Ef vírar eða rafskaut eru hulin matarleifum skaltu þrifa odd rafskautsins með alkóhólþurrku ef þörf krefur.
- Ef þörf krefur skal skipta um víra.
- Ef ekkert hljóð heyrst skaltu athuga rafhlöðuna.
- Gakktu úr skugga um að rafhlaðan sé rétt sett í.
- Athugaðu lausar vírtengingar hjá einingunni og rofanum.
- Ef kveikjan virkar enn ekki skaltu nota eldspýtu.

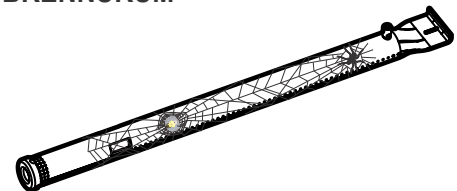


VARÚÐ



VIÐVÖRUN UM KÖNGULÆR!

KÖNGULÆR OG VEFIR INNAN Í BRENNURUM



Ef erfitt er að kveikja á grillinu eða ef logarnir eru veikir skaltu athuga og þrifa rennslisviðnámsop og brennara.

Köngulær eða lítil skordýr geta valdið „blossum“ með því að búa til hreiður og verpa eggjum í rennslisviðnámsop eða brennara grillsins sem hindra gasflæðið. Það getur kviknað í uppsafnaða gasinu á bak við stjórnborðið.



Blossarnir geta skemmt grillið og valdið meiðslum.

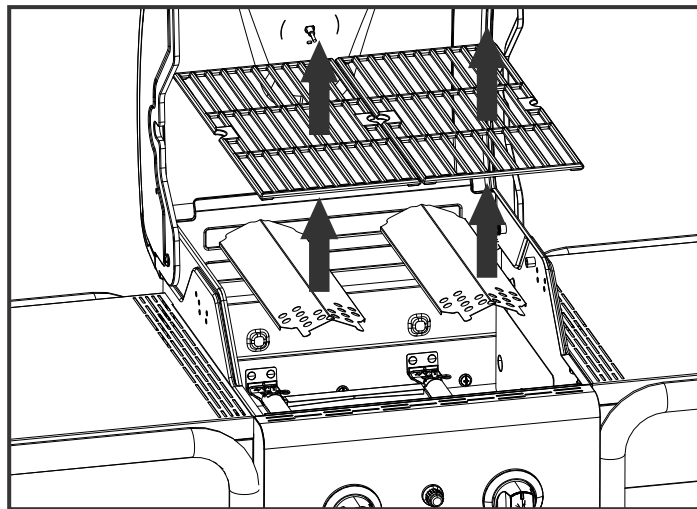
Til að koma í veg fyrir blossa og tryggja snurðulausa notkun ætti að fjarlægja brennarann og rennslisviðnámsrörin og þrifa þegar grillið hefur ekki verið notað um langan tíma.

Leiðbeiningar fyrir uppkeikju með kolum

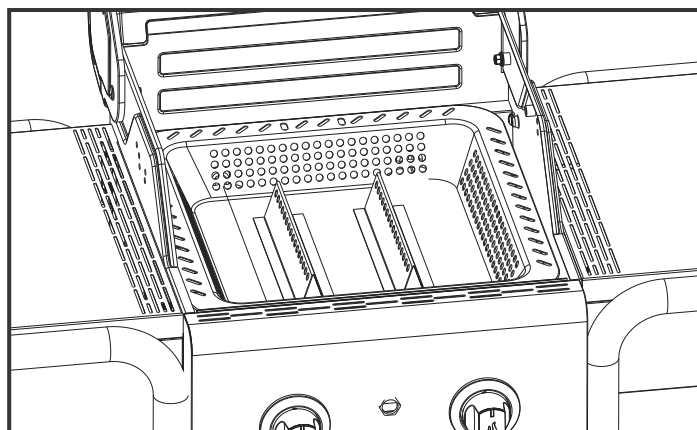
1. Þegar grillið er kalt skaltu fjarlægja grillristarnar.
2. Settu kolabakkann í grillið.
3. Settu einfalt lag af kolum í bakkann, 0.9 kg að hámarki.
4. Skiptu um grillristar..
5. Kveiktu á brennurunum með lokið opið með því að nota **leiðbeiningarnar fyrir uppkeikju með gasi.**
6. Stilltu gasbrennarana á Hátt \downarrow 15 mínútur með lokið lokað.
7. Snúðu stjórnhnúðunum \circ (af).
8. Opnaðu lokið og bíddu í 5 mínútur þangað til kolin verða hvít áður en þú setur mat á.
9. Ekki elda áður eldsneyti hefur lag af ösku.

ATH: Grillið skal hitað upp og eldsneyti haldið rautt heitt í að minnsta kosti 30 mínútur áður en fyrsta elda þinn.



	VIÐVÖRUN	
<ul style="list-style-type: none">• Ekki nota gasbrennarana í meira en 15 mínútur þegar þú notar kol.• VIÐVÖRUN! Notið ekki spritt eða bensín til að kveikja eða viðhalda eldi! Notið aðeins grillkveikivökva sem uppfylla EN1860-3!• Notaðu aldrei grillvökva, kerosín, bensín eða alkóhól til að kveikja upp í kolunum.• Notaðu aldrei viðarstykki eða hraðkveikju í grillinu.• Kveiktu AÐEINS í kolunum með kolabakkann á réttum stað í grillinu. Sjá mynd.• Fjarlægðu kolabakkann úr eldhóflinu og settu í geymslu þegar þú notar aðeins gas á grillinu.• Ekki nota gasbrennarann þegar kolabakkinn er í eldhóflinu án kola.		





Fjarlægja grillgrindur og Heat Tjöld



Rétt staðsetning á kolabakka

	VIÐVÖRUN	
<p>KOLEINOXÍÐHÆTTA Það getur verið banvænt að brenna kol innandyra. Þau gefa frá sér koleinoxíð sem er lyktarlaust. Notaðu ALDREI kol innandyra, í ökutækjum eða tjöldum.</p>		

	VIÐVÖRUN	
<p>Þegar slökkt virðist hafa í kolaeldi geta óbrunnar eldglæður geymt hita í allt að 24 klukkustundir og ef þær komast í snertingu við ferskloft getur kviknað óvænt í þeim. Allar slíkar eldglæður utan við eldhólf grillsins skapa hættu á eldsvoða og geta kveikt í eldfimu yfirborði eins og viðarpöllum.</p>		

Ráðleggingar fyrir þrif

- Það er nauðsynlegt að þrifa grillið eftir hverja notkun með kolum.
- Gakktu úr skugga um að alveg hafi slokknað í kolunum og að grillið hafi kólnað niður með fullnægjandi hætti áður en þrif eru framkvæmd.
- Fjarlægðu kolabakkann og þrifðu upp alla ösku.

Athugaðu: Eftir notkun getur kolabakkinn upplitast. Það er eðlilegt við notkun.

Þrif á brennarsamstæðu

Fylgdu leiðbeiningunum til að þrifa og/eða skipta um hluta brennarsamstæðunnar eða ef þú átt í erfiðleikum með að kveikja á grillinu.

1. **Skrúfaðu fyrir gas með stjórnhnúðum og á LP kúti.**
2. Fjarlægðu grillristarnar og hitatjöldin.
3. Fjarlægðu aðfærslurörin og íhluti sem festa brennarana.
4. Taktu rafskautið af brennarum.

ATHUGAÐU: Aðferðin við hvernig brennararnir eru fjarlægðir/losaðir fer eftir gerð þeirra. Sjá mismunandi gerðir á myndunum að neðan.

5. Lyftu hverjum og einum brennara varlega í burtu frá lokaopunum. Við ráðleggjum þrjár leiðir til að þrifa brennararörin. Notaðu þá sem er auðveldust fyrir þig.
A. Beygðu stífan vír (vírherðatré virkar vel) í lítinn krók. Stingdu króknum í gegnum öll brennararörin nokkrum sinnum.



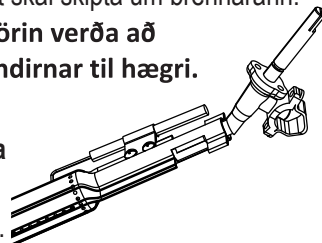
B. Notaðu mjóan flöskubursta með sveigjanlegu handfangi (ekki nota messingvírbursta). Stingdu burstanum í gegnum öll brennararörin nokkrum sinnum.

C. Notaðu augnhlifar: Notaðu loftslöngu til að þvinga loft inn í brennararörið og út um brennaraopin. Skoðaðu öll opin til að ganga úr skugga um að loft komi út um þau öll.

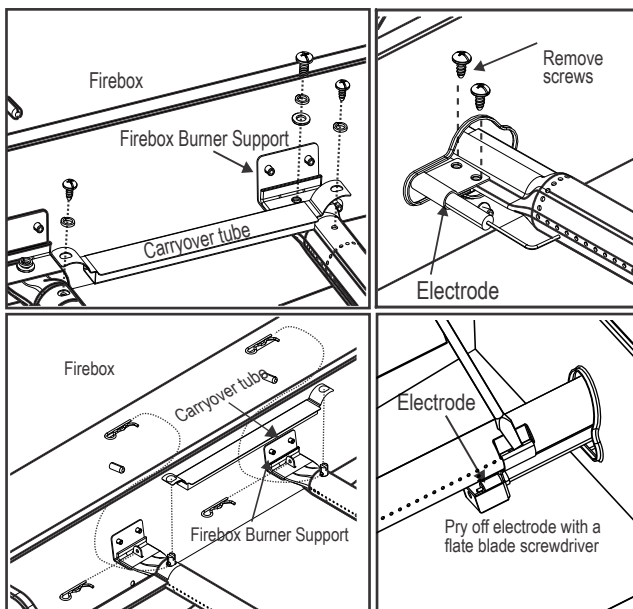
6. Virburstaðu allt ytra yfirborð brennarans til að fjarlægja matarleifar og óhreinindi.
7. Þrifðu stífluð op með stífum vír eins og opinni pappírsklemmu.
8. Athugaðu skemmdir á brennarinum vegna eðlilegs slits og tæringar, það getur verið að sum opin hafi stækkað. Ef stórar sprungur eða göt finnast skal skipta um brennarann.

MJÖG MIKILVÆGT: Brennararörin verða að tengjast lokaopunum. Sjá myndirnar til hægri.

Rétt tenging á brennara og loka



9. Festu rafskaut við brennara.
10. Skiptu varlega um brennarana.
11. Festu brennarana við festingarnar í eldhólfinu.
12. Settu aðfærslurörin aftur í og festu við brennarana. Skiptu um hitatjöldin og grillristarnar.
13. Áður en þú eldar aftur á grillinu skaltu framkvæma „lekapróf“ og „skoðun á loga brennara“.



Geymsla á grillinu

- Þrifðu grillristar.
- Geymdu á þurrum stað.
- Þegar gaskútur er tengdur við grillið skal geyma það utandyra á vel loftrýmdu svæði og þar sem börn ná ekki til.
- Hyldu grillið ef það er geymt utandyra.
- Geymdu grillið AÐEINS innandyra ef skrúfað er fyrir gaskútinn og hann aftengdur, fjarlægður frá grillinu og geymdur utandyra.
- Þegar grillið er tekið úr geymslu skal athuga hindranir í brennurunum.

Almenn þrif á grillinu

- Þrifðu grillið oft, helst eftir hverja notkun. Ef stífur bursti er notaður til að þrifa eldunaryfirborð grillsins skal gæta þess að engar leifar úr burstanum standi eftir á eldunaryfirborðinu áður en grillað er. Ekki er ráðlagt að þrifa eldunaryfirborðið á heitu grilli. Þrifa ætti grillið að minnsta kosti einu sinni á ári.
- Ekki ruglast á brúnni eða svartri uppsöfnun á feiti og reyk fyrir málningu. Gasgrill eru ekki máluð að innan í verksmiðjunni (og ættu aldrei að vera máluð). Berðu á kraftmikla lausn af hreinsiefni og vatni eða notaðu grillhreinsi með skrubbursta innan á lok og botn grillsins.
- Skolaðu og láttu það þorna alveg. Ekki nota ætandi efni/ofnhreinsi á málað yfirborð.
- Plasthlutar: Þvoið með heitu sápuvatni og þurrkið.
- Ekki nota citrisól, hrjúf hreinsiefni, fituleysa eða óþynntan grillhreinsi á plasthluta. Það getur leitt til skemmda eða bilana á hlutum.
- Postulínsyfirborð: Vegna samsetningar, sem er eins og gler, er hægt að þurrka flestar leifar í burtu með matarsóða/vatnslausn eða sérgerðum hreinsiefnum. Notaðu hreinsiduft, sem ekki er hrjúft, fyrir erfiða bletti.
- Málað yfirborð: Þvoiðu með mildu hreinsiefni, sem ekki er hrjúft, og heitu sápuvatni. Þurrkaðu með mjúkum klút sem ekki er hrjúfur.
- Yfirborð úr ryðfri stáli: Til þess að grillið haldi vönduðu útliti sínu skal þvo það með mildu hreinsiefni og heitu sápuvatni og þurrka með mjúkum klút eftir hverja notkun.
- Það getur verið að nota verði hrjúfan plasthreinsipúða á leifar sem festu hafa við notkun. Notaðu aðeins í burstuðu áttina til að koma í veg fyrir skemmdir. Ekki nota hrjúfa púða á svæði með grafík.
- Eldunaryfirborð: Ef stífur bursti er notaður til að þrifa eldunaryfirborð grillsins skal gæta þess að engar leifar úr burstanum standi eftir á eldunaryfirborðinu áður en grillað er. Ekki er ráðlagt að þrifa eldunaryfirborðið á heitu grilli.

TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR
CHAR-BROIL, GmbH

Heiti tækis	Gasgrill			
Málhitainntak í heild	8,2 kW (597 g/h)			
Gasflokkur	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	
Módelnr.	468301221			468302221
Gasgerð	Bútan	Própan	Bútan, própan eða blöndur þeirra	Bútan, própan eða blöndur þeirra
Gasþrýstingur	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar	50 mbar
Spísstærð (þv. mm)	Grill:1,04 x 2 stk.		Grill:1,04 x 2 stk.	Grill:0,92 x 2 stk.
Markaðslönd	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK	
Rafmagn þörf	1.5VDC Rafhlaða			

VIÐVÖRUN!

Flestar fleti á þessari einingu eru heita þegar þær eru notaðar. Notaðu mikla varúð. Haltu öðrum í burtu frá einingu.

Færðu ekki þessa einingu meðan á notkun stendur.

Setjið aldrei bensín, steinolú eða áfengi í byrjun kols. Í þessu tilfalli er hægt að skipta paraffín-undirstöðu ræsirubítum fyrir kola ræsir. Notið aldrei kola ræsir vökva með rafmagns ræsir.

Öll yfirborð getur verið heitt meðan á notkun stendur. Notið vörn eins og þörf er á til að koma í veg fyrir bruna.

Notið ekki þessa einingu á eða nálægt eldfimum fleti eða mannvirki eins og þilfarþilfari, þurrt lauf eða gras, vín eða tré, osfrv.

Eftir að kola eldur er slökkt, geta óseldar glóðir haldið hita í allt að 24 klukkustundir, og ef þær verða fyrir ferskum lofti getur það óvænt komið fyrir í loga. Slíkar úlfar utan eldavélinni á grillinu eru hættuleg eldsvoða og geta kveikt á eldfimum fleti eins og tréþilfar.

Ef ekki er farið að leiðbeiningum framleiðanda getur það leitt til alvarlegra slysa og / eða skemmda á eignum.

KOLMÓNOXÍÐ HÆTTUR

Brennandi kol inni getur drepíð þig. Það gefur frá sér kolmónoxíð, sem hefur engin lykt. Aldrei brenna kol á heimilum, ökutækjum eða tjöldum.

Ekki elda fyrr en eldsneyti er með lagaska.

VIÐVÖRUN! - þetta grillið verður mjög heitt, EKKI færa það meðan á aðgerð stendur.

Ekki nota innandyra.

VIÐVÖRUN! EKKI nota anda eða bensín til að lýsa eða endurljósá! Notaðu aðeins firelighters sem uppfylla EN 1860-3!

VIÐVÖRUN! Geymdu börn og gæludýr í burtu.

BILUN TIL AÐ LESA OG FYLGJA LEIÐBEININGUM UM LÝSINGU KARABELLA GETUR LEITT TIL ALVARLEGRA PERSÓNULEGRA SKAÐA OG EIGNA SKAÐA.

NOTAÐU ALLTAF VARÚÐ ÞEGAR MEÐHÖNDLUN HEITT KOLA TIL AÐ KOMA Í VEG FYRIR SKAÐA.

LÁTTU ALLTAF ELDINN MEÐ HYLKINU OPNA.

MONTÉR:

Tento návod nechte spotřebiteli.

SPOTŘEBITEL:

Tento návod si uschovejte pro budoucí referenci.

Otázky:

Pokud během sestavování nebo používání tohoto přístroje budete mít otázky, obraťte se na místního prodejce

NEBEZPEČÍ

Pokud ucítíte plyn:

1. Vypněte přívod plynu do přístroje.
2. Uhasťte otevřený oheň.
3. Otevřete víko.
4. Pokud zápach trvá, nezdržujte se v blízkosti přístroje a ihned zavolejte dodavatelé plynu nebo požární stanici.

VAROVÁNÍ

1. V blízkosti tohoto nebo jiných přístrojů neskladujte ani nepoužívejte benzín nebo jiné hořlavé kapaliny.
2. V blízkosti tohoto nebo jiných přístrojů nepoužívejte plynový válec, který není připojený pro účely používání.

UPOZORNĚNÍ

- Než se pokusíte přístroj sestavit a vařit na něm, přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, návod k sestavení a péči.
- Některé díly mohou mít ostré hrany. Doporučujeme používání ochranných rukavic..

Hořící tuk

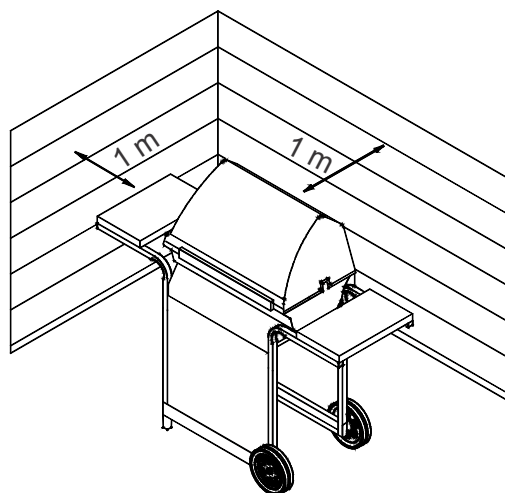
- Hořící tuk není možné uhasit zavřením víka. Grily jsou z bezpečnostních důvodů řádně větrané.
- K hašení hořícího tuku nepoužívejte vodu. Hrozí riziko poranění osob. Pokud dojde k trvalému hoření tuku, vypněte knoflíky a plynový válec.
- Pokud přístroj pravidelně nečistíte, může dojít ke vzplanutí tuku, které může výrobek poškodit. Při předehřívání nebo vypalování zbytků potravin buďte opatrní, aby nedošlo k hoření tuku. Pro zabránění požáru tuku dodržujte pokyny k obecnému čištění přístrojů a čištění sestavy hořáku. Nejlepším způsobem zabránění požáru tuku je pravidelné čištění přístroje.
- Při předehřívání nebo spalování zbytků potravin z grilu nenechávejte gril bez dozoru. Pokud gril pravidelně nečistíte, může nastat spalování tuku, které může poškodit výrobek.

VAROVÁNÍ

Pokyny k bezpečnému používání přístroje a prevenci vážného poranění:

• **POUŽÍVEJTE POUZE VENKU. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE VE VNITŘÍ.** Než začnete přístroj používat, přečtěte si tyto pokyny. Vždy je dodržujte.

- Během používání přístrojem nepohybujte.
- Přístupné díly mohou být velmi horké. Udržujte mimo dosah dětí. Nenechte děti pohybovat se nebo hrát si v blízkosti přístroje.
- Po použití vypněte zásobení válce plynem.
- Tento přístroj musí být během používání uchovávan mimo hořlavé materiály.
- Neblokujte otvory po stranách nebo na zadní stěně přístroje.
- ChPravidelně kontrolujte plameny hořáku.
- Neblokujte Venturiho trubice na hořáku.
- Přístroj používejte pouze v řádně větraném prostoru. NIKDY nepoužívejte v uzavřeném prostoru, jako je přístřešek pro auto, garáž, přístřešek, uzavřená terasa nebo pod stropní strukturou jakéhokoli druhu.
- **NEPŘEKRÝVEJTE** mřížky alobalem ani jiným materiálem. Došlo by tím k zablokování větrání hořáku a vzniku potenciálně nebezpečného stavu vedoucího k poškození majetku nebo poranění osob.
- **Přístroj používejte nejméně ve vzdálenosti 1 metro od jakékoli stěny nebo povrchu.**
- MaiŮ Udržujte vzdálenost 3 m od objektů, které mohou zachytit plamen, nebo od zdrojů vznícení, jako jsou pilotní kontrolky na ohřivačích vody, živé elektrické přístroje atd.



- NIKDY se nepokoušejte zažehnout hořák, když je zavřené víko. Nahromadění nevznětlivého plynu uvnitř zavřeného přístroje je nebezpečné.
- Před přemístěním plynového válce z dané provozní polohy vždy vypněte plyn na válci a odpojte regulátor.
- Přístroj nikdy neprovozujte s plynovým válcem mimo správnou pozici.
- Přístroj nemodifikujte. Jakákoli modifikace je přísně zakázána. Uživatel nesmí manipulovat s utěsněnými díly. Nedemontujte vstřikovače.

Bezpečnostní tipy

- Před otevřením plynového válce zkontrolujte těsnost regulátoru.
- Když přístroj nepoužíváte, vypněte všechny kontrolky a plyn.
- Používejte grilovací příslušenství s dlouhou rukojetí a chňapky, abyste se vyhnuli popáleninám a postříkání horkým tukem. Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- Maximální zatížení plotýnky a postranního regálu je 4,5 kg. Minimální průměr varné nádoby je 200 mm a maximální 260 mm.
- Pokud je k dispozici kelímek na tuk, musí být vložen do přístroje a po každém použití vyprázdněn. Kelímek na tuk nevyjímejte, dokud přístroj zcela nevychladne.
- Při otvírání víka buďte velmi opatrní, protože může dojít k úniku horké páry.
- Pokud jsou v blízkosti děti, starší osoby nebo domácí zvířata, buďte velmi opatrní.
- Pokud si všimnete, že z přístroje kape tuk nebo jiný horký materiál na ventil, hadici nebo regulátor, vypněte ihned dodávku plynu. Určete příčinu, opravte ji a potom vyčistěte a zkontrolujte ventil, hadici a regulátor. Teprve potom pokračujte. Proveďte test na únik.
- Neuchovávejte objekty ani jiné materiály uvnitř krytu vozíku přístroje. Tím by došlo k zablokování průtoku spalovaného vzduchu do spodní strany ovládacího panelu nebo misky plamenice.
- NEODPOJUJTE ani nevyměňujte plynový kontejner ve vzdálenosti do 3 metrů od otevřeného ohně nebo jiného zdroje vznícení.

Umístění válce

Válec o hmotnosti 6 nebo méně kg může být položen na zem pod bočním regálem nebo do vyhrazeného prostoru uvnitř přístroje. Větší válec je nutné umístit pod boční regál nebo za gril. Válec umístěný do přístroje smí mít maximální průměr 345 mm a maximální výšku 430 mm. Válec umístěný na zemi nesmí být pod plotýnkou.

Požadavky na regulátor

S tímto přístrojem je nutné používat regulátor. Používejte pouze plynový regulátor dodaný s grilem. Pokud regulátor není součástí dodávky, používejte pouze regulátor certifikovaný podle normy EN16129 (maximální rychlost průtoku 1,5 kg/h) a schválený jako regulátor pro vaši zemi a plyn specifikovaný v části Technické údaje.

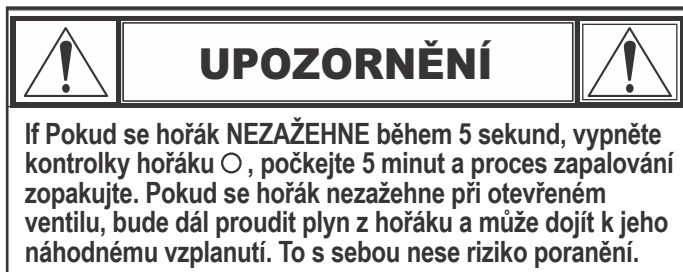
Požadavky na hadici

Používejte pouze schválenou hadici certifikovanou podle příslušné normy EN, jejíž délka nepřekračuje 1,5 m. Ve Finsku nesmí být hadice delší než 1,2 m. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou hadice uříznuté nebo opotřebované. Zkontrolujte, zda není hadice ohnutá. Zajistěte, aby se spojená hadice nedotýkala žádných teplých povrchů. Před použitím přístroje vyřadte poškozené hadice. Hadici vyměňujte v souladu s místními požadavky.

Pokyny plyn zapalování - Zapálení podpalovače

• Při zapalování se nenaklánějte nad gril.

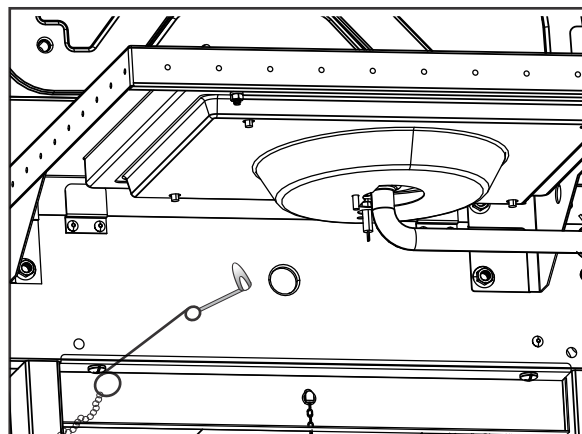
1. Otočte ventily ovládání plynového hořáku do polohy ○ (vypnuto).
2. Během zapalování nebo opětovného zapalování otevřete víko.
3. Zapněte plyn na válci LP.
4. Chcete-li zapálit, stiskněte a otočte knoflík zapalování hořáku ⚡ na HIGH 🔻. Okamžitě stiskněte a podržte tlačítko ELECTRONIC Zapalovač, dokud světlá hořáku.
5. Pokud se hořák NEZAŽEHNE během 5 sekund, vypněte kontrolky hořáku ○, počkejte 5 minut a proces zapalování zopakujte.
6. Při zapalování zbývajících hořáků otočte knoflík do polohy 🔻 (VYSOKÁ). Začněte hořáky nejbližší knoflíku pro ZAPÁLENÍ HOŘÁKU ⚡.



Použití zápalek

• Při zapalování se nenaklánějte nad gril.

1. Otočte ventily ovládání plynového hořáku do polohy ○ (vypnuto).
2. Během zapalování nebo opětovného zapalování otevřete víko.
3. Zapněte plyn na válci LP.
4. Zápalky položte na držák (na boční straně grilu). Škrtněte zápalkou a potom zažehněte hořák vložením zápalky do otvoru na zápalku na boční straně grilu. Ihned otočte knoflík hořáku do polohy 🔻 VYSOKÁ. Ujistěte se, že se hořák zapálil a zůstal zapálený.
5. Postupně zapalujte sousedící hořáky stisknutím tlačítek a otočením do polohy 🔻 VYSOKÁ.



Gril musí být před použitím nainstalován na bezpečné podložce.

POZNÁMKA: Gril NEMUSÍ být vybaven plotýnkou

Zažehnutí podpalovače plotýnky

Hot plate Ignitor Lighting

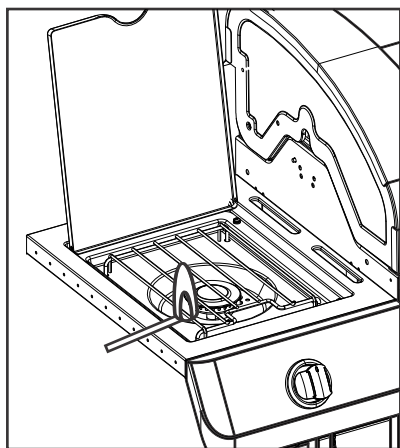
• Při zapalování se nenaklánějte nad gril.

1. Otočte ventily ovládání plynového hořáku do polohy ○ (vypnuto).
2. Během zapalování nebo opětovného zapalování otevřete víko.
3. Zapněte plyn na válci LP.
4. Otočte knoflík plotýnky do polohy 🔥 VYSOKÁ, zatlačte a podržte tlačítko **ELECTRONIC IGNITOR** (elektronický zapalovač).
5. Pokud se plotýnka NEZAŽEHNE do 5 sekund, otočte knoflík do vypnuté ○ polohy, počkejte 5 minut a zopakujte postup zapalování.

Zažehnutí plotýnky zápalkou

• Při zapalování se nenaklánějte nad gril.

1. Otočte ventily ovládání plynového hořáku do polohy ○ (vypnuto).
2. Během zapalování nebo opětovného zapalování otevřete víko.
3. Zapněte plyn na válci LP.
4. Přiložte zapálenou zápalku k hořáku. Ihned otočte knoflík plotýnky do polohy 🔥 VYSOKÁ. Ujistěte se, že se hořák zapálil a zůstal zapálený. and stays lit.




Testování ventilů, hadice a regulátoru na únik plynu

Test úniku provádějte před prvním použitím, nejméně jednou ročně a při každé výměně nebo odpojování válce.


1. Přesuňte všechny ovládací knoflíky na přístroji do polohy ○ .
2. Ujistěte se, že je regulátor těsně připevněn k plynovému válci.
3. Zapněte plyn. Pokud uslyšíte syčivý zvuk, ihned plyn vypněte. Ve spoji dochází k zásadnímu úniku. Než budete pokračovat, závadu opravte.
4. Očistěte spoje hadiček kartáčkem s mýdlovým roztokem (směs vody a mýdlového roztoku v poměru 1:1).
5. Pokud se objeví narůstající počet bublin, dochází k úniku. Ihned vypněte plyn ve válci a zkontrolujte těsnost spojů. Pokud únik nelze zastavit, nepokoušejte se o opravu. Vyžádejte si náhradní díly.
6. Po provedení testu úniku vždy vypněte plyn ve válci.

POKUD NENÍ MOŽNÉ ZAPÁLIT PLYN

- Ujistěte se, že je ve válci zapnutý přívod plynu.
- Ujistěte se, že je ve válci plyn.
- Ozývá se ze zapalovače zvuk jiskření?
Pokud ano, zkontrolujte, zda jsou jiskry u hořáku.
Pokud ne, zkontrolujte, zda nejsou poškozené nebo uvolněné dráty.
- Pokud jsou dráty v pořádku, zkontrolujte, zda není prasklá nebo zlomená elektroda a v případě potřeby ji vyměňte.
- Pokud jsou na drátech nebo elektrodách zbytky po vaření, vyčistěte v případě potřeby hrot elektrody ubrouskem namočeným v alkoholu.
- Pokud to bude potřeba, vyměňte dráty.
- Pokud se neozývá žádný zvuk, zkontrolujte baterii.
- Ověřte, zda je baterie správně vložená.
- Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné spoje drátů v modulu a spínači.
- Pokud zapalovač stále nefunguje, použijte zápalky.

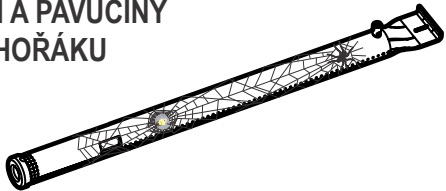


UPOZORNĚNÍ



NA PAVOUKY!

**PAVOUCI A PAVUČINY
UVNITŘ HOŘÁKU**



Pokud se vám gril neschází zapalovat nebo je slabý plamen, zkontrolujte a vyčistěte Venturiho trubice a hořáky.

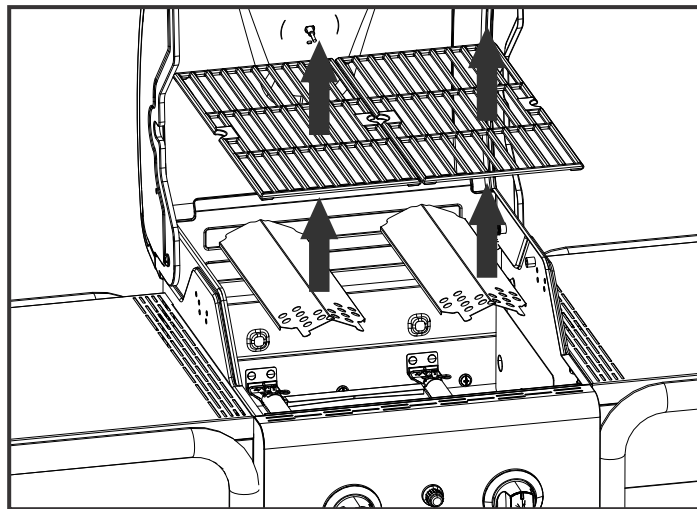
Je známo, že pavouci nebo malý hmyz způsobují problémy se „zpětným výšlehem plamene,“ protože si budují hnízda a nechávají vajíčka ve Venturiho trubici nebo hořácích a blokují tak průtok plynu. Nahromaděný plyn může za ovládacím panelem vzplanout. Tento zpětný výšleh plamene může gril poškodit a způsobit poranění. Pro zabránění zpětného výšlehu plamene a zajištění správného výkonu je vhodné vyjmout sestavení hořáku a Venturiho trubice a vyčistit je pokaždé, když byl gril delší dobu v nečinnosti.

87

Pokyny k zapalování briket

1. Z vychlazeného grilu odeberte rošt.
2. Umístěte na gril zásobník na brikety.
3. Na zásobník naneste jednu vrstvu briket, maximálně 0.9 kg.
4. Vyměňte grilovací rošt.
5. S otevřeným víkem zapalte hořáky na základě pokynů k zapálení plynu.
6. Hořáky nechte hořet v poloze **VYSOKÁ** po dobu 15 minut se zavřeným víkem.
7. Otočte ovládací knoflíky do polohy **O** (vypnuto).
8. Otevřete víko a počkejte 5 minut nebo do doby, kdy brikety zbělají. Teprve potom přidejte potraviny.
9. Nevařte dříve, než palivo má povlak z popela.

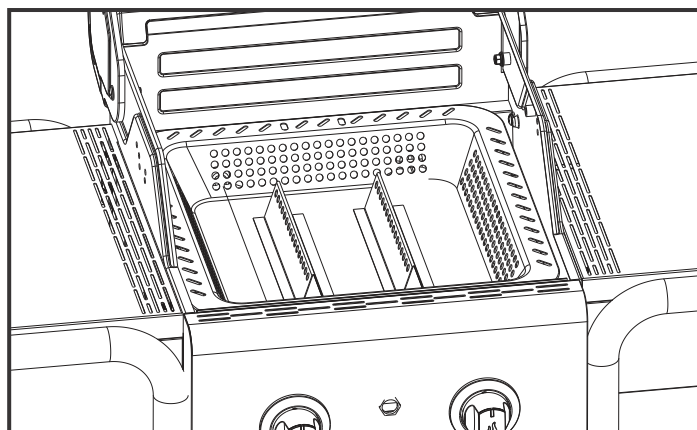
POZNÁMKA: Barbecue třeba zahřát a palivo udržuje red hot po dobu alespoň 30 minut před vaší první kuchaře.



Odstraňte vaření rošty a tepla Stany

VAROVÁNÍ

- Pokud používáte brikety, nenechte plynové hořáky zapnuté déle než 15 minut.
- **POZOR!** K rozpálení nepoužívejte líh ani benzin. Používejte pouze podpalovače, které splňují normu EN1860-3!
- K zapálení briket nikdy nepoužívejte podpalovací kapalinu, petrolej, benzín ani alkohol.
- Na grilu nikdy nepoužívejte kusy dřeva nebo instantní světlo.
- Brikety používejte, **POUZE** pokud je zásobník na brikety správně vložen v plamenici. Viz obrázek.
- Pokud používáte pouze plynový gril, vyjměte zásobník na brikety z plamenice a uskladněte ho.
- Neprovozujte plynový hořák, když je v plamenici vložen zásobník na brikety bez briket.



Správné umístění zásobníku na brikety

VAROVÁNÍ

RIZIKO VZNIKU OXIDU UHELNATÉHO Hořící brikety ve vnitřních prostorách vás mohou zabít. Vylučují oxid uhelnatý, který je bez zápachu NIKDY nespalujte brikety uvnitř domácností, vozidel nebo stanů.

VAROVÁNÍ

Jakmile se brikety zdají vyhořelé, mohou uhlíky doutnat ještě 24 hodin a na čerstvém vzduchu mohou nečekaně vzplanout. Takové uhlíky mimo plamenici grilu představují riziko vzniku požáru a mohou zažehnout hořlavé povrchy jako dřevěné desky.

Doporučené čištění

- Gril vyčistěte po každé, když na něm použijete brikety.
- Před čištěním se ujistěte, že je uhlí zcela spálené a jednotka zcela vychladla.
- Vyjměte zásobník na brikety a vysypte všechny popel.

Poznámka: Po použití může zásobník na brikety ztratit barvu. To je běžné v době používání.

Čištění sestavy hořáku

Podle následujících pokynů vyčistíte nebo vyměňte díly sestavy hořáku. Tento postup proveďte také v případě, že máte problém se zažehnutím plamene.

1. Vypněte plyn na ovládacích knoflících a válci LP.

2. Sundejte grilovací mřížky a tepelné stany.
3. Sundejte propouštěcí trubky a prvky zajišťující hořáky.
4. Odpojte z hořáku elektrodu.

POZNÁMKA: Způsob demontáže závisí na konfiguraci hořáku. Viz různé konfigurace na následujících obrázcích.

5. Opatrně zažehněte jednotlivé hořáky směrem nahoru a mimo otvory ventilů. Trubky hořáku doporučujeme čistit jedním ze tří způsobů. Vyberte si ten, který považujete za nejjednodušší.

A. Vytvarujte pevný drát (vhodné je třeba drátěné ramínko na šaty) do malého háčku. Několikrát háček protáhněte jednotlivými trubicemi hořáku.



B. Použijte tenký kartáček na láhve s pružnou rukojetí (nepoužívejte mosazný drátový kartáč). Několikrát kartáček protáhněte jednotlivými trubicemi hořáku.

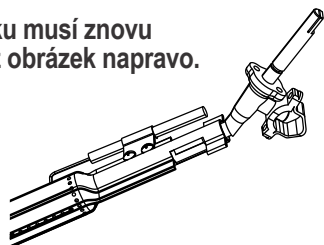
C. Používejte ochranu očí: Vzduchovou hadicí foukejte vzduch do trubice hořáku a ven z otvorů hořáku.

Zkontrolujte u každého otvoru, zda vychází vzduch ven.

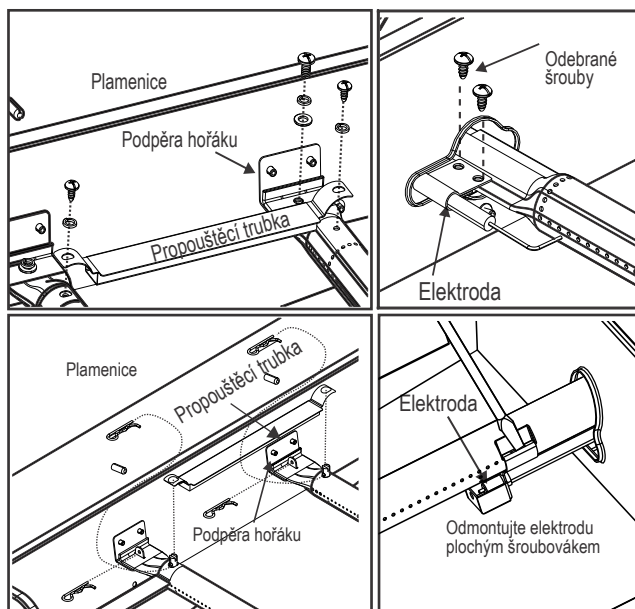
6. Drátěným kartáčkem otřete celý vnější povrch hořáku k odstranění zbytků jídla a nečistot.
7. Jakékoli zablokované otvory vyčistíte pevným drátem, například rozevřenou svorkou na papír.
8. Zkontrolujte, zda není hořák poškozený v důsledku běžného opotřebení a koroze. Některé otvory mohou být zvětšené. Pokud najdete velké praskliny nebo díry, hořák vyměňte.

VELMI DŮLEŽITÉ: Trubice hořáku musí znovu zapadnout do otvorů ventilů. Viz obrázek napravo.

Správné zapojení hořáku k ventilu



9. Připojte k hořáku elektrodu.
10. Opatrně nasadte hořáky.
11. Připojte hořáky ke konzolám na plamenici.
12. Znovu nasadte propouštěcí trubky a připojte je k hořákům. Nasadte zpět tepelné stany a grilovací mřížky.
13. Před dalším použitím grilu proveďte test úniku a kontrolu plamene hořáku.



Skladování přístroje

- Vyčistěte grilovací mřížky.
- Uchovejte je na suchém místě.
- Když je k přístroji připojen plynový válec, uchovávejte jej venku v řádně větraném prostoru a mimo dosah dětí.
- Pokud přístroj uchovávejte venku, přikryjte ho.
- Přístroj uchovávejte uvnitř, POUZE pokud je plynový válec vypnutý a odpojený, vyjmutý z přístroje a uchovávaný venku.
- Při vyjímání přístroje z úložného prostoru zkontrolujte, zda nejsou hořáky blokovány.

Obecné postupy při čištění

- Přístroj často čistěte, ideálně po každém použití. Pokud k čištění jakéhokoli varného povrchu přístroje používáte štětinový kartáček, ověřte, zda na povrchu nezůstaly nějaké štětiny. Teprve potom zahajte grilování. Nedoporučujeme čistit varný povrch, když je přístroj horký. Přístroj je nutné čistit nejméně jednou ročně.
- Dejte pozor, abyste nezaměnili hnědý nebo černý nános tuku a kouře za lak. Vnitřní stěny plynových grilů nejsou z výroby nalakované (a není vhodné je lakovat). Na čištění vnitřní a spodní strany přístroje použijte silný roztok mycího prostředku a vody nebo čistič na přístroje a kartáček. Opláchněte a nechte uschnout na vzduchu. Na lakované plochy nepoužívejte žíravé přípravky ani čističe trouby.
- Plastové díly: Omyjte teplou mýdlovou vodou a osušte.
 - Na plastové díly nepoužívejte citrisol, abrazivní čisticí prostředky, odmašťovače nebo koncentrované čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození těchto dílů a jejich závadě.
- Porcelánové plochy: Většinu usazenin tvoří tukové složky, takže je lze otřít roztokem jedlé sody s vodou nebo speciálně složeným čisticím přípravkem. Na odolné skvrny používejte neabrazivní prášek.
- Lakované plochy: Umyjte mírným roztokem nebo neabrazivním čisticím prostředkem a teplou mýdlovou vodou. Utřete do sucha suchým neabrazivním hadříkem.
- Plochy z nerezové oceli: Pro zachování kvalitního vzhledu přístroje doporučujeme umývat ho mírným roztokem čisticího prostředku a teplé mýdlové vody a utřít dosucha jemným hadříkem po každém použití. Spečený tuk může vyžadovat použití abrazivní plastové čisticí utěrky. Používejte pouze ve směru brusného povrchu, aby nedošlo k poškození. Abrazivní utěrku nepoužívejte na oblastech s obrázkem.
- Varné plochy: Pokud k čištění jakéhokoli varného povrchu přístroje používáte štětinový kartáček, ověřte, zda na povrchu nezůstaly nějaké štětiny. Teprve potom zahajte grilování. Nedoporučujeme čistit varný povrch, když je přístroj horký.

TECHNICKÉ ÚDAJE
CHAR-BROIL, GmbH

Název přístroje	Plynový gril		
Celkový nominální teplotní vstup	8,2 kW (597 g/h)		
Kategorie plynu	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)
Č. modelu	468301221		468302221
Typ plynu	Butan	Propan	Butan, propan nebo jejich směsi
Tlak plynu	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar
Velikost vstřikovače (průměr mm)	Rošt: 1,04 x 2 ks		Rošt: 0,92 x 2 ks
Určeno pro země:	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK

VAROVÁNÍ!

Většina povrchů této jednotky je při používání horkých. Dbejte velmi zvýšené opatrnosti. Dbejte na to, aby se ostatní osoby držely dál od jednotky. Abyste předešli zraněním, používejte vždy ochranný oděv.

Během provozu jednotku nepřesunujte.

Místo startéru na dřevěné uhlí nepoužívejte nikdy benzín, petrolej ani alkohol. V takovém případě lze startér na dřevěné uhlí nahradit podpalovacími přípravky na bázi parafínu. Nikdy nepoužívejte zapalovací kapalinu v kombinaci s elektrickým startérem.

Nedodržení kterýchkoli pokynů výrobce může vést k vážnému zranění osob nebo poškození majetku.

Během používání mohou být všechny povrchy horké. Používejte dle potřeby ochranné pomůcky, abyste předešli popáleninám. Nepoužívejte tuto jednotku na hořlavých površích nebo konstrukcích ani v jejich blízkosti: například na dřevěných deskách, suchém listí nebo trávě, v blízkosti dřevěného nebo vinylového obložení apod.

I když se vám zdá, že oheň z dřevěného uhlí již vyhasl, nespálené uhlíky mohou zůstat teplé až 24 hodin a při vystavení čerstvému vzduchu se mohou neočekávaně vznítit. Pokud se takové uhlíky dostanou mimo topeniště grilu, představují nebezpečí vzniku požáru a mohou způsobit vznícení hořlavých povrchů, jako jsou například dřevěné desky.

NEBEZPEČÍ OXIDU UHELNATÉHO

Spalování dřevěného uhlí uvnitř zařízení může způsobit smrt. Produkuje oxid uhelnatý, který je bez zápachu. NIKDY nespalujte dřevěné uhlí v domácnosti, ve vozidle ani ve stanu.

Nevarujte předtím, než má palivo popel.

VAROVÁNÍ! - tento gril bude velmi horký, NEPOUŽÍVEJTE jej během provozu.

Nepoužívejte uvnitř.

VAROVÁNÍ! Nepoužívejte benzín ani benzín k osvětlení nebo opětovnému osvětlení! Používejte pouze střelné zbraně podle EN 1860-3!

VAROVÁNÍ! Držte děti a domácí zvířata mimo dosah.

מתקין/מרכיב:

השאר את המדריך אצל הלקוח.

לקוח:

שמור את המדריך על מנת לעיין בו בעתיד.

שאלות:

אם יש לך שאלות במהלך ההרכבה או השימוש במכשיר צור קשר עם הסוכן המקומי שלך.

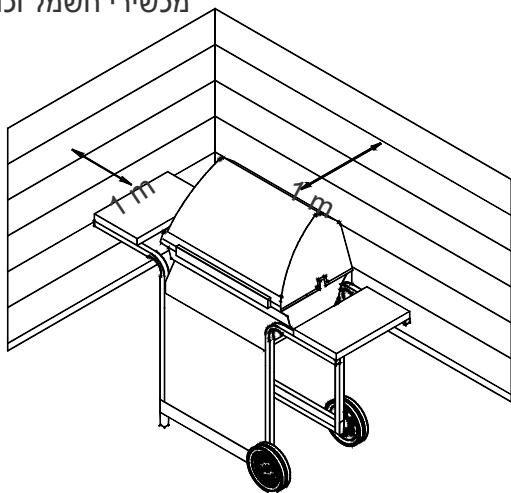
אזהרה

לשימוש בטוח במכשיר שלך וכדי להימנע

מפגיעות חמורות:

• השתמש בחוץ בלבד. אין להשתמש במקומות סגורים.
קרא את ההנחיות לפני השימוש במכשיר. יש לפעול תמיד לפי ההנחיות הללו.

- אין להזיז את המכשיר במהלך השימוש יש להרחיק. חלקים נגישים עלולים להיות חמים מאוד אין לאפשר לילדים להשתמש או לשחק בקרבת ילדים המכשיר.
- יש לכבות את אספקת הגז בצינור לאחר השימוש יש לשמור את המכשיר הרחק מחומרים דליקים במהלך השימוש.
- אין לחסום את החורים בצדי המכשיר או בחלקו האחורי יש לבדוק את להבות המבער באופן קבוע אין לחסום את פתחי הוונטורי במבער אין להשתמש במכשיר רק במקום מאוורר היטב מרפסת, מוסך, להשתמש בחללים סגורים כמו חניון פטיו סגור או תחת מבנה מכוסה מכל סוג.
- אין להשתמש בפחם או בלבנים קרמיות במכשיר גז.
- אין לכסות את הרשתות בנייר אלומיניום או בכל חומר אחר. זה יחסום את אוורור המבער ועלול לגרום למצב מסוכן שיוביל לנזק לרכוש ו/או לפגיעה.
- יש להשתמש במכשיר במרחק של 1 מ' לפחות מקיר או משטח כלשהו.
- יש לשמור על מרחק של 3 מ' מחפצים שעלולים להתלקח או מקורות הצתה כמו מצתים במיחמי מים, מכשירי חשמל וכו'.



- אין להצית את המבער כאשר המכסה סגור. הצטברות גז לא מוצת במכשיר סגור היא מסוכנת.
- יש לכבות תמיד את הגז בבלון ולנתק את הווסת לפני העברת בלון הגז ממצב הפעלה מסוים.
- אין להשתמש במכשיר כאשר בלון הגז אינו ממוקם במקום המתאים.
- אין לשנות את המכשיר. כל שינוי הוא אסור בהחלט. אין לפרק אסור להשתמש לתקן חלקים אטומים. אין לפרק מזרקים.

DANGER

אם אתה מריח גז:

1. סגור את אספקת הגז למכשיר.
2. כבה להבות חשופות.
3. פתח את המכסה.
4. אם הריח נמשך, התרחק מהמכשיר וצור קשר עם ספק הגז שלך או עם מכבי האש באופן מיידי.

אזהרה

1. אין לאחסן או להשתמש בדלק או בנוזלים דליקים אחרים בסמוך למכשיר זה או כל מכשיר אחר.
2. אין לאחסן צינור גז שאינו מחובר בסמוך למכשיר זה או כל מכשיר אחר.

זהירות

- קרא ופעל בהתאם לכל הזהרות הבטיחות, הוראות ההרכבה, והנחיות השימוש והטיפול לפני ההרכבה והבישול.
- חלקים מסוימים עלולים להכיל קצוות חדים. מומלץ ללבוש כפפות מגן.

שריפות שמן

- לא ניתן לכבות שריפות שמן על ידי סגירת המכסה. הגריל מאוורר היטב לצורכי בטיחות.
- סורגל לזלע הז, נמש תופירש לע סימב שמתשהל ויא בבוס, תכשוממ נמש תפירש תשחרתמ סא. תועיצפל ..זגה וולב תא רוגסו תוידיה תא
- אם המכשיר לא עובר ניקוי באופן קבוע, עלולה לפרוץ שריפת שמן שתפגע במוצר. שים לב בעת חימום מראש או שריפה של שאריות מזון שלא פורצת שריפת שמן. עקוב אחר ההנחיות לניקוי המכשיר ולניקוי רכיב המבער על מנת למנוע שריפות שמן. הדרך הטובה ביותר למנוע שריפות שמן היא באמצעות ניקוי תכוף של המכשיר..
- מומיח ומזב החגשה אלל לירגה תא ריאשהל ויא אל לירגה סא HI-ב וזמ תוראש תופירש וא שארמ נמש תפירש צורפל הלולע, עובק נפואב יוקינ רבוע רצומב עגפתש

עצות בטיחותהוראות גז הצתה

- לפני פתיחת שסתום הגז בבלון, וודא שהווסת מהודק.
- כאשר המכשיר אינו בשימוש, כבה את כל הידיות והגז.
- השתמש בכלי גריל בעלי ידית ארוכה ובכפפות לתנור כדי להימנע מכוויות ונתזים. השתמש בכפפות מגן בעת מגע עם רכיבים חמים.
- המשא המקסימלי לפלטה החמה, אם יש, ולמדף הצדדי הוא 4.5 ק"ג. קוטר כלי הבישול המינימלי הוא 200 מ"מ, והמקסימלי הוא 260 מ"מ.
- הכנס את כוס השמן (אם יש) למכשיר ורוקן אותה לאחר כל שימוש. אין להסיר את כוס השמן עד שהמכשיר התקרר לחלוטין.
- היזהר בעת פתיחת המכסה, עלולים לצאת אדים חמים.
- היזהר בסביבת ילדים, קשישים או חיות מחמד.
- אם אתה מבחין בנזילה של שמן או חומרים חמים אחרים מהמכשיר על שסתום, צינור או ווסת, כבה את אספקת הגז באופן מיידי. מצא את המקור, תקן אותו, ואז נקה ובדוק את השסתום, הצינור והווסת לפני שתמשיך. בצע בדיקת דליפות.
- אין לאחסן חפצים או חומרים בתוך כיסוי עגלת המכשיר שעלולים לחסום את הזרימה של אוויר השריפה לחלק התחתון של לוח הבקרה או של קערת הבעירה.
- אין לנתק או לשנות את מיכל הגז במרחק של 3 מ' מלהבה. חשופה או מקור הצתה אחר.

מיקום הבלון

ניתן להניח בלון של 6 ק"ג או פחות על הקרקע מתחת למדף הצדדי או בתוך המכשיר במקום המיועד לכך. בלונים גדולים יותר יש להניח מתחת למדף הצדדי או מאחורי הגריל בלבד. בלונים שמונחים בתוך המכשיר יהיו בעלי קוטר מקסימלי של 345 מ"מ וגובה מקסימלי של 370 מ"מ. אין למקם בלונים על הקרקע מתחת לפלטה החמה

דרישות הווסת

יש להשתמש בווסת במכשיר זה. השתמש רק בווסת שמגיע עם הגריל. אם לא קיבלת ווסת השתמש רק בווסת המורשה בהתאם ל- EN16129 (קצב זרימה מקסימלי 1.5 ק"ג/ש) שמאושר במדינה שלך וגז שמופיע במידע הטכני.

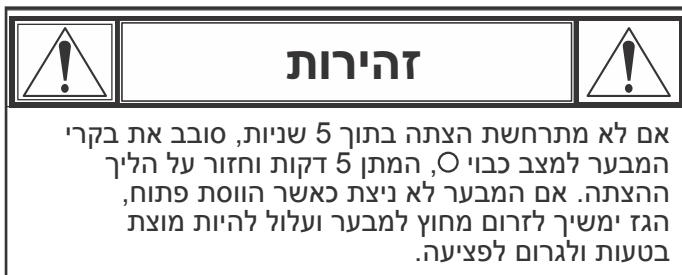
דרישות הצינור

השתמש רק בצינור המורשה בהתאם לתקן EN שאינו עולה על אורך של 1.5 מ'. בפינלנד, אורך הצינור לא יעלה על 1.2 מ'. לפני כל שימוש, וודא שהצינור אינו חתוך או בלוי. וודא שהצינור אינו מפותל. וודא שכאשר הצינור מחובר הוא אינו בא במגע עם משטחים חמים. החלף צינור פגום לפני השימוש במכשיר. החלף את הצינור בהתאם לדרישות במדינה.

הברביקיו צריך להיות מותקן על בסיס בסיס מאובטח לפני השימוש.

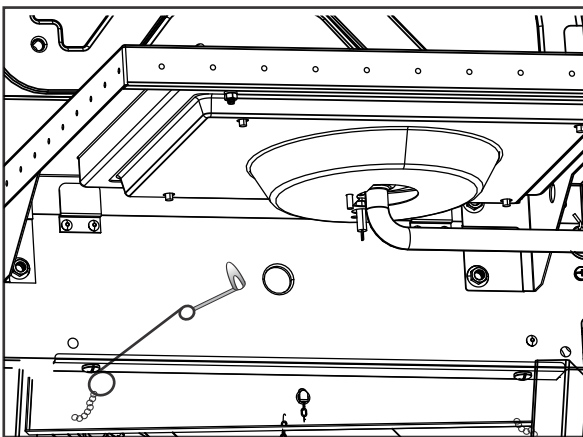
הצתת המבער

- אין להישען מעל הגריל במהלך ההצתה.
- 1. העבר את שסתומי הבקרה של מבער הגז למצב O (כבוי).
- 2. פתח את המכסה במהלך ההצתה או ההצתה מחדש.
- 3. הפעל את הגז בבלון LP.
- 4. כדי להצית, לדחוף ולהפוך ל כפתור מבער הצתה לגבוה. מייד, לחץ וחזק לחצן אלקטרוני עד שהאורות הצורב
- 5. אם לא מתרחשת הצתה בתוך 5 שניות, סובב את בקרי המבער למצב כבוי O, המתן 5 דקות וחזור על הליך ההצתה.
- 6. כדי להצית מבערים נוספים, סובב את הידית למצב גבוה ל. התחל במבערים הסמוכים ל למצת.



הדלקה באמצעות גפרורים

- אין להישען מעל הגריל במהלך ההצתה.
- 1. סובב את שסתומי הבקרה של מבער הגז למצב O (כבוי).
- 2. פתח את המכסה במהלך ההצתה או ההצתה מחדש.
- 3. הפעל את הגז בבלון LP.
- 4. הנח גפרור במעמד הגפרורים (תלוי מהפאנל הצדדי של הגריל). הדלק גפרור; אז הצת את המבער באמצעות הנחת הגפרור בחור המיועד לגפרורים בצד הגריל. מיד לאחר מכן, לחץ והחזק את ידית המבער למצבגבוה ל. וודא שהמבער ניצת ונשאר דולק.
- 5. הצת מבערים סמוכים לפי הסדר באמצעות לחיצה וסיבוב של הידיות למצב גבוה ל.



אם לא ניתן להפעיל את המכשיר

- וודא שהגז בבלון מופעל.
 - וודא שיש גז בבלון.
 - האם המצת משמיע קול של הצתה?
 - אם כן, חפש ניצוץ במבער.
 - אם אין ניצוץ, חפש חוטים פגומים או רפויים.
 - אם החוטים בסדר חפש אלקטרודה סדוקה או שבורה, החלף במקרה הצורך.
 - אם החוטים או האלקטרודות מכוסים בשאריות מזון, נקה את קצה האלקטרודה עם מטלית אלכוהול במקרה הצורך.
 - אם יש צורך, החלף את החוטים.
 - אם אין צליל, בדוק את הסוללה.
 - וודא שהסוללה ממוקמת כראוי.
 - חפש חיבורים רפויים של החוטים במודול והחלף.
- אם הצתה ממשיכה לפעול, השתמש בהתאמה

הערה: לא ניתן להוסיף פלטה חמה לגריל שלך!

הצתת המבער בפלטה החמה

• אין להישען מעל הגריל במהלך ההצתה.

1. העבר את שסתומי הבקרה של מבער הגז למצב O (כבוי).
2. פתח את המכסה במהלך ההצתה או ההצתה מחדש.
3. הפעל את הגז בבלון LP.
4. סובב את הידית של הפלטה החמה למצב גבוה ♫, לחץ והחזק את לחצן המצת האלקטרוני.
5. אם לא מתרחשת הצתה בתוך 5 שניות, סובב את הידית למצב O (כבוי), המתן 5 דקות וחזור על הליך ההצתה.

הצתת הפלטה החמה באמצעות גפרורים

• אין להישען מעל הגריל במהלך ההצתה.

- סובב את שסתומי הבקרה של מבער הגז למצב O (כבוי). פתח את המכסה במהלך ההצתה או ההצתה מחדש. הפעל את הגז בבלון LP. הנח גפרור דולק בסמוך למבער. מיד לאחר מכן, סובב את הידית של הפלטה החמה למצב גבוה ♫. וודא שהמבער ניצת ונשאר דולק.



זהירות



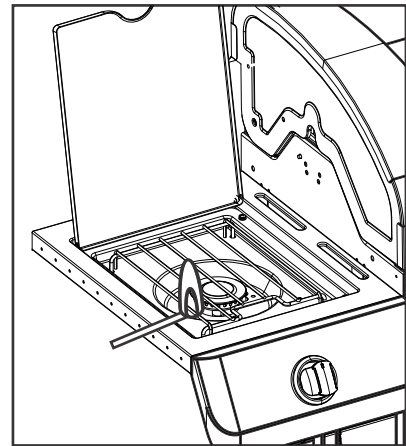
אזהרת עכבישים!

עכבישים ורשתות בתוך המבער



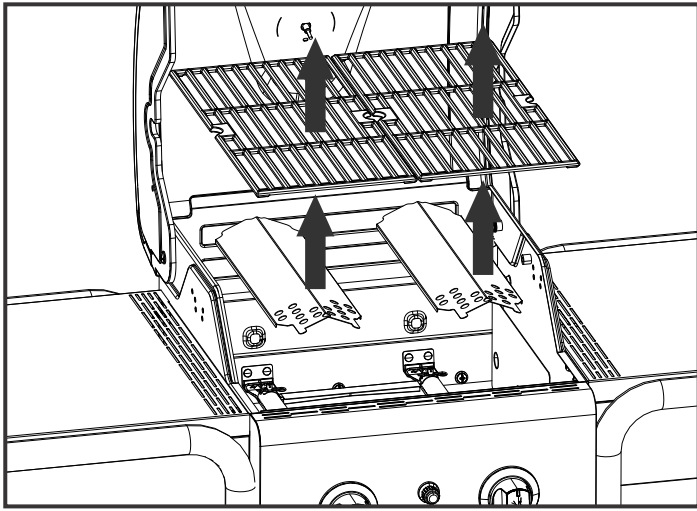
אם קשה להדליק את הגריל או שהלהבה חלשה, בדוק ונקה את פתחי הוונטורי והמבערים.

עכבישים או חרקים קטנים נוטים לגרום לבעיות של עיכוב הצתה כאשר הם מקימים קנים ומטילים ביצים בפתחי הוונטורי או במבער של הגריל וחוסמים את מעבר הגז. הגז המצטבר עלול להיות מוצת מאחורי לוח הבקרה. העיכוב הזה בהצתה עלול לפגוע בגריל ולגרום לפציעה. על מנת למנוע עיכובים בהצתה ולוודא שהביצועים יהיו תקינים, יש להסיר ולנקות את המבער ואת צינורות הוונטורי לאחר שהגריל עמד ללא שימוש לתקופה ממושכת.

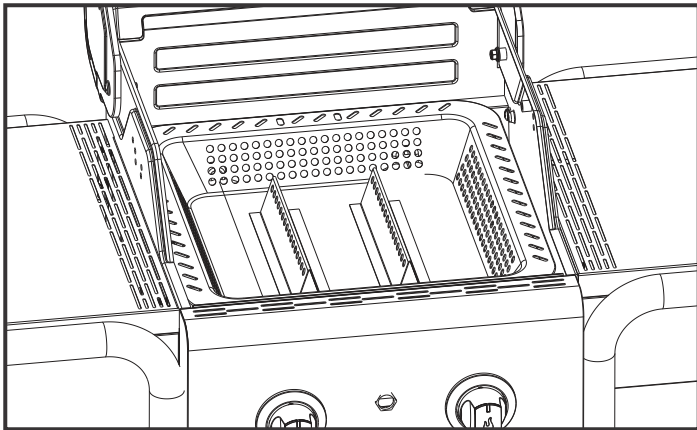


בדיקת דליפה לשסתומים, לצינור ולווסת

- בדוק דליפות לפני השימוש הראשון, לפחות פעם בשנה, ובכל פעם שיש החלפה או ניתוק של הבלון.
1. הועבר את כל הידיות במכשיר למצב O.
 2. וודא שהווסת מחובר בצורה הדוקה לבלון הגז.
 3. הפעל את הגז. אם אתה שומע קול של בריחה, כבה את הגז באופן מיידי. יש דליפה משמעותית בחיבור. תקן לפי שתמשיך.
 4. הברש תמיסת סבון (תערובת של חצי סבון וחצי מים). על חיבורי הצינור.
 5. אם מופיעה בועה, יש דליפה. כבה את הגז בבלון באופן מיידי ובדוק א החיבורים הדוקים. אם לא ניתן לעצור את הדליפה, אל תנסה לתקן. הזמן חלקי חילוף.
 6. תמיד כבה את הגז בבלון לאחר ביצוע בדיקת הדליפות.



סר סורג בישול ואוהלים חומים



מיקום פחם מגש פרופר

המלצות ניקיון

- נקה את הגריל לאחר כל שימוש בפחם.
- וודא שהפחם כבה לחלוטין ושהיחידה התקררה מספיק לפני הניקיון.
- הסר את מגש הפחם ונקה את כל האפר.

הערה: לאחר השימוש, יתכן שמגש הפחם יאבד מצבעו. זה מצב נורמלי.

הנחיות להצתת פחם

1. כאשר הגריל קר, הסר את רשתות הבישול.
 2. מקם את מגש הפחם בגריל.
 3. הוסף שכבה יחידה של פחם למגש, 0.9 ק"ג לכל היותר.
 4. החזר את רשתות הבישול.
 5. כאשר המכסה פתוח, הצת את המבערים באמצעות.
- ההנחיות להצתה בגז.**
6. למשך 15 דקות עם המכסה סגור.
 7. (כבוי). (סובב את ידיות הבקרה למצב 7).
 8. פתח את המכסה והמתן 5 דקות, או עד שהפחם נהפך ללבן, לפני הוספת מזון.
 9. אין לבשל לפני דלק יש שכבת אפר.

	אזהרה	
<p>אין להפעיל את מבערי הגז למשך יותר מ-15 דקות במהלך השימוש בפחם.</p> <ul style="list-style-type: none"> • אין להשתמש בנוזל הצתה, נפט, דלק או אלכוהול להדלקת הפחם. • אין להשתמש בשבבי עץ או בחומרי בעירה בגריל. • התחל שימוש בפחם רק לאחר שמגש הפחם ממוקם כראוי בתנור. ראה אזור. • הסר את מגש הפחם מהתנור ואחסן אותו כאשר אתה משתמש בגריל גז בלבד. • אין להפעיל את מבערי הגז כאשר מגש הפחם נמצא בתנור ללא פחם. • אזהרה! אין להשתמש בכוח או בניזין להצתה או להצתה מחדש של הגריל! יש להשתמש אך ורק בעזרי הצתה תואמי תקן EN1860-3! 		

הערה: ברביקיו צריך להיות מחומם מעלה את הדלק כל הזמן אדום חם עבור לפחות 30 דקות לפני הטבח הראשון שלך.

	אזהרה	
<p>סכנת פחמן חד חמצני שריפת פחם במקום סגור עלולה להרוג אותך. הפחם פולט פחמן חד חמצני, חסר ריח. אין לשרוף פחם בתוך בתים, כלי רכב או אוהלים.</p>		

	אזהרה	
<p>גם לאחר שנראה שפחם כבה, גחלת שלא נכבתה יכולה לשחרר חום במשך 24 שעות, ובמגע עם אוויר עלולה להפוך ללהבה באופן פתאומי. גחלת כזו מחוץ לתנור הגריל עלולה לגרום לשריפה ועלולה להצית משטחים דליקים כמו דק עשוי עץ.</p>		

ניקוי חלקי המבער

- פעל בהתאם להנחיות הללו לניקוי ו/או החלפת חלקי המבער או במקרה שיש לך בעיות בהצתת המבער.
1. **כבה את הגז בידיות הבקרה ובבלון LP.**
 2. הסר את רשתות הבישול ואוהלי החום.
 3. הסר את צינורות ההעברה ואת מבערי אבטחת החומרה.
 4. נתק את האלקטרודה מהמבער.
- הערה:** שיטת ההסרה/הניתוק תלויה בתצורת המבער. ראה תצורות שונות באיור בהמשך.
5. הרם בזהירות כל מבער והרחק אותו מפתחי השסתומים. אנחנו מציעים שלוש שיטות לניקוי צינורות המבער. השתמש בשיטה הנוחה ביותר עבורך.
- א.** כופף כבל קשיח (מתלה מעילים קל יתאים לכך) לצורה של וו קטן. העבר את הוו דרך כל אחד מצינורות המבער מספר פעמים.



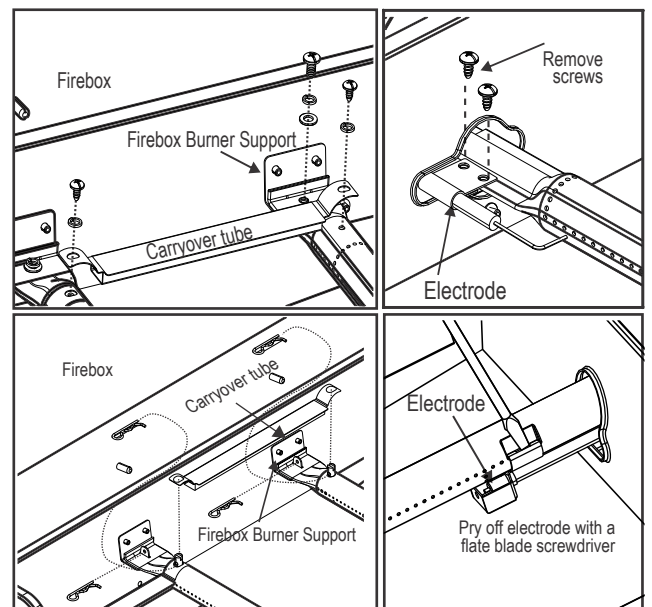
6. השתמש במברשת בקבוקים צרה עם ידית גמישה (אין להשתמש במברשת מחוטי פליז). העבר את המברשת דרך כל אחד מצינורות המבער מספר פעמים.
7. **השתמש במגן עיניים:** השתמש בצינור אוויר כדי להכניס אוויר לצינור המבער שיצא דרך יציאות המבער. בדוק כל יציאה כדי לוודא שהאוויר יוצא דרך כל חור.
8. נקה במברשת תיל את כל המשטח החיצוני של המבער כדי להסיר שאריות מזון ולכלוך.
9. נקה יציאות חסומות עם כבל קשיח כמו סיכת ביטחון פתוחה.
10. בדוק אם יש נזק למבער בשל בלאי טבעי וקורוזיה, חורים מסוימים עלולים להיות גדולים יותר. אם אתה מוצא סדקים או חורים גדולים, החלף את המבער.

חשוב מאוד: צינורות המבער צריכים לתאום את פתחי המסתמים. ראה איור מצד ימין.



התאמה נכונה של מבער-שסתום

9. חבר אלקטרודה למבער.
10. מקם מחדש את המבער בזהירות.
11. חבר את המבערים לסוגרים בתנור.
12. מקם מחדש את צינורות ההעברה וחבר אותם למבערים. מקם מחדש את אוהלי החום ורשתות הבישול.
13. לפני בישול בגריל, בצע "בדיקת דליפות" ו"בדיקת להבת המבער".



אחסון המכשיר

- נקה את רשתות הבישול.
- אחסן במקום יבש.
- כאשר בלון גז מחובר למכשיר, אחסן בחוץ באזור מאוורר היטב ומחוץ להישג ידם של ילדים.
- כסה את המכשיר אם הוא מאוחסן בחוץ.
- אחסן את המכשיר בפנים רק אם בלון הגז כבוי ומנותק, מוסר מהמכשיר ומאוחסן בחוץ.
- כאשר אתה מוציא את המכשיר מאחסון, בדוק אם יש חסימה במבערים.

ניקוי כללי של המכשיר

- נקה את המכשיר לעיתים קרובות, עדיף לאחר כל שימוש. אם אתה משתמש במברשת עם זיפים לניקוי משטחי הבישול של המכשיר, וודא שלא נשארים זיפים על משטח הבישול לפני השימוש בגריל. לא מומלץ לנקות את משטח הבישול כאשר המכשיר חם. יש לנקות את המכשיר לפחות פעם בשנה.
- אל תטעה לחשוב שהצטברויות חומות או שחורות של שמן או עשן הן צבע. החלקים הפנימיים של גריל גז לא עוברים נצבעים במפעל (ואין לצבוע אותם). השתמש בתמיסה חזקה של חומר ניקוי ומים או השתמש בחומר הניקוי של המכשיר ושפשף באמצעות מברשת את החלקים הפנימיים של מכסה המכשיר ואת החלק התחתון. שטוף והשאר לייבוש מלא באוויר. אין להשתמש בחומר ניקוי קאוסטי למכשירים/תנורים על שטחים צבועים.
- חלקי פלסטיק: שטוף עם מי סבון חמים ונגב עד לייבוש.
- אין להשתמש בציטריזול, חומרי ניקוי חריפים, מסירי שומנים או חומרי ניקוי מרוכזים על חלקי פלסטיק. עלול להיגרם נזק וכשל של החלקים.
- משטחי חרסיה: בשל ההרכב דמוי הזכוכית, ניתן לנקות את רוב השאריות על ידי ניגוב האמצעות תמיסת סודה לשתייה/מים או חומר ניקוי מיוחד. השתמש באבקת ניקוי לא חריפה לכתמים קשים.
- משטחים צבועים: שטוף עם חומר ניקוי עדין או חומר ניקוי לא חריף ומי סבון חמים. נגב עד לייבוש עם בד עדין שאינו שורט.
- משטחי פלדת אל-חלד: על מנת לשמור על רמות ביצועים גבוהות של המכשיר, שטוף עם חומר ניקוי עדין ומי סבון חמים ונגב עד לייבוש עם בד רך לאחר כל שימוש.
- שאריות שמן שרוף עשויים לדרוש שימוש ברפידת ניקיון שעשויה מפלסטיק קשיח. השתמש רק בכיוון הגימור כדי להימנע מגרימת נזק. אין להשתמש ברפידות שוחקות על אזורים עם גרפיקה.
- משטחי בישול: אם אתה משתמש במברשת עם זיפים לניקוי משטח בישול כלשהו, וודא שלא נשארים זיפים על משטחי הבישול לפני השימוש בגריל. מומלץ לא לנקות את משטחי הבישול כאשר המכשיר חם.

מידע טכני
CHAR-BROIL, GmbH

ברביקיו גז / גריל גז			גריל גז/ בר ביקיו
8,2 kW (597 g/h)			תפוקת חום נומינלי
I3B/P(50)	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)	קטגוריית גז
468302221	468301221		מספר דגם
בוטאן, פרופן או תערובות שלהם	בוטאן, פרופן או תערובות שלהם	פרופן	בוטאן
50 מילי בר	30-28 מילי בר	37 מילי בר	30-28 מילי בר
יח' 3 אברביקיו: 0.92	יח' 2 אברביקיו: 1.04	יח' 2 אברביקיו: 1.04	
			גודל המזרק (קוטר, מ"מ)
AT, DE, CH, LU, SK	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	
			מדינות היעד

במהלך השימוש, רוב המשטחים החיצוניים של היחידה חמים מאוד. פעל בזהירות מרבית. הרחק אנשים אחרים הרחק ילדים ובעלי חיים מהיחידה. אין להזיז את היחידה במהלך הפעולה.

אסור בהחלט להשתמש בבנזין, בנפט או באלכוהול בתור נוזל להדלקת הפחם. במדינות מסוימות, החוק אוסר את השימוש בנוזל להדלקת פחם. במקרה זה, ניתן להשתמש בקוביות הדלקה העשויות מפרפין כתחליף לנוזל להדלקת הפחם. אסור בהחלט להשתמש בנוזל הדלקת פחם עם מצית חשמלי.

אי-הקפדה על כל הוראות היצרן עלולה לגרום לפציעה

חמורה ו/או נזק לרכוש.

מגש האפר צריך להיות מותקן כהלכה במהלך הפעלת הגריל.

התקנה לקויה עלולה לגרום לנפילת גחלים לוחטות מתוך הגריל.

כל המשטחים החיצוניים עלולים להתלטה במהלך השימוש. השתמש בצידוד מגן לפי הצורך כדי למנוע כוויות. אין להשתמש ביחידה זו בקרבת משטחים או מבנים דליקים, כגון דקים מעץ, עלים ועשב יבש, מחיצות וחיפויים העשויים מוויניל או מעץ.

גחלים של פחם עץ מסוגלים לשמור על חומם עד 42 שעות לאחר כיבוי הלהבה הגלויה, אך חשיפתם לאוויר צח עלולה לגרום להתלקחות בלתי צפויה. גחלים שנמצאים מחוץ לתא

האש של הגריל מהווים סכנת שריפה ועלולים להצית משטחים דליקים כגון דקים מעץ.

סכנת פחמן חד-חמצני

בעירה של פחם עץ כרוכה בסכנת חיים. במהלכה משתחרר פחמן חד-חמצני, גז רעיל נטול ריח. אסור בהחלט לשרוף פחם עץ בתוך חלל בית, כלי רכב או אוהל.

אין לבשל לפני הדלק יש אפר צפוי.

אָזְקֶרָה! - זה ברביקיו יהיה חם מאוד, לא להזיז אותו במהלך המבצע. אין להשתמש בבית.

אָזְקֶרָה! הרחק ילדים וחיות מחמד.

זָהָרָה! אין להשתמש רוח או דלק תאורה או תאורה מחדש!

השתמש רק אש מציתים EN 1860-3! הציות

PERSOANA CARE INSTALEAZĂ/ASAMBLEAZĂ:


Lăsați acest manual consumatorului.

CONSUMATOR:


Păstrați manualul pentru consultare ulterioară.

Întrebări:

Dacă aveți întrebări pe parcursul asamblării sau utilizării grătarului, contactați comerciantul.



PERICOL



Dacă simțiți miros de gaz:


1. Întrerupeți alimentarea cu gaz a grătarului.
2. Stingeti eventualele flăcări.
3. Deschideți capacul.
4. Dacă mirosul persistă, nu vă apropiați de grătar și solicitați imediat intervenția unei echipe a furnizorului de gaz.




AVERTIZARE



1. Nu depozitați și nu folosiți lichide inflamabile (benzină) în apropierea grătarului sau a altor aparate casnice.
2. Buteliile de gaz neconectate spre utilizare nu se vor depozita în apropierea grătarului sau a altor aparate casnice.



ATENȚIE



- Înainte de a asambla și a folosi grătarul, citiți și respectați toate instrucțiunile privind siguranța, instrucțiunile de asamblare, de utilizare și întreținere.
- Anumite componente pot avea margini tăioase. Se recomandă utilizarea mănușilor de protecție.

Aprinderea grăsimilor

- **Stingerea flăcărilor provocate de aprinderea grăsimilor nu este posibilă prin închiderea capacului. Grătarele dispun de un sistem de ventilare eficient din motive de siguranță.**
- **Nu folosiți apă pentru a stinge grăsimile aprinse. Acest lucru prezintă pericol de vătămare fizică. În cazul flăcărilor persistente ale grăsimilor aprinse, închideți toți robinetii grătarului și ai buteliei de gaz.**
- **Dacă grătarul nu a fost curățat în mod regulat, grăsimile acumulate se pot aprinde, provocând defecțiuni grătarului. Aveți grijă atunci când efectuați preîncălzirea sau arderea resturilor de alimente, pentru a evita aprinderea grăsimilor. Pentru a evita aprinderea grăsimilor, respectați instrucțiunile generale privind curățarea grătarului și a ansamblului arzătorului. Cea mai bună metodă de a preveni aprinderea grăsimilor este curățarea periodică a grătarului.**
- **Nu lăsați grătarul nesupravegheat pe parcursul procesului de preîncălzire sau ardere a resturilor de alimente pe treapta HI (maxim). Dacă grătarul nu a fost curățat în mod regulat, grăsimile acumulate se pot aprinde, provocând defecțiuni grătarului.**



AVERTIZARE

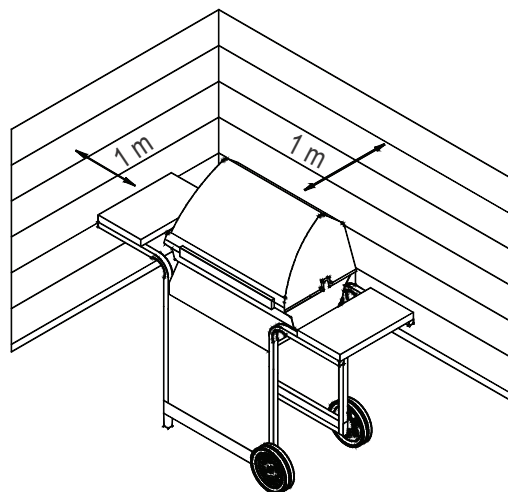


Pentru siguranța utilizării grătarului și pentru a preveni accidentele grave:

• **FOLOSIȚI GRĂTARUL NUMAI ÎN EXTERIOR. NU ÎL UTILIZAȚI NICIODATĂ ÎN INTERIOR!**

Înainte de utilizarea grătarului, citiți instrucțiunile. Respectați întotdeauna instrucțiunile.

- Nu mutați grătarul în timpul utilizării.
- Anumite părți pot deveni foarte fierbinți. Nu lăsați copiii să se apropie de grătar. Nu lăsați copiii să folosească grătarul sau să se joace în preajma acestuia.
- După utilizare, întrerupeți alimentarea cu gaz de la butelie.
- Nu utilizați grătarul în apropierea unor materiale inflamabile.
- Nu blocați orificiile din părțile laterale sau din partea posterioară a grătarului.
- Verificați periodic flacăra arzătorului.
- Nu blocați orificiile Venturi ale arzătorului.
- Folosiți grătarul numai în spații bine ventilate. ESTE INTERZISĂ utilizarea acestuia în spații închise, precum un adăpost pentru mașină, un garaj, o terasă acoperită sau sub orice alt fel de acoperiș.
- **NU acoperiți grătarele cu folie de aluminiu sau alte materiale. Acest lucru blochează ventilarea arzătorului și poate crea situații periculoase, care au ca rezultat daune materiale și/sau vătămare fizică.**
- **Păstrați o distanță de minimum 1 metru între grătar și orice perete sau alte suprafețe.**
- Păstrați o distanță de minimum 3 metri față de obiectele inflamabile sau care pot reprezenta o sursă de aprindere, precum flacăra de veghe a unui boiler, aparate electrice în funcțiune etc.



- **NU încercați să aprindeți aprinzătorul cu capacul închis. O posibilă acumulare de gaz sub capac este periculoasă.**
- Înainte de a muta butelia de gaz din poziția de lucru specificată, întrerupeți gazul de la robinetul buteliei și deconectați regulatorul.
- Niciodată nu puneți în funcțiune grătarul dacă butelia de gaz nu se află în poziția corectă, conform instrucțiunilor.
- Nu aduceți modificări grătarului. Orice modificare este strict interzisă. Utilizatorul nu va manipula componentele sigilate. Nu dezasamblați injectoarele.

Sfaturi privind siguranța

- Înainte de a deschide robinetul buteliei de gaz, verificați dacă regulatorul este bine strâns.
- Când nu folosiți grătarul, închideți toți robinetii acestuia și ai buteliei de gaz.
- Folosiți ustensile de grătar cu mâner lung și mănuși de bucătărie pentru a evita arsurile. Când manipulați componentele fierbinți, folosiți mănuși de protecție.
- Greutatea maximă pentru plita caldă și raftul lateral este de 4,5 kg. Vasul de gătit trebuie să aibă diametrul minim de 200 mm, respectiv diametrul maxim de 260 mm. **OBSERVAȚIE:** NU toate modelele de grătar sunt echipate cu plită caldă!
- Recipientul pentru grăsime (în cazul modelelor dotate cu acest accesoriu) trebuie să fie montat la grătar și golit după fiecare utilizare. Nu demontați recipientul pentru grăsime decât după răcirea completă a grătarului.
- Aveți grijă la deschiderea capacului. Sub acesta pot exista aburi fierbinți.
- Aveți grijă când se află prin preajmă copii, vârstnici sau animale.
- Dacă observați că picură grăsime sau alte materii fierbinți din grătar pe robinetii, furtun sau regulator, întrerupeți imediat alimentarea cu gaz. Determinați cauza, remediați problema, apoi curățați și verificați robinetul, furtunul și regulatorul înainte de a continua. Efectuați un test de scurgeri.
- Nu depozitați în căruciorul grătarului alte obiecte sau materiale, deoarece acestea ar putea bloca fluxul de aer necesar arderii din partea inferioară a panoului de comenzi sau a cuvei de ardere.
- NU efectuați deconectarea sau schimbarea buteliei de gaz la mai puțin de 3 metri de o flacăra deschisă sau o sursă de aprindere.

Poziționarea buteliei

Cilindrul de 6 kg sau mai puțin poate fi așezat pe sol sub raftul lateral sau în interiorul aparatului în locul prevăzut. Cilindri mai mari trebuie plasați numai sub raftul lateral sau în spatele grătarului. Cilindrii plasați în aparat trebuie să aibă un diametru maxim de 345 mm și o înălțime maximă de 430 mm. Cilindrii plasați pe sol nu trebuie plasați sub placa fierbinte.

Cerințe privind regulatorul

Pentru acest grătar este necesară utilizarea unui regulator. Nu folosiți alt regulator decât cel furnizat împreună cu grătarul. Dacă regulatorul nu este inclus, folosiți un regulator ce corespunde standardului EN16129 (debit maxim 1,5 kg/h) aprobat pentru țara dvs. și gazul specificat în secțiunea „Date tehnice”. Folosiți o butelie de gaz compatibilă cu regulatorul.

Cerințe privind furtunul

Folosiți numai un furtun aprobat conform standardului EN corespunzător și nu depășește lungimea de 1,5 m. Pentru Finlanda, furtunul nu trebuie să depășească 1,2 m.

Înainte de fiecare utilizare, verificați furtunul să nu prezinte tăieturi sau uzură. Aveți grijă ca furtunul să nu fie pliat. Aveți grijă ca furtunul conectat să nu atingă nicio suprafață caldă. Dacă furtunul prezintă defecte, acesta trebuie înlocuit înainte de utilizarea grătarului. Înlocuiți furtunul conform cerințelor din țara dvs.

Instrucțiuni pentru aprinderea gazului - Aprinderea cu aprinzătorul încorporat

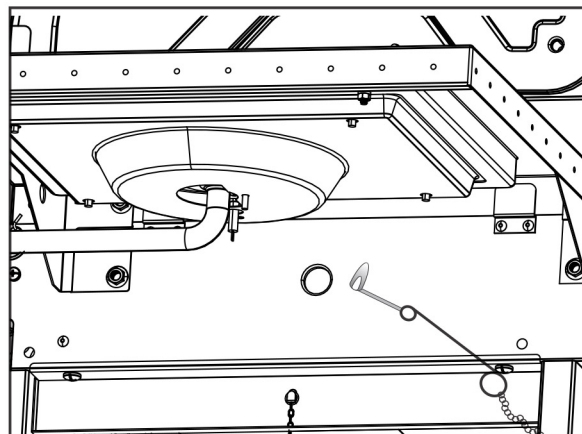
- **Nu vă aplecați peste grătar când îl aprindeți.**
1. Aduceți robinetii ce controlează arzătorul în poziția O (Oprit).
 2. Când aprindeți sau reaprindeți grătarul, capacul trebuie să fie deschis.
 3. Porniți alimentarea cu gaz de la butelie.
 4. Pentru aprindere, apăsați și rotiți butonul arzătorului la poziția **HIGH (Maxim)**. Imediat, apăsați și țineți apăsat butonul **ELECTRONIC IGNITOR (Aprinzător electronic)** până se aprinde arzătorul.
 5. Dacă aprinderea **NU** se realizează în 5 secunde, opriți arzătorul de la buton O, așteptați 5 minute și repetați procedura de aprindere.
 6. Pentru aprinderea celorlalte arzătoare, aduceți robinetul în poziția **HIGH (Maxim)**, începând cu arzătorul cel mai apropiat de arzătorul-aprinzător.

	AVERTIZARE	
Când nu folosiți grătarul, aduceți toate butoanele în poziția oprit și închideți robinetul buteliei.		

	ATENȚIE	
Dacă aprinderea NU se realizează în 5 secunde, opriți arzătorul de la buton, așteptați 5 minute și repetați procedura de aprindere. Dacă arzătorul nu se aprinde cu robinetul deschis, gazul va continua să iasă prin arzător, existând pericolul aprinderii accidentale și provocării de vătămare fizică.		

Aprinderea cu chibrituri

- **Nu vă aplecați peste grătar când îl aprindeți.**
1. Aduceți robinetii ce controlează arzătorul în poziția O (Oprit).
 2. Când aprindeți sau reaprindeți grătarul, capacul trebuie să fie deschis.
 3. Porniți alimentarea cu gaz de la butelie.
 4. Introduceți un chibrit în suportul special (atașat la panoul lateral al grătarului). Aprindeți chibritul, apoi aprindeți arzătorul introducând chibritul prin orificiul din partea laterală a grătarului. Imediat, apăsați și rotiți robinetul arzătorului în poziția **HIGH (Maxim)**. Asigurați-vă că arzătorul s-a aprins și rămâne aprins.
 5. Aprindeți succesiv celelalte arzătoare apăsând și rotind robinetii corespunzători în poziția **HIGH (Maxim)**.



OBSERVAȚIE: NU toate modelele de grătar sunt echipate cu plită caldă!

Aprinderea plitei calde cu aprinzătorul încorporat

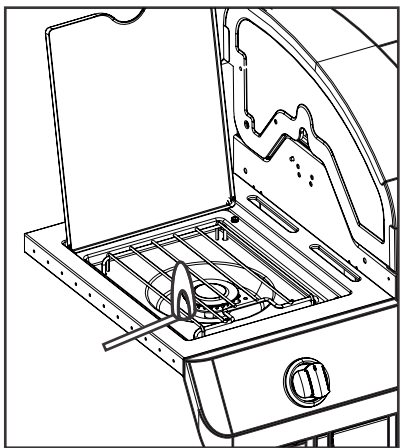
• **Nu vă aplecați peste grătar când îl aprindeți.**

1. Aduceți robinetii ce controlează arzătorul în poziția O (Oprit).
2. Când aprindeți sau reaprindeți grătarul, capacul trebuie să fie deschis.
3. Porniți alimentarea cu gaz de la butelie.
4. Aduceți robinetul plitei calde în poziția HIGH (Maxim), apoi apăsați și țineți apăsat butonul ELECTRONIC IGNITOR (Aprinzător electronic).
5. Dacă arzătorul plitei calde nu se aprinde în 5 secunde, aduceți robinetul în poziția O (Oprit), așteptați 5 minute, apoi repetați procedura.

Aprinderea plitei calde cu chibrituri

• **Nu vă aplecați peste grătar când îl aprindeți.**

1. Aduceți robinetii ce controlează arzătorul în poziția O (Oprit).
2. Când aprindeți sau reaprindeți grătarul, capacul trebuie să fie deschis.
3. Porniți alimentarea cu gaz de la butelie.
4. Apropiati chibritul aprins de arzător. Imediat, rotiți robinetul de alimentare cu gaz al plitei calde în poziția HIGH (Maxim). Asigurați-vă că arzătorul s-a aprins și rămâne aprins.



Testarea pentru etanșeitate a robinetilor, furtunului și regulatorului

Efectuați testul de etanșeitate înainte de prima utilizare, cel puțin o dată pe an și de fiecare dată când schimbați sau deconectați butelia.

1. Aduceți toți robinetii grătarului în poziția „O”.
2. Asigurați-vă că regulatorul este bine strâns pe butelie.
3. Deschideți robinetul de gaz. Dacă se aude un zgomot puternic, opriți imediat alimentarea cu gaz. Există o scurgere gravă la nivelul racordului. Rectificați această problemă înainte de a continua.
4. Aplicați cu o pensulă soluție de săpun (amestec de apă și săpun în proporții egale) pe conectorii furtunului.
5. Dacă se formează bule tot mai mari, legătura nu este etanșă. Opriți imediat alimentarea cu gaz de la butelie și verificați etanșeitatea legăturilor. Dacă nu se poate opri scurgerea de gaz, nu încercați să executați reparații. Solicitați piese de schimb.
6. După orice testare a etanșeității, opriți gazul de la robinetul buteliei.

DACĂ NU SE POATE REALIZA APRINDEREA GRĂTARULUI

- Verificați dacă ați deschis robinetul de gaz de la butelie.
- Verificați dacă există gaz în butelie.
- Se aude un zgomot de scânteie de la aprinzător? Dacă da, verificați dacă scânteia chiar se produce.
- Dacă nu se produce scânteie, verificați dacă firele nu sunt cumva deteriorate sau întrerupte.
- Dacă firele nu sunt defecte, verificați dacă nu cumva există crăpături sau rupturi la nivelul electrozului. Dacă e necesar, înlocuiți electrozului.
- Dacă firele sau electrozului sunt acoperite de resturi de alimente, curățați vârful electrozului cu un tampon cu alcool.
- Dacă este necesar, înlocuiți firele.
- Dacă nu se aude niciun sunet, verificați bateria.
- Verificați dacă bateria este montată corect.
- Verificați dacă există fire desprinse la modul sau la comutator.
- Dacă nici acum nu funcționează aprinzătorul, folosiți chibrituri.

ATENȚIE

ATENȚIE LA PĂIANJENI!

PĂIANJENI ȘI PÂNZE ÎN INTERIORUL ARZĂTORULUI

Dacă grătarul devine mai dificil de aprins sau dacă flacăra este mai slabă, verificați și curățați conductele Venturi și arzătoarele.

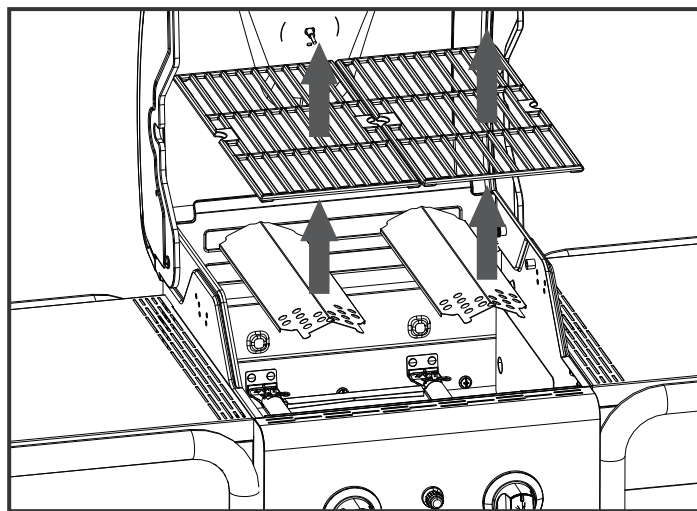
Păianjenii și alte insecte mici pot provoca fenomenul de „retur al flăcării”, din cauza cuiburilor și ouălor depuse în conductele Venturi sau în arzătorul grătarului, blocând fluxul de gaz. Gazul care se întoarce pe conductă se poate aprinde în spatele panoului de comenzi. O astfel de flăcără poate produce defecțiuni grătarului și poate provoca vătămare fizică. Pentru a preveni fenomenul de retur al flăcării și pentru o bună funcționare, ansamblul cu arzător și conductă Venturi trebuie demontat și curățat ori de câte ori grătarul a fost nefolosit o perioadă mai îndelungată.

Ö:ææ |Á^a^ aÁ ÁaÁ •ææÁ^Á Áæ Á
•^& |ä æ Á) æ c^Á^Á çä æ^É

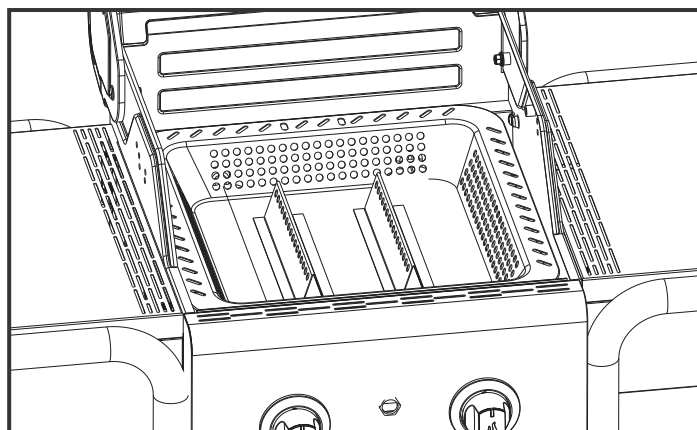
Instrucțiuni pentru aprinderea cărbunilor

1. Detașați grilele de gătire și scuturile arzătoarelor. Atenție: grătarul trebuie să fie rece.
2. Așezați tava pentru cărbuni în interiorul grătarului.
3. Plasați un singur strat de cărbune în tavă, maximum 0,9 kg pentru fiecare tavă.
4. Puneți la loc grilele de gătire.
5. Cu capacul deschis, aprindeți arzătoarele urmând instrucțiunile pentru aprinderea gazului.
6. Lăsați arzătoarele să funcționeze pe treapta HIGH (Maxim) timp de 15 minute cu capacul închis.
7. Aduceți robinetii în poziția O (Oprit).
8. Deschideți capacul și așteptați 5 minute sau așteptați până când cărbunii au culoarea albă, înainte de a adăuga alimentele.
9. Nu începeți gătitul decât după ce cărbunii capătă un înveliș de cenușă.

OBSERVAȚIE: Înainte de prima gătit, grătarul trebuie încins iar cărbunii menținuți foarte fierbinți timp de cel puțin 30 de minute.



Demontați grilele de gătire și scuturile arzătoarelor



Așezarea corectă a tăvii pentru cărbuni



AVERTIZARE



- Nu utilizați arzătoarele cu gaz mai mult de 15 minute atunci când folosiți cărbuni.
- **AVERTIZARE!** Nu utilizați alcool sau benzină pentru aprindere sau reaprindere! Utilizați exclusiv aprinzătoarele care respectă standardul EN1860-3!
- Nu folosiți niciodată lichid pentru brichete, petrol, benzină sau alcool pentru aprinderea cărbunilor.
- Nu folosiți niciodată brichete pe bază de lemn sau tăvițe-grătar de unică folosință în interiorul grătarului.
- Aprindeți cărbunii NUMAI dacă tava cu cărbuni este așezată corect în focar. Vezi figura.
- Când folosiți grătarul numai cu gaz, scoateți tava pentru cărbuni din focar.
- Nu puneți în funcțiune arzătorul cu gaz atunci când este instalată în focar tava pentru cărbuni goală.



AVERTIZARE



PERICOL DE ASFIXIERE CU MONOXID DE CARBON: Arderea cărbunilor într-un spațiu interior prezintă pericol de moarte. Aceștia degajă monoxid de carbon, care este inodor. **NICIODATĂ** nu ardeți cărbuni în interiorul casei, în autovehicule sau în cort.



AVERTIZARE



Deși cărbunii pot părea stinși, cărbunii neconsumați pot reține căldura până la 24 de ore, iar sub acțiunea curenților de aer se pot reaprinde spontan. În afara focarului grătarului, astfel de cărbuni aprinși reprezintă un pericol de incendiu, putând aprinde suprafețele inflamabile, precum o terasă din lemn.

Recomandări privind curățarea

- Este necesară curățarea grătarului după fiecare utilizare cu cărbuni.
- Înainte de curățare, cărbunii trebuie să fie complet stinși, iar grătarul trebuie să se răcească suficient.
- Scoateți tava pentru cărbuni și curățați bine resturile de cenușă.

Observație: După utilizare, tava pentru cărbuni își poate schimba culoarea. Acesta este un lucru normal.